INZOZI

JULY–AUGUST | 2022

RwandAir
Fly the dream of Africa

Taste of Africa

Restaurateur's rise in Rwanda

Rwanda's Meza Malonga offers an exclusive experience of African cuisine

Meza Malonga, le restaurant rwandais qui offre une expérience exclusive de la cuisine africaine

Experience the best in luxury with amazing facilities and superb service by staying at one of our hotels & resorts in Dar es Salaam or Zanzibar.

Guests can expect thoughtful amenities at the luxurious **Sea Cliff Resort & Spa Zanzibar** with its 9 hole Matkovich golf course overlooking the ocean, a private beach, a Spa treatment or a horse-riding experience they will remember forever!

The White Sands Resort & Conference Centre, Dar es Salaam is situated on Mbezi beach, a long white sandy beach that makes Tanzania a haven for beach lovers. For corporate guests, the hotel offers a selection of 15 meeting and conference rooms.

Sea Cliff Court & luxury apartments Dar es Salaam is located in the quiet neighborhood of Masaki & offers a fully serviced & equipped accommodation for self catering business trips as well as holiday stays.

SEA CLIFF RESORT & SPA Zanzibar

SEA CLIFF RESORT & SPA Zanzibar

White Sands RESORT & CONFERENCE CENTRE DAR ES SALAAM

SEA CLIFF COURT Hotel & Luxury Apartments

+255 758 809 292 marketing@pearlsunhotels.com www.pearlsunhotels.com

Announcing our codeshare partnership with **Qatar Airways**

Extended network
between Africa and the world

Seamless connections
via Kigali International Airport

Earn and spend miles
with both airlines

Voted the
Best Airline Staff in Africa
and **Africa's 2nd Best Regional Airline**
by SkyTrax's World Airline Awards

Offering
guaranteed flexibility
with our partner,
Qatar Airways

Book at **rwandair.com**

Terms and conditions apply.

(+250) 788 177 000
info@rwandair.com

INZOZI *in this issue*

| Regulars

5 Welcome onboard

6 Around the world with RwandAir
Le tour du monde avec RwandAir

9 RwandAir Dream Miles

45 Inzozi Competition
Win a night for two at Kigali's Mythos Boutique Hotel
Gagnez une nuit pour deux personnes au Mythos Boutique Hotel de Kigali

56 Sleep Tech
Technologies du sommeil

82 Travel Information
Information de voyage

84 RwandAir Route Map

87 Our next generation fleet

88 Contact information

| Destinations

67 RwandAir's growing network
A guide on what to eat, where to sleep and places to explore

EAT | STAY | EXPLORE
SE RESTAURER | SE REPOSER | EXPLOREZ

Contact us

(+250) 788 177 000
reservations@rwandair.com
www.rwandair.com

Follow us
@FlyRwandAir

RwandAir
Head Office
Kigali International Airport
Main Building (top floor), P.O. Box 7275, Kigali
Tel: +250 788 177 000
Email: info@rwandair.com
www.rwandair.com

Brand & Advertising Manager
Anthony Baraka
Email: anthony.baraka@rwandair.com

Inzozi Editor
Mark Edwards
Email: markedwards@landmarine.com

Land & Marine Publications Ltd
Inzozi Publisher
1 Kings Court, Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester, Essex
CO4 9RA, UK
Tel: +44 (0)1206 752902
Email: publishing@landmarine.com
www.landmarine.com

To advertise contact
Catherine O'Callaghan
Tel: +44 (0)7944 212063
Email: catherineocallaghan@landmarine.com

INZOZI is the official in-flight magazine of national carrier RwandAir

RwandAir
Fly the dream of Africa

Marina Datsenko / Shutterstock.com

Features

12 In the picture Water, water everywhere...
De l'eau, toujours de l'eau

16 Brussels
Churches, comics and crispy chips: ideas for a break in Brussels
Eglises, BD et frites croustillantes : des idées pour une pause à Bruxelles

KIGALI

20 City in the spotlight: Kigali
Kigali à l'honneur

22 Kigali City Culture *La culture à Kigali*

24 City Stay *Séjour en ville*

26 Inki, future national treasure
Inki, futur trésor national

28 Kigali City Stats
Statistiques de la ville de Kigali

29 Dieuveil Malonga - A taste of Africa
Expérience exclusive de la cuisine africaine

35 An A to Z of Luxury
Le luxe de A à Z

46 Doha
The delights of Doha
Les plaisirs de Doha

51 Gabon
Africa's last Eden
Le dernier Eden de l'Afrique

60 Smartphones
How to stop being a slave to your smartphone
Comment ne plus être esclave de son smartphone?

62 London
Ten cool things to do this summer in London
Dix choses sympas à faire à Londres cet été

The opinions expressed in this publication are not necessarily those of the editor, or any other organisation associated with this publication. No liability can be accepted for any inaccuracies or omissions.
©2022 Land & Marine Publications Ltd.

Subscribe
Subscribe to Inzozi and recieve your free copy every issue:
qrs.ly/njdmieq

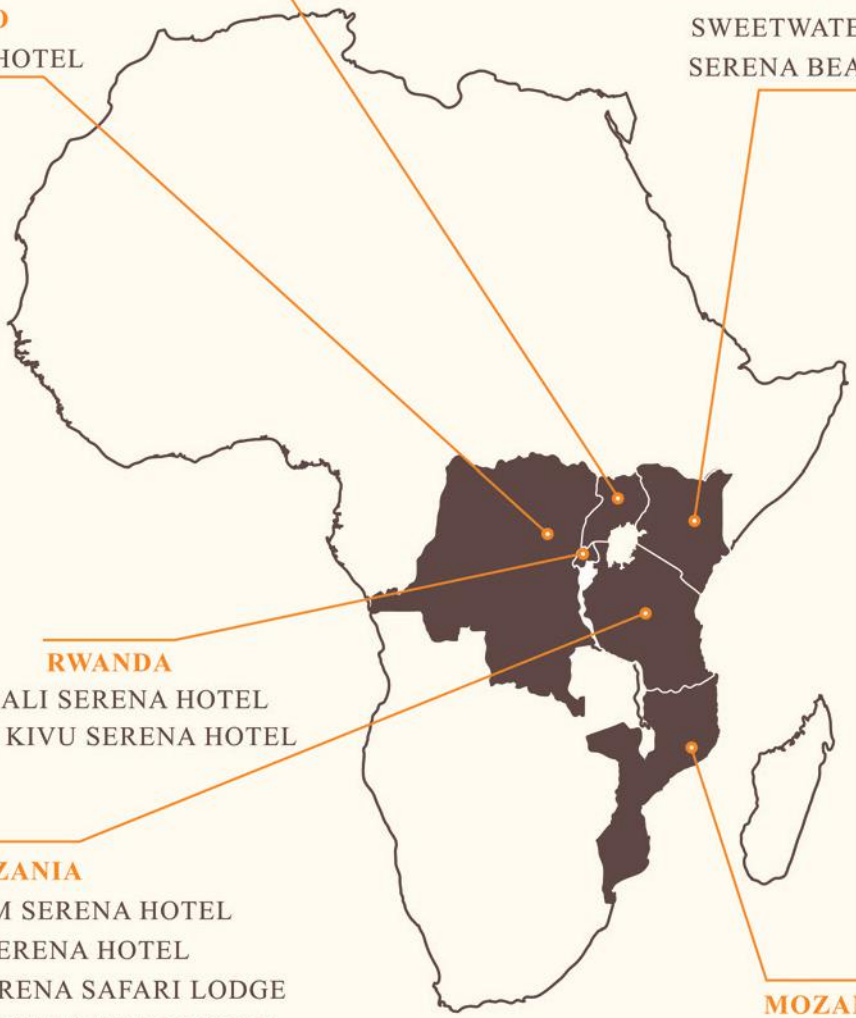
www.serenahotels.com

Discover & Explore
SERENA AFRICA

UGANDA
KAMPALA SERENA HOTEL
LAKE VICTORIA SERENA GOLF RESORT & SPA

KENYA
NAIROBI SERENA HOTEL
MARA SERENA SAFARI LODGE
AMBOSELI SERENA SAFARI LODGE
KILAGUNI SERENA SAFARI LODGE
LAKE ELMENTEITA SERENA CAMP
SWEETWATERS SERENA CAMP
SERENA BEACH RESORT & SPA

DR CONGO
GOMA SERENA HOTEL



RWANDA
KIGALI SERENA HOTEL
LAKE KIVU SERENA HOTEL

TANZANIA
DAR ES SALAAM SERENA HOTEL
ZANZIBAR SERENA HOTEL
LAKE MANYARA SERENA SAFARI LODGE
NGORONGORO SERENA SAFARI LODGE
SERENGETI SERENA SAFARI LODGE
SERENA MIVUMO RIVER LODGE
MBUZI MAWE SERENA CAMP
KIRAWIRA SERENA CAMP
SELOUS SERENA CAMP

MOZAMBIQUE
POLANA SERENA HOTEL

SERENA HOTELS

SAFARI LODGES AND CAMPS
HOTELS • RESORTS

Call: +250 788 184 500, +250 252 597 100
Email: kigali@serenahotels.com

Welcome onboard

Welcome onboard and to our new Inzozi magazine

It gives me great pleasure to welcome you onboard your RwandAir flight today.

This year our airline is marking its 20th anniversary as the national carrier of Rwanda – an occasion which seems especially worth celebrating in light of the challenges that the Covid-19 pandemic brought to the aviation industry.

As a sign of recovery, we are re-launching the Inzozi Magazine. Inside you'll find stories from across RwandAir's truly international array of destinations, including our new route to Doha (just in time for the FIFA World Cup).

So, sit back and let our expert crew take care of you. Thank you for sharing the skies with us and here's to the next 20 years.

Yvonne Manzi Makolo
CEO RwandAir

Bienvenue à bord et à notre nouvelle édition de Inzozi magazine

C'est pour moi un grand plaisir de vous accueillir à bord de votre vol RwandAir aujourd'hui.

Cette année, notre compagnie aérienne fête son 20e anniversaire en tant que transporteur national du Rwanda - une occasion qui mérite d'être célébrée à la lumière des défis que la pandémie de covid a posés au secteur de l'aviation.

En signe de reprise citons notamment le relancement d'Inzozi. Vous trouverez à l'intérieur des récits provenant de l'ensemble des destinations internationales de RwandAir, y compris la nouvelle destination Doha (juste à temps pour la Coupe du monde de football).

Alors, détendez-vous et laissez notre équipe d'experts s'occuper de vous. Merci de partager les cieux avec nous et à nos 20 prochaines années.

Access all our services on the RwandAir app

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Around the world with RwandAir

Le tour du monde avec RwandAir

News and reviews from across our network of destinations | Les dernières informations concernant notre réseau de destinations

After a two-year wait Commonwealth summit comes to Kigali

After being postponed twice due to the impact of the Covid-19 pandemic, the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM) finally took place in Kigali on June 20.

The biennial summit saw leaders from across the Commonwealth come together in the Rwandan capital. It will be the first CHOGM to be hosted in Africa for over a decade.

The theme of this year's event is 'Delivering a Common Future: Connecting, Innovating, Transforming' and the leaders will discuss how to deliver the areas which were discussed at the last meeting in London, back in 2018.

His Excellency Paul Kagame (pictured right), President of the Republic of Rwanda, said ahead of the summit: "Rwanda is pleased to welcome all delegates and participants to Kigali for a safe and productive CHOGM Rwanda 2022. The last two years have made it clear to us that we are more connected than ever before and we must work together to achieve the tangible and sustainable results we want."

Alexandros Michailidis / Shutterstock.com

Après deux ans d'attente, le sommet du Commonwealth se tient enfin à Kigali

Après avoir été reportée deux fois en raison de l'impact de la pandémie de Covid-19, la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth (CHOGM) va finalement avoir lieu à Kigali le 20 juin.

Ce sommet biennal verra des dirigeants de tous les pays du Commonwealth se réunir dans la capitale rwandaise. Ce sera le premier CHOGM à se tenir en Afrique depuis plus de dix ans.

Le thème de l'événement de cette année sera "Delivering a Common Future : Connecting, Innovating, Transforming" et les dirigeants discuteront de la manière de concrétiser les idées qui ont été abordés lors de la dernière réunion à Londres, en 2018.

Son Excellence Paul Kagame, président de la République du Rwanda, a déclaré lors de l'annonce de la date du sommet : "Le Rwanda est heureux d'accueillir tous les délégués et participants à Kigali pour un sommet CHOGM Rwanda 2022 sûr et productif. Les deux dernières années nous ont clairement montré que nous sommes plus connectés que jamais et que nous devons travailler ensemble pour obtenir les résultats tangibles et durables que nous souhaitons".

Get your skates on and head to Nairobi

The Panari Nairobi hotel has recently re-opened its Solar Ice Rink – the only one of its kind in East Africa.

This is not only great news for skaters young and old in the Kenyan capital – who can book skating sessions every day of the week on the 32 meters by 12-meter ice rink – but it also means the city's ice hockey team, the Ice Lions, has a home ground again.

When the ice rink, which is located on the second floor of the hotel complex, was closed for two years because of the pandemic, stories emerged of Ice Lions players training on pavements.

In reopening the rink, Kenya's Tourism and Wildlife Secretary Najib Balala said he hoped that the Ice Lions would reunite and roar again.

Enfilez vos patins et rendez-vous à Nairobi

L'hôtel Panari Nairobi a récemment rouvert sa patinoire, la seule de ce type en Afrique de l'Est. Ce n'est pas seulement une excellente nouvelle pour les patineurs, jeunes et moins jeunes, de la capitale kenyane - qui peuvent réserver des séances de patinage tous les jours de la semaine sur la patinoire de 32 mètres sur 12 - mais cela signifie également que l'équipe de hockey sur glace de la ville, les Ice Lions, dispose à nouveau d'un terrain.

Lorsque la patinoire, située au deuxième étage du complexe hôtelier, a été fermée pendant deux ans en raison de la pandémie, des rumeurs ont circulé sur les joueurs des Ice Lions s'entraînant sur les trottoirs. Lors de la réouverture de la patinoire, le secrétaire kényan au tourisme et à la faune sauvage, Najib Balala, a déclaré qu'il espérait que les Ice Lions se réuniraient et rugiraient à nouveau.

OUR NEXT GENERATION OF PILOTS
NOTRE PROCHAINE GÉNÉRATION DE PILOTES

In May, RwandAir celebrated the class of 2022 completing their cadet pilot training program. The graduation ceremony was held at the Park Inn by Radisson Kigali.

En Mai, RwandAir a célébré la promotion 2022 de pilotes débutants qui ont terminé leur programme de formation. La cérémonie de remise de certificats a eu lieu au Park Inn par Radisson Kigali.

Coveted sci-fi film shot in Rwanda

'Neptune Frost, one of the most acclaimed independent films of the last year and co-directed by the Rwandan-born actress and filmmaker Anisia Uzeyman, was released internationally in June.

The Afropunk sci-fi musical written and co-directed by Uzeyman's husband, the American slam poet and musician Saul Williams, has gained plenty of acclaim after successful screening at film festivals in Cannes and New York.

The independent film was financed initially with a Kickstarter campaign and was filmed on location in the hills of Rwanda, a stand-in for the present and futuristic version of Burundi where the story is set.

Un film de science-fiction audacieux tourné au Rwanda

'Neptune Frost', l'un des films indépendants les plus acclamés de l'année dernière et co-réalisé par l'actrice et cinéaste d'origine rwandaise Anisia Uzeyman, sort en juin sur les écrans internationaux.

Cette comédie musicale de science-fiction afropunk, écrite et coréalisée par le mari d'Anisia Uzeyman, le poète et musicien slam américain Saul Williams, a reçu de nombreux éloges après avoir été projetée avec succès aux festivals de Cannes et de New York.

Le film indépendant a été financé à l'origine par une campagne Kickstarter et a été filmé dans les collines du Rwanda, qui incarne les versions actuelle et futuriste du Burundi où se déroule l'histoire.

Travel tech

Anker 40W 4-port wall charger

If you find yourself in a hotel with a shortage of power outlets, this wall charger will juice up your phone, tablet, headphones, and smartwatch all at once and fast.

Anker 40W chargeur mural 4 ports
Si vous vous trouvez dans un hôtel où les prises de courant sont rares, ce chargeur mural alimentera en même temps et rapidement votre téléphone, tablette, écouteurs et votre smartwatch.

Amazon.com | US$ 25.99

Dream Miles™
Earn Miles whenever you fly with us

rwandair.com

Fly and earn

Enrol and earn 1000 bonus miles.

Scan the code below to enrol

dreammiles@rwandair.com

(+250) 788177 000
reservations@rwandair.com

RwandAir
Fly the dream of Africa

Earn Miles every time you fly with us

Dream Miles is RwandAir's rewards program that sees our loyal customers win points redeemable for flight upgrades, additional baggage, free flights, and other perks. Sounds good, right? Here's all you need to know

Mehdi Photos / Shutterstock.com

How does it work?

You earn your miles with every RwandAir flight you take and the best thing about earning miles is that you can spend them. The further you fly; the more miles you earn – with one long-distance trip with us enough to get you an upgrade or excess baggage on your next flight.

How do I get started?

Go on the RwandAir website and click on the loyalty page to enroll in your dream miles account. As soon as you purchase your first full-price RwandAir flight ticket you will start earning miles.

You can also claim miles for all RwandAir flights you have taken up to a year previous after enrolling for your dream miles account. While completing the membership form, customers will be expected to list their ticket numbers and/or present their boarding passes along with the completed membership form.

Unfortunately, tickets bought for others will not earn you miles on your account, but you can refer the others to join the program and earn miles. You may also request for a family or corporate account for your family or company employees' tickets.

Gagnez des Miles chaque fois que vous voyagez avec nous

Dream Miles est le programme de fidélité de RwandAir qui permet à nos clients loyaux de gagner des points échangeables contre des surclassements de vol, des bagages supplémentaires, des vols gratuits et une foule d'autres avantages. Intéressant, n'est-ce pas ? Voici tout ce que vous devez savoir.

Comment cela fonctionne-t-il ?

Vous gagnez vos miles à chaque fois que vous prenez un vol RwandAir et le

Who can join?

Any adult anticipating flying with RwandAir. We even have a Dream Miles Junior programme for members between the ages of 2 to 17 years.

How do I know how many miles I have earned from my journey?

Go to the member site and put in your origin and destination airports in the miles calculator, which will give you your estimated points earned.

Are all RwandAir flights eligible for Dream Miles?

Yes, they are, but that's not the end of it. Thanks to a recent partnership, our passengers can also earn – and spend – their miles across more than 140 worldwide destinations served by Qatar Airways. Similarly, Qatar Airways Privilege Club members will have the ability to earn miles on RwandAir's flights, both within Africa and on long-haul routes across the network.

What kind of rewards can you get?

- Get a ticket upgrade to business class
- Carry more luggage – you can pay for up to 40kgs excess baggage using miles
- Priority check-in
- Priority baggage tagging
- Priority on waiting lists
- Free flights

Join Dream Miles

To Join our Dream Miles program today, visit our website, www. rwandair.com

For more information, contact the Dream Miles team at dreammiles@rwandair.com

The Dream Miles program is subject to RwandAir's terms and conditions.

plus intéressant, c'est que vous pouvez les dépenser. Plus vous voyagez loin, plus vous gagnez de miles - un seul voyage longue distance avec nous suffit à vous faire obtenir un surclassement ou un excédent de bagages sur votre prochain vol.

Comment puis-je commencer

Rendez-vous sur le site internet de RwandAir sur l'onglet de la page de fidélité et enrollez-vous pour créez votre compte Dream Miles. Dès que vous aurez acheté votre premier billet d'avion RwandAir, vous commencerez à gagner des miles et ceux-ci seront enregistrés sur votre compte.

Vous pouvez également réclamer des miles pour tous les vols RwandAir que vous avez effectué jusqu'à un an auparavant après vous être inscrit à votre compte Dream Miles. En remplissant le formulaire d'adhésion, les clients devront indiquer le numéro de leur billet et/ou présenter leur carte d'embarquement avec le formulaire d'adhésion rempli.

Malheureusement, les billets achetés pour d'autres personnes ne vous permettront pas de gagner des miles sur votre compte, mais vous pouvez les recommander d'adhérer au programme et gagner des miles. Vous pouvez également vous inscrire à un compte familial ou à un compte d'entreprise pour les billets de votre famille ou des employés de votre entreprise.

Qui peut s'inscrire ?

Tout adulte qui prévoit de voyager avec RwandAir. Nous avons même un programme Dream Miles Junior pour les membres âgés de 2 à 17 ans qui peuvent eux-aussi gagner et échanger des miles.

Comment puis-je savoir combien de miles j'ai accumulé lors de mon voyage ?

Allez sur votre compte dream miles sur le site web et entrez votre aéroport d'origine et de destination dans le calculateur de miles, qui vous donnera une estimation total de vos points pour le voyage.

Tous les vols RwandAir sont-ils éligibles au programme Dream Miles ?

Oui, ils le sont, mais ce n'est pas tout. Grâce à un récent partenariat, nos passagers peuvent également gagner - et dépenser - leurs miles sur les plus de 140 destinations mondiales desservies par Qatar Airways. De même, les membres du Qatar Airways Privilege Club pourront gagner des miles sur les vols de RwandAir, tant en Afrique que sur les vols long-courriers à travers notre réseau.

Quel type de récompenses pouvez-vous obtenir ?

- Surclassement en classe affaites.
- Possibilité de transporter plus de bagages - vous pouvez payer jusqu'à 40 kg d'excédent de bagages en utilisant des miles.
- Enregistrement prioritaire
- Étiquetage prioritaire des bagages
- Priorité sur les listes d'attente
- Vols gratuits

Rejoignez Dream Miles

Pour adhérér à notre programme Dream Miles dès aujourd'hui, rendez-vous sur notre site web www.rwandair.com

Pour plus d'informations, contactez l'équipe Dream Miles à l'adresse dreammiles@rwandair.com

Le programme Dream Miles est soumis aux conditions générales de RwandAir.

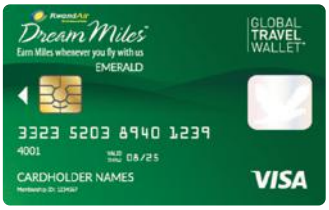
DREAM MILES TIER LEVELS

Les niveaux d'adhésion dream miles

WE BREAK DOWN THE FOUR TIERS OF MEMBERSHIP IN THE DREAM MILES PROGRAM

Les quatre niveaux d'adhésion au programme Dream Miles sont les suivants

EMERALD



This is entry-level. It entitles members to a free ticket, eligibility for a flight upgrade and up to 40kgs excess baggage using award miles.

C'est le niveau d'entrée. Il donne droit à un billet gratuit avec des miles prime, à un surclassement de vol et à un excédent de bagages jusqu'à 40 kg avec des miles prime.

SILVER

Members who have earned 25,000 'Tier Miles' or have taken 20 flights in a year reach the Silver tier and are entitled to an additional 10kg of checked-in baggage, can earn 25 percent bonus miles on all RwandAir flights and be given priority on the waitlist.

Les membres qui ont accumulé 25 000 "Tier Miles" ou qui ont effectué 20 vols en une année accèdent au niveau Silver et ont droit à 10 kg supplémentaires de bagages enregistrés, peuvent gagner 25 % de miles prime sur tous les vols RwandAir et sont prioritaires sur la liste d'attente.

GOLD

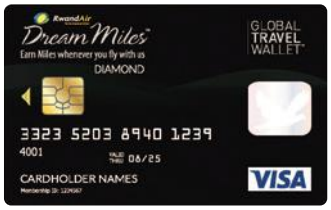
Members who have earned 50,000 miles or taken 40 flights a year enjoy a wide range of benefits, including 50 percent bonus miles on all RwandAir flights and a 15kg extra checked baggage allowance.

They can also receive a free ticket and upgrade to the higher cabin using miles, as well as priority check-in, baggage tagging, Business Class lounge access, and high priority on the waitlist.

Les membres qui ont accumulé 50 000 miles ou effectué 40 vols par an bénéficient d'un large éventail d'avantages, dont 50 % de miles prime sur tous les vols RwandAir et une franchise supplémentaire de 15 kg de bagages enregistrés.

Ils peuvent également recevoir un billet gratuit et un surclassement gratuit vers la cabine supérieure grâce aux miles, ainsi qu'un enregistrement prioritaire, l'étiquetage des bagages en prioritaire, l'accès au salon classe affaires et une priorité élevée sur la liste d'attente.

DIAMOND



RwandAir's most highly-valued frequent flyers can benefit from Diamond tier status in reward for earning 100,000 miles or taking 60 flights a year.

Benefits include 100% bonus miles on all RwandAir flights, an additional 23kg of checked baggage, and one free upgrade to Business Class per year when traveling in the Economy cabin.

Following two years of consecutive Diamond status, their tier will be automatically extended for a further two years.

Les voyageurs de RwandAir les plus fréquents peuvent bénéficier du statut Diamond en récompense de l'accumulation de 100 000 miles ou de la prise de 60 vols par an.

Les avantages comprennent un bonus de 100 % de miles sur tous les vols RwandAir, 23 kg supplémentaires de bagages enregistrés et un surclassement gratuit en classe affaires par an pour un voyage effectuée en cabine économique.

Après deux années consécutives de statut Diamond, leur niveau sera automatiquement prolongé de deux années supplémentaires.

Abdul N Quraishi - Abs / Shutterstock.com

Water, water everywhere…

De l'eau, toujours de l'eau

Water in its many guises – from crashing surf to cool pools – is a photogenic subject and water provides a range of subjects perfect for photography and free-to-use app Agora (for more information, visit agoraimages.com) has selected some of the best in a themed competition. More than 8,700 images were submitted by professional and amateur photographers from across the world. Among the shortlisted efforts were these four captured within RwandAir's network of destinations. Dive in!

L'eau sous toutes ses formes - des vagues déferlantes aux piscines fraîches - est un sujet hautement photogénique. L'eau offre un éventail de sujets parfaits pour la photographie et l'application gratuite Agora (pour plus d'informations, visitez agoraimages.com) a sélectionné quelques-uns des plus beaux clichés dans le cadre d'un concours thématique. Plus de 8.700 images ont été soumises par des photographes professionnels et amateurs du monde entier. Parmi les finalistes, ces quatre photos ont été prises dans le réseau de destinations de Rwandair. A vous de plongez !

'Water brings happiness to the face' by @oceantanzania (Tanzania)

L'eau apporte du bonheur au visage par @oceantanzania (Tanzanie)

'Reborn' by @kreativekwame (Cameroon)

Renaître par @ kreativekwame (Cameroun)

A lone surfer braving the winter cold on the Cornish North Coast, in the UK by @cannonmatt (UK)

Un surfeur solitaire bravant le froid hivernal sur la côte nord des Cornouailles, au Royaume-Uni. par @cannonmatt (Royaume-Uni)

'Life of Buffalo Herder in West Bengal, India' by @saurabh_sirohiya (India)

La vie d'un éleveur de buffles au Bengale occidental (Inde) par @saurabh_sirohiya (Inde)

IRONMAN 70.3® RUBAVU RWANDA

14th August 2022
Rubavu, Rwanda

Race in Remarkable Rwanda, the newest race on the IRONMAN 70.3 Calendar

RwandAir
Fly the dream of Africa

Official Airline Partner

15% discount when flying with Rwandair
Terms & Conditions apply

SCAN QR CODE FOR MORE INFORMATION

VISIT RWANDA

GLOBAL EVENTS AFRICA

www.ironman.com/im703-rwanda
info@globalevents.africa
+250 788 770 820

Churches, comics and crispy chips: ideas for a break in…

BRUSSELS

Brussels is the capital of the European Union and a wonderfully diverse city. Whether your tastes run to shopping, classic art, churches, comics or the best chips in the world there's something for you. Here's our guide.

Museums from the wonderful to the weird

Beyond the centre there are streets lined with Art Nouveau buildings, a museum packed with world treasures, and one of the best train museums in the world.

Brussels is a city lined with Art Nouveau buildings and one of the finest examples is the Horta Museum, which was the home of Victor Hugo in the early 1900s and also the house and workshop of Belgian Art Nouveau architect Victor Horta. His work, including sculpted wooden and steel decorative art built into the house itself, is on show as well as a host of exhibits that chart the history of the Art Nouveau movement in Belgium.

Railway enthusiasts should make tracks for the wonderful Train World, which its website describes as more 'train opera' than railway museum. Housed in the renovated 1887 Schaerbeek station, this huge interactive museum includes among its exhibits 'La Belge', the country's first locomotive, and there are plenty more engines to climb on board as well as a train simulator to reveal how trains will be in a few years.

Tintin and the Smurfs led the way, but comic strip books (bande dessinée) continue to be one of Belgium's great contributions to popular culture. Brussels has an excellent museum devoted to them, the Centre Belge de la Bande Dessinée (Rue des Sables 20; 00 32 2 219 19 80), housed in a Horta-designed Art Nouveau masterpiece. There are more than 5,000 original drawings on show.

Sublime and surreal art collections

The Musées Royaux des Beaux Arts contains Belgium's premier art collection with a wide range of early Flemish painting by Bruegel and Rubens. The KBR gallery in the Royal Library houses a 600-year-old treasure trove of magnificent illuminated manuscripts that once belonged to the rich and powerful Dukes of Burgundy. Beautiful to look at one their own, the exhibition also brings them

Eglises, BD et frites croustillantes : des idées pour une pause à Bruxelles

Bruxelles est la capitale de l'Union européenne et une ville merveilleusement diversifiée. Que vos goûts vous portent vers le shopping, l'art classique, les églises, les bandes dessinées ou les meilleures frites du monde, il y en a pour tous les goûts. Voici notre guide.

Musées, du merveilleux à l'étrange

En périphérie du centre, on trouve des rues bordées de bâtiments Art nouveau, un musée regorgeant de trésors mondiaux et l'un des plus beaux musées du train.

Bruxelles est une ville remplie de bâtiments Art nouveau et l'un des plus beaux exemples est le musée Horta, qui était la résidence de Victor Hugo au début des années 1900 et également la maison et l'atelier de l'architecte belge Art nouveau Victor Horta. Son travail, y compris l'art décoratif sculpté en bois et en acier intégré dans la maison elle-même est exposé, ainsi qu'une foule d'objets qui retracent l'histoire du mouvement Art nouveau en Belgique.

Les amateurs de chemins de fer devraient se diriger vers le merveilleux Train World, que son site internet décrit comme un "opéra ferroviaire" plutôt qu'un simple musée. Installé dans la gare de Schaerbeek, rénovée en 1887, cet immense musée interactif présente notamment "La Belge", la première locomotive du pays. Beaucoup d'autres modèles sont à découvrir, ainsi qu'un simulateur de train qui montre comment seront les voyages dans quelques années.

Tintin et les Schtroumpfs ont ouvert la voie, mais la bande dessinée reste l'une des grandes contributions de la Belgique à la culture populaire. Bruxelles possède un excellent musée qui leur est consacré, le Centre belge de la bande dessinée (rue des Sables 20), installé dans un chef-d'œuvre de l'Art nouveau également conçu par Horta. Plus de 5 000 dessins originaux y sont exposés.

Collections d'art sublime et surréaliste

Les Musées Royaux des Beaux Arts contiennent la première collection d'art de Belgique avec un large éventail de peintures flamandes anciennes de Bruegel et Rubens. La galerie KBR de la Bibliothèque royale abrite un trésor vieux de 600 ans composé de magnifiques manuscrits enluminés ayant appartenu aux riches et puissants ducs de Bourgogne. L'exposition leur donne également vie en projetant les manuscrits au plafond et en fournissant des pistes audio pour que vous puissiez entendre leurs histoires à l'oreille.

Le Musée Fin-de-Siècle est consacré aux années 1900, époque à laquelle Bruxelles vivait une période charnière dans le domaine des arts en tant que capitale du mouvement Art nouveau.

Les meilleures frites du monde ?

De nombreux pays incluent les pommes de terre frites dans leur cuisine nationale, mais peu d'entre eux les maîtrisent comme les Belges. Les frites en Belgique sont une passion et vous n'aurez pas à vous aventurer loin pour trouver un "fritkot" (kiosque à frites) à Bruxelles. Qu'est-ce qui les rend si bonnes ? Tout d'abord, il faut choisir la bonne pomme de terre. La Bintje est la variété généralement privilégiée car elle résiste au secret

to life by projecting the manuscripts on the ceiling and providing audio tracks so you can have their stories whispered in your ear.

The Musée Fin-de-Siècle is dedicated to the 1900s when Brussels was experiencing a pivotal period in the arts as the capital of the Art Nouveau movement.

The best chips in the world?

Plenty of countries include fried potatoes in the national cuisine, but few have mastered them like the Belgians. 'Frites' in Belgium are a passion and you won't have to venture far to find a 'fritkot' (chip kiosk) in Brussels. What makes them so good? Well, first choosing the right potato. Bintje is the variety usually favoured as it can stand up to the key secret of Belgian chips: double frying in beef fat. The result is golden and crispy chips served piping hot in a paper cone with a large dollop of mayonnaise on top. It's a meal in itself, but you can make it a real feast with sausage-like fricandelles and cervelas, boulettes (meatballs), brochettes or carbonnade (a sweet beef stew cooked in beer).

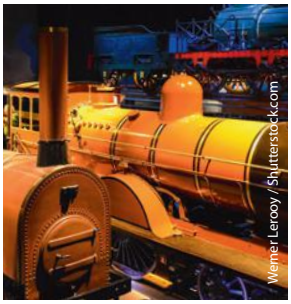
Classic cafés

Brussels is home to a vibrant café culture. Among the most sophisticated spots to people watch while enjoying a drink is Le Cirio with its classic façade of gilded columns and gilded mirrors dating back to 1909. Customers over the years have included Belgian singer-songwriter Jacques Brel, whose standard order was a 'half and half' – mix of still and sparkling wine which is a local delicacy. Less glamorous, but just as much fun are the city's brown cafés, such as La Fleur en Papier Doré, where Matisse once traded drawings for drinks.

Shopping in style

The pedestrian-only Rue Neve is Belgium's busiest shopping street. It's a great place to go for internationally recognised brands, but if your tastes run to individual clothes and gifts and you want to escape the crowds, head Rue du Bailli in the Ixelles neighbourhood, which offers a huge choice in independent clothes stores and artisans' studios. For shopping steeped in luxury browse the Galeries Royales Saint-Hubert, Europe's first glazed shopping arcade. Here amazing

Santi Rodriguez / Shutterstock.com



Werner Lerooy / Shutterstock.com

clé des frites belges : la double friture dans la graisse de bœuf.

Le résultat : des frites dorées et croustillantes servies bien chaudes dans un cornet en papier avec une grosse cuillère de mayonnaise pardessus. C'est un repas en soi, mais vous pouvez en faire un véritable festin avec des fricandelles et des cervelas à la saucisse, des boulettes de viande, des brochettes ou de la carbonnade (un ragoût de bœuf sucré cuit dans la bière).

Cafés classiques

La culture des cafés est très vivante à Bruxelles. Parmi les endroits les plus sophistiqués où l'on peut observer les gens tout en prenant un verre, on trouve Le Cirio, dont la façade classique, faite de colonnes et de miroirs dorés, date de 1909. Parmi ses clients, on comptait le chanteur et compositeur belge Jacques Brel, dont la commande habituelle était un "moitié-moitié", un mélange de vin tranquille et de vin mousseux, une spécialité locale. Moins glamour, mais tout aussi amusants, les cafés bruns de la ville, comme La Fleur en Papier Doré, où Matisse échangeait autrefois des dessins contre des boissons.

Faire du shopping avec style

La rue Neuve, réservée aux piétons, est la rue commerçante la plus fréquentée de Belgique. C'est l'endroit idéal pour trouver des marques internationalement reconnues, mais si vos goûts vont vers les vêtements individuels et les cadeaux et que vous voulez échapper à la foule, dirigez-vous vers la rue du Bailli dans le quartier d'Ixelles, qui offre un vaste choix de magasins de vêtements indépendants et d'ateliers d'artisans. Pour un shopping empreint de luxe, rendez-vous aux Galeries Royales Saint-Hubert, la première galerie marchande vitrée d'Europe. D'étonnantes vitrines attirent les visiteurs dans des boutiques haut de gamme vendant des spécialités

shop window displays lure visitors into high-end boutiques selling local specialities such as leather-goods by manufacturer Delvaux and artisan chocolates from Mary.

Architecture from the big to the small

You can't come to Brussels without taking in the Grand Place, the city's historic square. This magnificent arrangement of elegant guild houses and gothic civic government buildings is now a Unesco Heritage site, but up to the 12th century it was just a swamp between two brooks known as 'broek sell', which gave Brussels its name. Now it's a popular place to hang out for visitors who bathe in the views from its flurry of café terraces or by climbing the 96-metre-high (314 ft) Brabantine Gothic Tower.

Moving from the big to the small (but, hey, size isn't everything), follow the crowds down Rue de l'Étuve to see one of Brussels' most bizarrely popular sights, the Manneken-Pis, the tiny 15th century bronze statue of a little boy urinating. The city's residents have embraced it as a light-hearted icon and often spare the boy's blushes with fancy dress during big events. He has in his time been dressed as an African farmer, a Tour de France rider and Nelson Mandela. You can visit the full selection of his close to a 1,000 costumes at the GardeRobe MannekenPis on Rue du Chêne.

Embrace the atomic age

Heysel Exhibition Park, located in the west of Brussels, is home to a raft of striking attractions. A definite highlight is the Atomium, a gleaming chrome 102-metre (335 ft) high model of an atom. The sheer scale of it is impressive from the outside, but it can also be explored with nine 18-metre diameter steel spheres connected by tubes, all of which contain exhibits, and a glass-roofed lift takes visitors to the top in just 23 seconds.

Next door is Bruparck, a leisure park containing a 27-cinema complex called Kinepolis, a planetarium and a water park plus a host of restaurants. Most memorable, though, is Mini-Europe, a display of monuments in the European Union at 1/25th of the original size. You'll find a miniature Venice complete with gondolas, the Eiffel Tower, the Leaning Tower of Pisa and therein Wall.

Marina Datsenko / Shutterstock.com

locales telles que les articles en cuir du fabricant Delvaux et les chocolats artisanaux de Mary.

L'architecture, du plus grand au plus petit

Vous ne pouvez pas venir à Bruxelles sans visiter la Grand Place, la place historique de la ville. Ce magnifique agencement d'élégantes maisons de guildes et d'édifices gouvernementaux gothiques est aujourd'hui classé au patrimoine de l'Unesco, mais jusqu'au 12e siècle, ce n'était qu'un marécage entre deux ruisseaux, le "broek sell", qui a donné son nom à Bruxelles. Aujourd'hui, c'est un lieu de passage apprécié des visiteurs qui profitent de la vue depuis ses nombreuses terrasses de café ou en grimpant sur la tour gothique brabançonne de 96 mètres de haut.

En passant du grand au plus petit, suivez la foule dans la rue de l'Étuve pour voir l'un des sites les plus bizarrement populaires de Bruxelles, le Manneken-Pis, la minuscule statue en bronze du 15e siècle représentant un petit garçon en train d'uriner. Les habitants de la ville l'ont adopté comme une icône légère et épargnent souvent les rougissements du garçon en le déguisant lors de grands événements. En son temps, il a été déguisé en fermier africain, en coureur du Tour de France et en Nelson Mandela. Vous pouvez découvrir la sélection complète de ses près de 1 000 costumes au GardeRobe MannekenPis, rue du Chêne.

Embrassez l'ère atomique

Le Parc des Expositions du Heysel, situé à l'ouest de Bruxelles, abrite une série d'attractions remarquables. L'un des points forts est l'Atomium, une maquette d'atome chromée et étincelante de 102 mètres de haut. L'Atomium est impressionnant de l'extérieur, mais on peut aussi la visiter grâce à neuf sphères d'acier de 18 mètres de diamètre reliées par des tubes, qui contiennent toutes des objets exposés. Un ascenseur au toit de verre permet aux visiteurs de monter au sommet en 23 secondes seulement.

À côté se trouve Bruparck, un parc de loisirs comprenant un complexe de 27 cinémas appelé Kinepolis, un planétarium et un parc aquatique, ainsi que de nombreux restaurants. Mais le plus mémorable est Mini-Europe, une exposition de monuments de l'Union européenne à 1/25e de leur taille originale. Vous y trouverez une Venise miniature avec ses gondoles, la Tour Eiffel, la Tour de Pise et le Mur de Berlin.

City in the spotlight

Kigali à l'honneur

Wirestock Creators / Shutterstock.com

Nestled amid rolling green and with winding boulevards flanked by blossoming trees, Kigali could well be Africa's most beautiful capital city. This natural paradise has seen unspeakable man-made horrors, but much of the work to rebuild the nation after the 1994 genocide against the tutsi has been focused here. The result is a safe, welcoming and cosmopolitan city with a buzzing art and music scene, the city has vibrant restaurants, bars and some seriously cool hotels. Come with us as we cast the spotlight on Kigali.

Nichée au milieu d'un paysage verdoyant et de boulevards sinueux remplis d'arbres en fleurs, Kigali pourrait bien être la plus belle capitale d'Afrique. Ce paradis naturel a connu d'innombrables horreurs causées par l'homme, mais c'est ici que s'est concentrée la majeure partie du travail de reconstruction de la nation après le génocide contre les Tutsi de 1994. Il en résulte une ville sûre, accueillante et cosmopolite, dotée d'une scène artistique et musicale bouillonnante, de restaurants et de bars animés et de quelques hôtels franchement cools. Suivez nous pour découvrir Kigali.

Amizero / Shutterstock.com

Jennifer Sophie / Shutterstock.com

KIGALI CITY culture

Kigali's art, music and food scene is thriving and the Rwandan capital is fast becoming one of Africa's most creative cities. Here are some good places to start for culture vultures.

Rob Owen / Shutterstock.com

High fashion

Kigali fashion label Moshions champions Rwandan tailoring in its unisex garments combine a modern minimalist aesthetic with traditional geometric patterns, motifs, and styles. The company was founded in 2015 by Moses Turahirwa and has become one of the country's leading ready-to-wear brands. Turahirwa gains inspiration from Rwandan heritage, reviving techniques such as imigongo, an 18th-century art form known for its zigzag and square designs, in his collection's array of black and white patterns. Visit the Moshions Facebook page for more information.

Art in the heart of the city

You'll find work by artists from all over East Africa at the Imema Art Center. Founded in 2012 by brothers and self-taught painters Emmanuel Nkuranga and Innocent Nkurunziza, the centre is a hub of creativity in the city with its gallery showing paintings, sculptures, and mixed media expressions by its resident artists as well as a host of workshops, trainings, and hands-on classes for the public to take part in.

Get the juice

A sign you've dropped into one of Kigali's hottest events is if there is a Sweet Ibanga pop-up stall set up there. The fresh juice and cocktails company could be found at the recent Hamwe Festival at Camp Kigali as well as a host of private events in the city. Cocktails such as Matador, Dark and Stormy and the famous Sweet Ibanga Punch are ridiculously delicious and only 100 per cent

fresh home-pressed juices are used. Just don't expect to get the recipes revealed to you. Ibanga means 'secret' in Kinyarwanda and the measures of the unique concoctions are closely guarded. Check out the Instagram page @sweetibanga

Literary lair

Ikirezi Books has filled a gaping hole in Kigali's cultural make-up by providing a wide choice of books to buy (both instore and online) across all genres as well as stationery, art works and newspapers and magazines.

Bourbon Coffee

Rwanda is renowned for its high quality Arabica bourbon beans and this well-established Kigali café – it opened at the Union Trade Centre Plaza in 2007 – buys its beans directly from the five regions in Rwanda, with signature tastes ranging from chocolate and spice to berry and jasmine. It also sells delicious freshly baked pastries to accompany your drink.

What gives with the crowds of people cleaning up the city on Saturday mornings?
Umuganda is a national holiday in Rwanda taking place on the last Saturday of every month from 8am to 11am for nationwide community work for every able-bodied person aged between 18 and 65. You'll see residents cleaning streets, cutting grass and trimming bushes along roads or repairing public facilities. It may be mandatory, but everyone seems to enjoy the opportunity to brighten up their environment and get together as a community. If you're in the country at this time, why not end a hand!

Que se passe-t-il chaque dernier samedi du mois ?
L'Umuganda est un jour férié au Rwanda. Il a lieu le dernier samedi de chaque mois de 8h à 11h et permet à toute personne valide âgée de 18 à 65 ans d'effectuer un travail communautaire à l'échelle nationale. Vous les verrez nettoyer les rues, couper l'herbe et tailler les buissons le long des routes ou réparer les installations publiques. Tout le monde semble apprécier l'occasion d'égayer son environnement et de se rassembler en tant que communauté. Si vous êtes à Kigali à ce moment, participez à cette action, elle est ouverte à tous.

La culture à Kigali

La scène artistique, musicale et gastronomique de Kigali est florissante et la capitale rwandaise est en passe de devenir l'une des villes les plus créatives d'Afrique. Voici quelques bons points de départ pour les amateurs de culture.

La mode

La marque Moshions est devenue la plus prestigieuse du Rwanda. Ses vêtements unisexes combinent une esthétique minimaliste moderne avec des motifs géométriques, des motifs et des styles traditionnels. L'entreprise a été fondée en 2015 par Moses Turahirwa et s'inspire du patrimoine rwandais, remettant au goût du jour des motifs telles que l'imigongo, une forme d'art du 18e siècle connue pour ses zigzag et carrés, dans l'éventail de motifs noirs et blancs de sa collection. Visitez la page Facebook de Moshions pour plus d'informations.

L'art au cœur de la ville

Vous trouverez des œuvres d'artistes de toute l'Afrique de l'Est au centre d'art Inema. Fondé en 2012 par les frères et peintres autodidactes Emmanuel Nkuranga et Innocent Nkurunziza, le centre est une plaque tournante de la créativité dans la ville avec sa galerie qui expose des peintures, des sculptures de ses artistes résidents, ainsi qu'une foule d'ateliers, de formations et de cours pratiques auxquels le public peut participer.

Le plein d'énergie

Si vous vous trouvez dans l'un des événements en vogue de Kigali, vous tomberez forcément sur un stand Sweet Ibanga. L'entreprise de jus de fruits frais et de cocktails a été présente au récent festival Hamwe au Camp Kigali, ainsi qu'à une multitude d'événements privés dans la ville. Les cocktails tels que le Matador, le Dark and Stormy et le célèbre Sweet Ibanga Punch sont absolumemt délicieux et ne sont préparés qu'avec des jus 100 % frais pressés à la maison. Mais ne vous attendez pas à ce que les recettes vous soient révélées. En effet, Ibanga signifie "secret" en kinyarwanda et les secrets de fabrication uniques sont jalousement gardées. Consultez la page Instagram @sweetibanga.

Repaire littéraire

Ikirezi Books a comblé un vide dans l'offre culturelle de Kigali en proposant un large choix de livres à acheter (en magasin et en ligne) dans tous les genres, ainsi que de la papeterie, des œuvres d'art, des journaux et des magazines.

Café Bourbon

Le Rwanda est réputé pour ses grains de bourbon Arabica de haute qualité et ce café bien établi à Kigali - il a ouvert ses portes au Union Trade Centre Plaza en 2007 - achète ses grains directement dans les cinq régions du Rwanda, avec des goûts caractéristiques allant du chocolat et des épices aux baies et au jasmin. Il vend également de délicieuses pâtisseries pour accompagner votre boisson.

KIGALI CITY stay

Check out these places to check in when you arrive in Kigali

Business
Kigali Marriott Hotel

The Rwandan capital is a popular spot for conferences and the Marriott puts its business guests within touching distance of the Nyarugenge financial district and the Kigali Convention Centre. The five-star hotel is a well-used conference location itself with state-of-the-art facilities to cater for large-scale events. Once the working day is over, the hotel offers stylish rooms and lavish suites with floor-to-ceiling windows to return to (there are ergonomic work desks in each if there are still deadlines to be met) and facilities include restaurants, an outdoor pool and its own spa. *marriott.com*

Luxury
Ubumwe Grande Hotel

There are a few better spots to take in the picturesque rolling hills of Kigali than the top floor of the Ubumwe Grande Hotel. The 16-storey property makes good use of its lofty vantage point with its Rooftop Rendezvous Bar & Grill restaurant and infinity heated swimming pool offering panoramic views. Live bands are a regular part of the evening rooftop entertainment. The modern hotel – it was opened for the African Union Summit in 2016 – has become an iconic part of the city skyline itself and a hot ticket for travellers. Facilities include another restaurant, a coffee lounge, a fitness centre, impressive outdoor atrium and a fully equipped business centre. *ubumwegrandehotel.com*

Family
La Posh Hotel

This cute 40-room city centre hotel packs in the facilities, with many, such as the games arcade and outdoor swimming pool bound to appeal to young guests. There are also childcare facilities and supervised activities for the kids so mum and dad can have some quality time at the onsite 24-hour health club and spa or take some time to read the free daily newspapers. The whole family can get together for the free continental breakfast each morning and the hotel is situated within walking distance of city attractions such as the Inema Arts Centre and shopping malls Union Trade Centre and Kigali Heights. *laposhhotel.rw*

Boutique
Hotel Chez Lando

Chez Lando has been around since the 1980s and is something of an institution in the city. Kigali's movers and shakers can be seen making deals on the patio of the hotel's popular restaurant, which does a mean line in brochettes (meat or fish grilled on a skewer) and chips. Meanwhile, its 82 rooms – choose from standard, bungalow or the top-of-the-range pavilion – all have balconies opening onto the peaceful gardens. *chezlando.com*

Jennifer Sophie / Shutterstock.com

Andreas Marquardt / Shutterstock.com

Séjour en ville

Découvrez ces endroits où vous pourrez vous enregistrer lors de votre arrivée à Kigali.

Boutique

HÔTEL CHEZ LANDO

Chez Lando est une véritable institution dans la ville depuis les années 1980. Les personnalités de Kigali peuvent être vues en train de conclure des affaires dans le patio du restaurant populaire de l'hôtel, qui propose des brochettes (viande ou poisson grillé sur une brochette) et des frites. Ses 82 chambres - standard, bungalow ou pavillon haut de gamme - disposent toutes d'un balcon donnant sur les jardins paisibles. Informations disponibles sur le site *chezlando.com*

Affaires

HÔTEL MARRIOTT DE KIGALI

La capitale rwandaise est un lieu très prisé pour les conférences et l'hôtel Marriott place ses clients d'affaires à proximité du quartier financier de Nyarugenge et du centre de convention de Kigali. L'hôtel cinq étoiles est lui-même un lieu de conférence très fréquenté, doté d'installations ultramodernes permettant d'accueillir des événements de grande envergure. Une fois la journée de travail terminée, l'hôtel propose des chambres élégantes et des suites somptueuses avec des fenêtres allant du sol au plafond, ainsi que des bureaux de travail ergonomiques si vous voulez prolonger votre travail. Les installations comprennent des restaurants, une piscine extérieure et son propre spa. Informations disponibles sur le site *marriott.com*

Luxe

UBUMWE GRANDE HOTEL

Il existe peu de meilleurs endroits pour admirer les pittoresques collines de Kigali que le dernier étage de l'Ubumwe Grande Hotel. Cet établissement de 16 étages fait bon usage de son point d'observation élevé, avec son restaurant Rooftop Rendez-vous Bar & Grill et sa piscine chauffée à débordement offrant des vues panoramiques. Des groupes de musique font régulièrement partie des divertissements proposés le soir sur le toit. L'hôtel moderne - il a été ouvert pour le sommet de l'Union africaine en 2016 - est devenu une partie emblématique de la ligne d'horizon de la ville elle-même et un lieu incontournable pour les voyageurs. Les installations comprennent un autre restaurant, un salon de café, un centre de fitness, un impressionnant atrium extérieur et un centre d'affaires entièrement équipé. Informations disponibles sur *ubumwegrandehotel.com*

Famille

LA POSH HOTEL

Ce charmant hôtel de 40 chambres situé en centre-ville dispose de nombreux équipements, dont une salle de jeux et une piscine extérieure qui plairont aux jeunes. Il y a également des services de garde d'enfants et des activités supervisées pour les enfants, alors maman et papa peuvent passer du bon temps dans le club de santé et le spa ouverts 24 heures sur 24 ou prendre le temps de lire les journaux quotidiens gratuits. Toute la famille peut se retrouver pour le petit déjeuner continental gratuit chaque matin. L'hôtel se trouve à quelques minutes de marche des attractions de la ville, comme l'Inema Arts Centre et les centres commerciaux Union Trade Centre et Kigali Heights. Informations disponibles sur le site *laposhhotel.rw*

Inki

Future national treasure

Inki, futur trésor national

Inki sings like he talks: with passion. The 34-year-old Belgian-Rwandan artist has decided to return to the land of his childhood to make a living from his art.

His talent is immense and the possibilities numerous. "I realised that I was an artist when I was 18. I met a bunch of singing musicians, including my friend Jali, and my life changed. We were always together trying to create songs. We didn't have much money, but we had a lot of ideas. Those were bohemian times," he recalls with a big smile.

Today, his style has become more refined and tends toward pop. "A joyful pop, made of multiple influences with a touch of Afro," he says. Inki works on instinct. Some mornings he gets up with the urge to write and compose, and in the evening, he has a love song. A favourite theme in his repertoire, his latest track "Miriyoni", a duet with Ruti Joel, is also about love. "The song is about the promise of commitment. The poet promises a million songs to his sweetheart," in a text in both French and Kinyarwanda. "This mixture is a reflection of the country, and I would like to make it a trademark," he adds with characteristic enthusiasm.

Inki is the son of the traditional singer Muyango, a legend in Rwandan culture. What does this heritage mean to him? "My name means something in Rwanda. I am proud of it and I hope that one day two different Muyango will be registered in the country's heritage."

To see him on stage, you just have to go to Lavana, "a great bar in Kimihurura where I perform once a month. In the meantime, I hope to perform at the Kigali Arena one day." That's all we wish for him.

Check out Inki's latest track, Miriyoni, featuring Ruti Joel on all platforms and follow him on Instagram: @in_ki

Inki chante comme il parle : avec passion. L'artiste belgo-rwandais de 34 ans a décidé de rentrer sur la terre de son enfance pour vivre de son art. Son talent est immense et les possibilités nombreuses. "J'ai compris que j'étais un artiste vers l'âge de 18 ans. J'ai rencontré une bande de musiciens chanteurs, parmi lesquels mon ami Jali, et ma vie a changé. Nous étions toujours ensemble à essayer de créer des morceaux. On avait peu de moyens, mais beaucoup d'idées. Cette époque c'était la bohème", se rappelle-t-il dans un grand sourire. Aujourd'hui son style s'est affiné et tire vers la pop. "Une pop joyeuse, faite d'influences multiples avec une touche d'afro", précise-t-il. Inki fonctionne à l'instinct. Certains matins il se lève avec l'envie d'écrire et composer, et le soir il tient une chanson d'amour. Thème favori de son répertoire, c'est aussi d'amour qu'il s'agit dans son dernier titre "Miriyoni", en duo avec Ruti Joel. "La chanson parle de promesse d'engagement. Le poète promet un million de chansons à sa dulcinée", dans un texte à la fois en français et kinyarwanda. "Ce mélange est à l'image du pays et j'aimerais en faire une marque de fabrique", ajoute-t-il avec l'enthousiasme qui le caractérise. Inki est le fils du chanteur traditionnel Muyango, une légende de la culture rwandaise. Que lui inspire cet héritage ? "Mon nom signifie quelque chose au Rwanda. J'en suis fier et j'espère qu'un jour deux Muyango différents seront inscrits au patrimoine du pays". Pour le voir sur scène, il suffit de se rendre au Lavana, "un bar génial à Kimihurura où je me produits une fois par mois. En attendant, j'espère, monter un jour sur la scène de la Kigali Arena". C'est tout ce qu'on lui souhaite.

Découvrez le dernier titre d'Inki - Miriyoni featuring Ruti Joel sur toutes les plates-formes et suivez le sur Instagram : @in_ki

> “We were always together trying to create songs. We didn’t have much money, but we had a lot of ideas”

KIGALI CITY stats

Population
1,095,000

Average temperatures
- Long rainy (March to May): 16-27°C (heavy and persistent rain)
- Long dry (June to August): 13-27°C (almost no rain. Peak gorilla tracking time)
- Short rainy (September to November): 16-27°C (rain often at night)
- Short dry (December to February): 13-27°C (rain is rare, short showers)

Airport
RwandAir flies to Kigali International Airport. It is the main gateway into the country for all destinations and is located in the suburb of Kanombe on Kigali's eastern edge about 5 km (3.1 miles) from the city's Central Business District.

Airport transport
Taxis are available 24 hours a day at Kigali International Airport. Most won't have a meter so the price has to be negotiated with the driver before entering the vehicle. The official rates from the airport are RF 2,500 for the first km and RF 600 for every additional km. There are also hourly bus service between the airport and the city centre. Several car rental companies also offer their services from the airport.

Local transport
Kigali's urban transport network is one of the most modern and best organised in Africa. Most buses are safe, comfortable and even have wi-fi. RF 300 for a single trip is the average price. Another option is a moto-taxi. Hugely popular in Kigali and across Rwanda, they are the most fun, if not always the safest way to travel. To hail one just stick out your hand on any major street. Make sure the driver you pick has a crash helmet for you as well as himself.

Statistiques de la ville de Kigali

Population : 1,095,000

Températures moyennes
- Longue période de pluie (mars à mai) : 16-27°C (pluie forte et persistante)
- Longue période de sécheresse (juin à août) : 13-27°C (presque pas de pluie. Période de pointe pour le pistage des gorilles)
- Pluie courte (septembre à novembre) : 16-27°C (pluie souvent la nuit)
- Courte période sèche (décembre à février) : 13-27°C (pluie rare, courtes averses)

Aéroport
RwandAir dessert l'aéroport international de Kigali. Il s'agit de la principale porte d'entrée dans le pays pour toutes les destinations et il est situé sur les hauteurs de Kanombe à l'est de Kigali, à environ 5 km (3,1 miles) du quartier central des affaires de la ville.

Transport à l'aéroport
Des taxis sont disponibles 24 heures sur 24 à l'aéroport international de Kigali. La plupart n'ont pas de compteur et le prix doit être négocié avec le chauffeur avant de monter dans le véhicule. Les tarifs officiels au départ de l'aéroport sont de 2 500 RWF pour le premier km et de 600 RWF pour chaque km supplémentaire.

Il existe également un service de bus toutes les heures entre l'aéroport et le centre ville.

Plusieurs sociétés de location de voitures proposent également leurs services au départ de l'aéroport.

Transports locaux
Le réseau de transport urbain de Kigali est l'un des plus modernes et mieux organisés d'Afrique. La plupart des bus sont sûrs, confortables et disposent même du wi-fi. Le prix moyen est de 300 RWF pour un trajet simple.

Une autre option est le moto-taxi. Très populaire à Kigali et dans tout le Rwanda, c'est le moyen le plus amusant, mais pas toujours le plus sûr de voyager. Pour en héler un, il suffit de tendre la main dans n'importe quelle rue principale. Assurez-vous que le conducteur que vous choisissez a un casque de sécurité pour vous et pour lui-même.

Rwandan restaurant offers an exclusive experience of African CUISINE

Meza Malonga, le restaurant rwandais qui offre une expérience exclusive de la cuisine africaine

Congolese chef Dieuveil Malonga chose his new home of Rwanda to launch his first fine-dining restaurant, Meza Malonga. Here he talks to Mark Edwards about putting African cuisine and the next generation of young African chefs on the global map.

When Dieuveil Malonga was a young boy growing up in the Republic of Congo capital Brazzaville, he used to enjoy helping his grandmother make 'saka saka'. The healthy and hearty stew made from cassava leaves has become the unofficial national dish, but Malonga says his grandmother's carefully crafted version with its rich flavors unraveling exponentially was something special. "It was the best in the whole country and people

Le chef congolais Dieuveil Malonga a posé ses bagages au Rwanda, pour lancer son premier restaurant gastronomique, Meza Malonga. Il s'est entretenu avec Mark Edwards sur les meilleures façons de placer la cuisine africaine et la prochaine génération de jeunes chefs africains sur la carte mondiale.

Lorsque Dieuveil Malonga était un jeune garçon qui grandissait à Brazzaville, la

would come from all over to taste it. She was very famous," he says.

Tragedy would mean Malonga would not stay long in Congo. Both his parents died before he reached his teens and he was invited to stay with his older sister in Cologne, Germany. Still, that early fascination with traditional African cuisine stayed with him even when in his 20s he was blazing a trail as a young black chef in the European gourmet dining scene, getting to the final of the Basque Culinary World Prize and working at German Michelin-starred restaurants Schote, Life and Aqua as well as the high-end InterContinental Hotel in Marseille, France.

In appraising his career up to that point, Malonga – who encourages everyone that knows him to call him by his surname as "it's a legacy from my parents that I will keep forever".

"I knew how to cook, but something was missing," he tells me. "I needed to learn more about African cuisine."

So I began 18 months of touring across the continent to "understand the philosophy and the story of African cooking", he says. With the example of his beloved grandmother leading his thinking, he searched for the rural communities where recipes have been handed down through the generations and stemmed from a close relationship with the land and its produce. "I would go to the villages to find the original recipes. I would go to the grandmothers," he says.

As well as revealing techniques such as smoking and fermenting to adapt to his own cooking, the tour showed Malonga that there was a wealth of enthusiastic and creative young African chefs who deserved wider recognition. He set up the digital professional network of Chefs in Africa to shed light on the rising talent and provide a framework for their development with restaurants, culinary schools and recruiting companies also involved.

Malonga has visited 48 of the 54 countries that make up Africa on his travels, including multiple trips to culinary favorites such as Cameroon, Tanzania, Ghana, and Nigeria. However, when it came to setting up his own restaurant that would serve the fusion of modern and traditional African cuisine he had been perfecting, he chose Rwanda. He had fallen in love with the country on a visit to Musanze, a picturesque city in the northwest flanked by lakes and the soaring forested volcano Mount Karisimbi.

It's here the globe-trotting chef – now aged 30 – calls home and where he oversees an arable farm. The volcanic soil in this region grows delicious fruit and vegetables, Malonga tells me, and the produce forms a key part of the farm-to-table cuisine served up at his first restaurant, Meza Malonga, in Kigali.

The restaurant was opened in 2020 and has proved nothing short of a sensation since. It seats 16 guests, has been fully booked since its first night and has a waiting list for tables that currently stands at a month long. It epitomises destination dining with stories of guests making special trips from as far away as Canada and South America for a chance to sample the diverse African cuisine.

Such feverish demand is understandable. Meza Malonga – Meza means 'table' in Bantu – is not your average restaurant. Malonga prefers to use the word "experience". Each evening a fine dining-style 10-course meal is served, but there is no menu and guests have no idea what is coming next. It can take around three hours to get from the hors d'oeuvre to dessert and the make-up of each dish is dependent on the seasons and the whims of Malonga and his kitchen team.

"I liken it to a piece of music," Malonga says. "We are not a classic restaurant, but rather an experience. We make the guests feel like they are at home and the menu is taster-style ranging from light courses, soups, salads, seafood, chicken and dessert."

Part of the experience is that guests can see each dish being created in the open

capitale de la République du Congo, il aimait aider sa grand-mère à préparer le "saka saka". Ce ragoût copieux à base de feuilles de manioc est officieusement devenu le plat national, mais Dieuveil Malonga affirme que la version soigneusement élaborée par sa grand-mère, avait quelque chose de spécial. "C'était le meilleur de tout le pays et les gens venaient de partout pour le goûter. Elle était très célèbre", dit-il.

La tragédie a fait que Malonga n'est pas resté longtemps au Congo. Ses deux parents sont morts avant qu'il n'atteigne l'adolescence et il a été invité à rester avec sa sœur aînée à Cologne, en Allemagne. Cette fascination précoce pour la cuisine africaine

> **“The volcanic soil in this region grows delicious fruit and vegetables and the produce forms a key part of the farm-to-table cuisine”**

kitchen. Actually, like ‘restaurant’, ‘kitchen’ seems an inadequate word. Malonga calls it the “lab” and with each dish prepared with surgical precision and the cooking surfaces backed by shelves stacked with containers of pan-African-sourced ingredients such as peppers from Côte d’Ivoire, pèbè nuts from Cameroon and mbinzo caterpillars from Congo there is the air of a grand culinary traditionnelle ne l’a pas quitté, même lorsqu’à 20 ans, il a ouvert la voie en tant que jeune chef noir sur la scène gastronomique européenne, atteignant la finale du prix du monde culinaire basque et travaillant dans les restaurants allemands Schote, Life et Aqua, étoilés au Michelin, ainsi qu’à l’hôtel InterContinental de Marseille, en France.

En évaluant ses ambitions, Malonga - qui encourage tous ceux qui le connaissent à l’appeler par son nom de famille car “c’est un héritage de mes parents que je garderai toujours” - a décidé qu’il voulait faire davantage référence à ses racines. “Je savais comment cuisiner, mais il me manquait quelque chose”, me dit-il. “J’avais besoin d’en savoir plus sur la cuisine africaine”.

C’est ainsi qu’ont commencé 18 mois de tournée à travers le continent pour “comprendre la philosophie et l’histoire de la cuisine africaine”, dit-il. L’exemple de sa grand-mère adorée guidant sa réflexion, il a recherché les communautés rurales où les recettes ont été transmises de génération en génération et sont issues d’une relation étroite avec la terre et ses produits. “J’allais dans les villages pour trouver les recettes originales. J’allais voir les grands-mères”, explique-t-il.

En plus de lui révéler des techniques telles que le fumage et la fermentation qu’il pourra adapter à sa propre cuisine, le voyage a montré à Malonga qu’il existait une multitude de jeunes chefs africains enthousiastes et créatifs qui méritaient une plus grande reconnaissance. Il a créé le réseau professionnel numérique Chefs in Africa afin de mettre en lumière ces jeunes talents et de fournir un cadre pour leur développement, avec des restaurants, des écoles culinaires et des sociétés de recrutement également impliquées.

Au cours de ses voyages, Malonga a visité 48 des 54 pays qui composent l’Afrique, y compris de multiples voyages dans des pays favoris sur le plan culinaire comme le Cameroun, la Tanzanie, le Ghana et le Nigeria. Toutefois, lorsqu’il s’est agi de créer son propre restaurant, qui servirait la fusion de la cuisine africaine moderne et traditionnelle qu’il avait perfectionnée, il a choisi le Rwanda. Il était tombé amoureux du pays lors d’une visite à Musanze, une ville attachante du nord-ouest flanquée de lacs et de l’imposant volcan forestier du mont Karisimbi.

C’est ici que le chef globe-trotter - aujourd’hui âgé de 30 ans - a élu domicile et qu’il supervise une ferme arable. Le sol volcanique de cette région permet de faire pousser de délicieux fruits et légumes, me dit Malonga, et ces produits constituent une partie essentielle de la cuisine de la ferme servie dans son premier restaurant, Meza Malonga, à Kigali.

Le restaurant a été ouvert en 2020 et a fait sensation depuis. Il peut accueillir 16 personnes, affiche complet dès le premier soir et a une liste d’attente d’un mois. Il s’agit d’un restaurant de destination, avec des histoires de clients qui font des voyages spéciaux depuis des pays aussi éloignés que le Canada et l’Amérique du Sud pour avoir la chance de goûter à la diversité de la cuisine africaine.

Meza Malonga - Meza signifie “table” en bantou - n’est pas un restaurant ordinaire. Malonga préfère utiliser le mot “expérience”. Chaque soir, un repas de 10 plats est servi, mais il n’y a pas de menu et les clients n’ont aucune idée de ce qui les attend. Il faut compter environ trois heures pour passer du hors-d’œuvre au dessert et la composition de chaque plat dépend des saisons et des caprices de Malonga et de son équipe de cuisine.

“Around 50 per cent of the clientele are Rwandan with the rest made up of expats, tourists and international visitors”

experiment taking place. Outside of Meza Malonga's opening hours – there are sittings four nights a week from Wednesday to Saturday – perfectionist Malonga is often to be found in the lab drying spices, trying out new taste combinations, fermenting vegetables running a workshop with chefs "It is my place to create," he says.

All this attention to detail doesn't come cheap. Guests at Meza Malonga can expect to pay between US$ 150 and US$ 200

per head for their meals. Malonga realises this puts it out of reach of many locals but is keen to point out that around 50 percent of his clientele are Rwandan with the rest made up of experts, tourists and international visitors.

The set-up is more inclusive when it comes to its staff. Through his travels across Africa, Malonga has assembled a team of budding chefs with a passion to "learn by doing".

"I started training my team in 2018, long before Meza Malonga opened. I taught them theory, hands-on cooking skills and brought them to events. We have a team of eight chefs. They come from Rwanda, Tanzania and Congo. They are all talented young people, but they didn't have the money to advance their skills. A couple came from cookery schools but most are starting from scratch. Some didn't speak English so I paid for their schooling."

Though many would have blanched at opening a restaurant when the world was in the midst of the covid pandemic, Malonga, who was named a Forbes 30 under 30 honoree for his entrepreneurship success, says the two periods of lockdown which necessitated the closure of the restaurant, just gave him the opportunity to double down on the training of his chefs. The first night after the lockdown was lifted, the restaurant was packed out.

Malonga is delighted with the progress his restaurant's chefs have made, but he knows the bank of young talent in the continent runs deep.

"Je compare cela à un morceau de musique", explique Malonga. "Nous ne sommes pas un restaurant classique, mais plutôt une expérience. Nous faisons en sorte que les clients se sentent comme à la maison et le menu est de type dégustation allant des plats légers, des soupes, des salades, des fruits de mer, du poulet et du dessert."

Une partie de l'expérience est que les clients peuvent voir chaque plat être créé dans la cuisine ouverte. En fait, tout comme le terme "restaurant", le mot "cuisine" semble inadéquat. Malonga l'appelle le "laboratoire". Chaque plat est préparé avec une précision chirurgicale et les surfaces de cuisson sont soutenues par des étagères empilées avec des conteneurs d'ingrédients panafricains tels que des poivrons de Côte d'Ivoire, des noix de pèbè du Cameroun et des chenilles mbinzo du Congo. ll y a vraiment un air de grande expérience culinaire en cours.

En dehors des heures d'ouverture de Meza Malonga - il y a des séances quatre soirs par semaine, du mercredi au samedi - le perfectionniste Malonga se trouve souvent dans le laboratoire en train de sécher des épices, d'essayer de nouvelles combinaisons de goûts, de faire fermenter

des légumes et de diriger un atelier avec des chefs d'autres pays. "C'est mon lieu de création", dit-il.

Toute cette attention au détail n'est pas bon marché. Les clients du Meza Malonga doivent s'attendre à payer entre 150 et 200 dollars par tête pour leurs repas. Malonga est conscient que cela met le restaurant hors de portée de nombreux locaux, mais il tient à préciser qu'environ 50 % de sa clientèle est rwandaise, le reste étant composé d'expatriés, de touristes et de visiteurs internationaux.

L'établissement est plus inclusif en ce qui concerne son personnel. Grâce à ses voyages à travers l'Afrique, Malonga a réuni une équipe de chefs en herbe qui ont la passion d'"apprendre en faisant".

"J'ai commencé à former mon équipe en 2018, bien avant l'ouverture de Meza Malonga. Je leur ai enseigné la théorie, les compétences culinaires pratiques et les ai amenés à des événements. Nous avons une équipe composée de huit chefs. Ils viennent du Rwanda, de Tanzanie et du Congo. Ce sont tous des jeunes gens talentueux, mais ils n'avaient pas l'argent nécessaire pour développer leurs compétences. Quelques-uns viennent d'écoles de cuisine, mais la plupart partent de zéro. Certains ne parlaient pas anglais, alors j'ai payé leurs frais de scolarité".

Bien que beaucoup auraient hésité à ouvrir un restaurant alors que le monde était en proie à la pandémie, Malonga, qui a été nommé lauréat du prix Forbes 30 under 30 pour sa réussite entrepreneuriale, affirme que les deux périodes de lockdown imposées par le gouvernement rwandais, qui ont nécessité la fermeture du restaurant, lui ont simplement donné l'occasion de redoubler d'efforts pour former ses chefs. La première nuit après la levée

> **“Travelling in Africa, I could have chosen many more chefs. Selection was easy. We have many talented people here”**

“Travelling in Africa, I could have chosen many more. Selection was easy. We have many talented people here.”

There will soon be opportunities for more promising young African chefs to be mentored by Malonga as he intends to open a new restaurant resort in Musanze, inspired by the successful food concept in Kigali. It is Malonga’s dream project and will showcase the rich natural bounty of this verdant region, around two and half hours’ drive north from the capital. As well as lunch and dinner served at the newly built restaurant, there will be opportunities to tour the neighboring farm, join a fishing boat on the lake as well as attend cooking classes and food events.

“We will have much more space there and be able to give visitors a true African food experience,” Malonga says. The hope is that Rwandan restaurants will put indigenous African cuisine on the map with visitors coming from all over the globe for the experience. If the chef can create a similar stir as his grandmother’s saka saka did in Brazzaville then his success should be assured.

To book a table at Meza Malonga in Kigali, email dieuveilmalonga@gmail.com or call +250 785146072

To keep up with Malonga’s latest culinary creations visit his Instagram page @deeuveilmalonga

To access recipes, chef info and career opportunities in the African food industry, visit chefsinafrica.fr

du lockdown, le restaurant était plein à craquer.

Malonga est ravi des progrès réalisés par les chefs de son restaurant, mais il sait que l’Afrique regorge de jeunes talents. “En voyageant en Afrique, j’aurais pu en choisir beaucoup plus. La sélection a été facile. Nous avons beaucoup de personnes talentueuses ici”. Il y aura bientôt des opportunités pour d’autres jeunes chefs africains prometteurs d’être encadrés par Malonga, car il a l’intention d’ouvrir un nouveau complexe de restauration à Musanze, inspiré du concept à succès de Kigali. Il s’agit du projet de rêve de Malonga, qui mettra en valeur la richesse naturelle de cette région verdoyante, située à environ deux heures et demie de route au nord de la capitale. Outre les déjeuners et dîners servis dans le nouveau restaurant, il sera possible de visiter la ferme voisine, de rejoindre un bateau de pêche sur le lac, ainsi que de participer à des cours de cuisine et à des événements gastronomiques.

“Nous aurons beaucoup plus d’espace et nous pourrons offrir aux visiteurs une véritable expérience culinaire africaine”, explique M. Malonga. L’espoir est que les restaurants rwandais fassent connaître la cuisine africaine indigène et que les visiteurs viennent du monde entier pour vivre cette expérience. Si le chef parvient à créer un effet similaire à celui du saka saka de sa grand-mère à Brazzaville, son succès devrait être assuré.

Pour réserver une table au Meza Malonga à Kigali, envoyez un courriel à dieuveilmalonga@gmail.com ou appelez le +250 785146072.

Pour suivre les dernières créations culinaires de Malonga, visitez sa page Instagram @deeuveilmalonga.

Pour accéder aux recettes, aux informations sur les chefs et aux opportunités de carrière dans l’industrie alimentaire africaine, visitez chefsinafrica.fr.

OF LUXURY

Le luxe de A à Z

Sometimes it's nice to indulge yourself and experience the finer things in life. RwandAir's global network of destinations is full of such luxurious options and here's an alphabet's worth of them.

Parfois, il est agréable de se faire plaisir et de profiter des meilleures choses de la vie. Le réseau mondial de destinations de RwandAir regorge d'options luxueuses de ce type, dont voici l'alphabet.

A is for Antilia

Towering over the Mumbai skyline like a giants' game of Jenga is Antilia, the world's most expensive house. Unsurprisingly, the private home, complete with helipad roof, is owned by India's richest man, billionaire businessman Mukesh Ambani. You can see it from all over the city, but if you want to check it out up close, head for Altamount Road, which is full of similarly luxurious homes.

B is for most exclusive beach

The coastline of Loango National Park is so inviting even the local wildlife have become affirmed beach bums with surfing hippos one of its most famous sights. The 100km stretch of sand also attracts elephants, buffaloes, gorillas and leopards and offers good sightings of dolphins, orca and humpback whales. Still, human traffic is minimal so you'll have this paradise to yourself.

C is for chocolate

Brussels, as any chocolate aficionado will tell you, is not just capital of Europe, but chocolate capital of the world. Some of the most exquisite examples are made by Belgian chocolatier Pierre Marcolini. His Grand Cru boxes feature single squares made from beans from a specific origin. He has outlets at the airport and the city centre Galerie de la Reine or order online wherever you are at *marcolini.com*

D is for dim sums

Dim sums – small bite-sized portions of food – are a ubiquitous street food delight in Guangzhou, but you can also enjoy a fine dining version at luxurious establishments such as LN Hotel Five. This cool, cute boutique hotel on the banks of the Pearl River serves a private gourmet banquet of dim sum delights every day.

E is for Enaidura Camp

This luxury six-tent camp in the heart of the Masai Mara, in Kenya, is located close to a number of river crossing points sued by the herds of wildebeest and zebra during the Great Migration.

F is for Franschhoek Boutique Hotel

This welcoming boutique hotel is set in the heart of the wine-growing region of South Africa's Western Cape. The 12-room establishment is the perfect base for jaunts to surrounding vineyards responsible for the full-bodies shiraz and cabernet sauvignon reds the region is renowned for. Visit *franschhoekboutiquehotel.co.za*

G is for golf

The sport of golf has always has links with wealth and luxury because of the expenses of joining private clubs. In Africa, they don't come much more exclusive than the Fancourt Hotel and Golf Estate – around five hours' drive east of Cape Town – which has three courses designed by prize-winning pro Gary Player – and is widely regarded as South Africa's best. Prospective members must pass a background check and an interview with the club's president before they are invited to pay the US$ 100,000 membership fee.

H is for Haute Baso

This ethical lifestyle brand has been kitting out switched on Rwandans and their homes since 2014. You can check out its handmade, striking and simple designs at its Kigali retail outlet, which also houses an excellent café. Visit *hautebaso.com*

A pour Antilia

Dominant l'horizon de Mumbai comme un jeu de Jenga géant, Antilia est la maison la plus chère du monde. Sans surprise, cette maison privée, avec son toit en forme d'héliport, appartient à l'homme le plus riche d'Inde, l'homme d'affaires milliardaire Mukesh Ambani. Vous pouvez la voir de tous les coins de la ville, mais si vous voulez la voir de plus près, dirigez-vous vers Altamount Road, qui regorge de maisons tout aussi luxueuses.

B comme baie de Loango

Le littoral du parc national de Loango est si attrayant que même les animaux sauvages locaux sont devenus des adeptes de la plage, les hippopotames faisant du surf étant l'un de ses spectacles les plus célèbres. Cette étendue de sable de 100 km attire également des éléphants, des buffles, des gorilles et des léopards et permet d'observer des dauphins, des orques et des baleines à bosse. Le passage des touristes étant minime, vous aurez ce paradis pour vous tout seul.

C pour le chocolat

Bruxelles, comme tout amateur de chocolat vous le dira, n'est pas seulement la capitale de l'Europe, mais aussi la capitale mondiale du chocolat. Certains des exemples les plus exquis sont fabriqués par le chocolatier belge Pierre Marcolini. Ses boîtes "Grand Cru" présentent des carrés individuels fabriqués à partir de fèves d'une origine spécifique. Il a des points de vente à l'aéroport et dans la Galerie de la Reine, au centre-ville juste derrière la Grand-Place. Vous pouvez également commander en ligne, où que vous soyez, via le site *marcolini.com.*

“Fancourt Hotel and Golf Estate has three courses designed by prize-winning pro Gary Player”

D pour les dim sum

Les dim sum - de petites bouchées de nourriture - sont un délice omniprésent dans les rues chinoises de Guangzhou, mais vous pouvez également en déguster une version gastronomique dans des établissements luxueux comme le LN Hotel Five. Cet hôtel-boutique cool et stylé situé sur les rives de la rivière des Perles sert tous les jours un banquet gastronomique privé.

E pour Eïnadura

Ce camp de luxe de six tentes au cœur du Masai Mara, au Kenya, est situé à proximité de plusieurs points de passage de rivières empruntés par les troupeaux de gnous et de zèbres lors de la grande migration.

F comme Franschhoek Boutique Hotel

Cet hôtel de charme accueillant est situé au cœur de la région viticole du Cap occidental, en Afrique du Sud. Cet établissement de 12 chambres est le point de départ idéal pour des excursions dans les vignobles environnants, responsables des vins rouges corsés de type shiraz et cabernet sauvignon qui font la renommée de la région. Visitez *franschhoekboutiquehotel.co.za*.

G comme golf

Le golf a toujours été lié à la richesse et au luxe en raison des frais d’adhésion à des clubs privés. En Afrique, il n’y a pas plus exclusif que le Fancourt Hotel and Golf Estate - à environ cinq heures de route à l’est du Cap - qui possède trois parcours conçus par le professionnel primé Gary Player et qui est largement considéré comme le meilleur d’Afrique du Sud. Les membres potentiels doivent passer

“This exclusive neighbourhood is home to the Harrods department store, known for its expensive bespoke gifts and the public pandemonium caused by its end-of-year sale”

Cristian Mircea Balate / Shutterstock.com

I is for infinity pool

K Hotels is one of Entebbe's newest and coolest places to stay and one of the 42-room boutique establishment's most exclusive facilities is its rooftop infinity pool with unbeatable views of Lake Victoria. It's open from 8am to 8pm for a true designer dip. *Khotels.ug*

J is for jade

Jade has been mined in China since the Stone Age and if you want to find some of the best examples in Guangzhou head for the Hualin Jade Market. Merchants come from all over the world to buy the prized carved jade and you can pick yourself up a gorgeous Buddha or another singular souvenir made from a mineral the Chinese value more highly than gold.

K is for Knightsbridge

Knightsbridge is a byword for London luxury. This exclusive neighbourhood is home to the Harrods department store, known for its preposterously expensive bespoke gifts – slippers adorned with 642 Burma rubies? Yours for US$ 1.6 bn – and the public pandemonium caused by its end-of-year sale. The upscale area also has a host of celebrity chef-owned Michelin-starred restaurants, such as Heston Blumenthal's Dinner and Gordon Ramsey's Pétrus; a raft of designer shops and no end of five-star hotels. If some conspicuous consumption in Knightsbridge has left you a little light in the wallet, you can always pop into neighbouring Hyde Park where a walk among the sculpted gardens costs nothing.

L is for Lanzerac Hotel & Spa

The sprawling valleys of South Africa's Western Cape are home to some of the world's most luxurious wine estates. You can combine of the best with some serious pampering at the five-star Lanzerac Hotel & Spa. The award-winning winery is credited with producing the world's first Pinotage and you can try the latest wines accompanied by cheese or hand-made chocolate on tasting tours.

une vérification de leurs antécédents et un entretien avec le président du club avant d'être invités à payer la cotisation de 100 000 USD.

H comme Haute Baso

Cette marque de de design éthique équipe les Rwandais et leurs maisons depuis 2014. Vous pouvez découvrir ses designs faits main, saisissants et simples dans son point de vente de Kigali, qui abrite également un excellent café. Visitez *hautebaso.com*

I pour îlot magique

Le K Hotels est l'un des établissements les plus récents d'Entebbe et l'une des installations les plus exclusives de cet établissement de 42 chambres est sa piscine à débordement sur le toit, qui offre une vue imprenable sur le lac Victoria. Elle est ouverte de 8h à 20h pour un plongeon unique en son genre. Toutes les informations via *Khotels.ug*

J pour Jade

La pierre jade est extrait en Chine depuis des millénaires et si vous voulez trouver certains des meilleurs exemples à Guangzhou, rendez-vous au marché du jade de Hualin. Les marchands viennent du monde entier pour acheter le précieux jade sculpté et vous pourrez vous procurer un superbe bouddha ou un autre souvenir singulier fabriqué à partir d'un minéral que les Chinois estiment encore plus précieux que l'or.

K pour Knightsbridge

Knightsbridge est synonyme de luxe londonien. Ce quartier prestigieux est surtout connu pour abriter le grand magasin Harrods, réputé pour ses cadeaux sur mesure aux prix exorbitants - des pantoufles ornées de 642 rubis de Birmanie ? Vendues 1,6 milliard de dollars américains - et le tollé public provoqué par sa vente de fin d'année. Le quartier haut de gamme compte également une multitude de restaurants étoilés au Michelin appartenant à des chefs célèbres, tels que le Dinner de Heston Blumenthal et le Pétrus de Gordon Ramsey, ainsi qu'un grand nombre de boutiques de créateurs et d'hôtels cinq étoiles. Si l'extravagance de Knightsbridge a entamé votre porte-monnaie, vous pouvez toujours vous rendre à Hyde Park, le quartier voisin, où une promenade dans les jardins sculptés ne coûte rien.

L pour Lanzerac Hotel & Spa

Les vallées tentaculaires du Cap occidental d'Afrique du Sud abritent certains des domaines viticoles les plus luxueux du monde. Vous pouvez combiner ce qu'il y a de mieux et vous faire dorloter au Lanzerac Hotel & Spa, un établissement cinq étoiles. Ce domaine primé est réputé pour avoir produit le premier pinotage au monde (un cépage de cuve noir) et vous pourrez goûter les derniers vins accompagnés de fromage ou de chocolat artisanal lors de visites de dégustation.

M pour Maasai Colour

Cette marque d'accessoires basée à Nairobi a été surnommée "la Mulberry africaine". Ses sacs à main et ses sacs fourre-tout en cuir sont créés par une équipe talentueuse (dont un directeur de production qui a déjà travaillé avec la marque britannique

M is for Maasai Colour

This Nairobi-based accessories label has been called 'the African Mulberry'. Its leather purses and tote bags are created by a talented team (including a production manager that once worked with the UK's Stella McCartney) and combine vibrant African colour with London design. Visit *fashioncompassion.co.uk*

N is for nightclub

Aer, the rooftop top at the Four Seasons Hotel in Mumbai, is the city's chicest night spot where Bollywood beauties come to party. You might come for the unparalleled views of the 'Queen's Necklace' light show that illuminates Marine Drive, but you'll stay for the classy cocktails and guest DJs who start up when night falls. Visit *fourseasons.com*

O is for the Other Side Club

This private members' club in Lusaka, Zambia, is latched on to the Latitude 15 hotel and offers a gym, spa, live music events, a restaurant and loads of places to work and collaborate for the city's creative community. Relaxed, quirky and offering a haven of luxury in Lusaka. *theothersideclub.com*

P is for Patrick Mavros

This family-run luxury jewellers has been producing hand-crafted, original-design sterling silver and 18 carat gold gifts for almost 40 years from the Mavros homestead in the hills outside Harare. Much of the work takes inspiration from the surrounding wildlife here, such as the pangolin collection of rings and sculptures. *patrickmavros.com*

Q is for Q Restaurant and Lounge

This fine dining restaurant has a breathtaking beachside location on the Banana Island Resort, a crescent of golden beach and over water villas just off the coast of downtown Doha. Soak in the sumptuous sunsets while enjoying some classic Indian cuisine. Visit *anantara.com*

theothersideclub.com

R is for Radio Rooftop Bar, London

One of London's latest luxury experiences is to sip champagne while taking in the incredible views of the city from the Radio Rooftop Bar. Located on the 10th floor of the Melia ME London hotel – one of the UK capital's hippest hangouts – guests can look out across the River Thames and take in landmarks such as the Shard, St Paul's and Big Ben.

S is for Shangri-La Hotel

Perched on the banks of the Pearl River and among 5,800 sq m of landscaped gardens, this splendid 704-room hotel commands a haven of calm while being just steps away from Guangzhou's new business and commercial district. Guests are spoilt for facilities here with a 1,000 sq m outdoor pool and six restaurants, two of them Michelin starred. Visit *Shangri-la.com*

T is for tea

If luxury to you means a moment to yourself savouring a fragrant cup of quality tea, then take a look at the range on offer from Kazi Yetu. The name of this Tanzanian tea company means 'our work' in Swahili and the venture produces 100 per cent East African-made tea infused with local flavours such as cinnamon, ginger and moringa while keeping to business plan that supports local farmers. Visit *kazi-yetu.com*

U is for Utengule Coffee Farm

Tanzania is world renowned for its coffee and some of its finest bourbon varieties are to be found at this plantation on the edge of the East African Rift Valley. Utengule's most exclusive product is 'Africa's Wildest Coffee', made predominantly from the peaberry, a rare round bean that fills the coffee cherry itself and which is prized for its sophisticated taste. Visit the farm on a trip to Mbeya or order online at *utengule.com*

Stella McCartney) et combinent des couleurs africaines vibrantes avec un design londonien. Visitez *fashioncompassion.co.uk.*

N comme Queen's Necklace

Le toit-terrasse de l'hôtel Four Seasons à Mumbai, est la boîte de nuit la plus chic de la ville, où les beautés de Bollywood viennent faire la fête. Vous viendrez peut-être pour la vue imprenable sur le spectacle de lumières "Queen's Necklace" qui illumine Marine Drive, mais vous resterez pour les cocktails raffinés et les DJ invités qui commencent leur set à la nuit tombée. Visitez *fourseasons.com*

O pour Other Side Club

Ce club privé de Lusaka, en Zambie, est adossé à l'hôtel Latitude 15 et propose une salle de sport, un spa, des soirées de concerts, un restaurant et de nombreux espaces de travail et de collaboration pour la communauté créative de la ville. Détendu, excentrique et offrant un havre de luxe à Lusaka, définitivement un bon plan. Toutes les informations via le site *theothersideclub.com*

P pour Patrick Mavros

Cette bijouterie familiale de luxe produit depuis près de 40 ans, au Zimbabwe, des cadeaux artisanaux originaux en argent sterling et en or 18 carats, depuis la propriété familiale de Mavros, dans les collines de la banlieue de Harare. Une grande partie de son travail s'inspire de la faune environnante, comme la collection de bagues et de sculptures en pangolin. Toutes les informations sur le site *patrickmavros.com*

Q comme Q Restaurant and Lounge

Ce restaurant gastronomique bénéficie d'un emplacement à couper le souffle sur la plage du Banana Island Resort, un croissant de plage dorée et de villas sur l'eau, juste à côté du centre-ville de Doha. Admirez les somptueux couchers de soleil tout en dégustant une cuisine indienne classique. Visitez *anantara.com*

R pour Radio Rooftop Bar

L'une des dernières expériences de luxe à Londres consiste à siroter du champagne tout en profitant de l'incroyable vue sur la ville depuis le Radio Rooftop Bar. Situé au 10e étage de l'hôtel Melia ME London, l'un des lieux les plus branchés de la capitale britannique, le Radio Rooftop Bar offre une vue sur la Tamise, le Shard, St Paul et Big Ben.

S comme Shangri-La Hotel

Perché sur les rives de la rivière des Perles et au milieu de 5 800 m² de jardins paysagers, ce splendide hôtel de 704 chambres constitue un havre de paix, tout en étant à quelques pas du nouveau quartier d'affaires et commercial de Guangzhou. Les clients sont gâtés avec une piscine extérieure de 1 000 m² et six restaurants, dont deux étoilés au Michelin. Visitez *Shangri-la.com*

V is for Aga by Vidal

Each pair of shoes made by this Douala-based luxury brand take weeks to create using a mix of materials such as leather, suede, denim and African fabric. The brand was set up by designer Vidal Kenmoe to provide unique, chic and long-lasting footwear.

W is for Wevelgem

The Place Vendôme Haute Parfumerie may look unassuming from the outside, tucked away in a quiet street in Wevelgem, an hour south west of Brussels, but inside crystal chandeliers drip from the ceiling and gold leaf-decorated bottles contain the world's finest perfumes. You'll find the entire range of Chanel fragrances as well as Guerlain, Cartier and Serge Lutens. It's a perfume paradise.

X is for Humus x Hortense

This fine dining restaurant and cocktail bar in Brussels creates seasonal vegetarian dishes guided by botanical research and foraged edibles that are a work of art. The Green Michelin-starred restaurant is the brainchild of chefs Nicolas Decloedt and Caroline Baerten and is an culinary experience not to be missed if you are in the city. *humushortense.be*

Y is for Yves Saint Laurent

Paris has the Champs Elysées, New York has Fifth Avenue and has Brussels has the Boulevard de Waterloo. This wide tree-lined avenue is the place in the Belgium capital for international luxury labels such as Yves Saint Laurent, Gucci, Armani, Louis Vuitton and Prada.

Z is for Zzzz

Five-star London hotel The Rosewood offers guests their own personal 'Sleep Service', a specially curated collection of CBD products (delivered to your room by a butler!) put together to 'settle and soothe the mind and body in unison'. To ensure total shuteye satisfaction, you can also select a sleep-inducing treatment at the Rosewood Spa from their menu of relaxing massages. *rosewoodhotels.com*

T comme thé

Si, pour vous, le luxe signifie un moment à soi en savourant une tasse de thé de qualité, jetez un coup d'œil à la gamme proposée par Kazi Yetu. Le nom de cette société de thé tanzanienne signifie "notre travail" en swahili et l'entreprise produit du thé 100 % est-africain infusé avec des saveurs locales comme la cannelle, le gingembre et le moringa, tout en respectant un plan d'affaires qui soutient les agriculteurs locaux. Visitez *kazi-yetu.com*

U pour Utengule Coffee Farm

La Tanzanie est mondialement connue pour son café et certaines de ses variétés de bourbon les plus raffinées se trouvent dans cette plantation située au bord de la Rift Valley. Le produit le plus exclusif d'Utengule est le "café le plus sauvage d'Afrique", fabriqué principalement à partir du peaberry, un grain rond rare qui remplit la cerise de café elle-même et qui est apprécié pour son goût sophistiqué. Visitez la ferme lors d'un voyage à Mbeya ou commandez en ligne sur *utengule.com*

V pour Aga par Vidal

Chaque paire de chaussures fabriquée par cette marque de luxe basée à Douala prend des semaines à être créée en utilisant un mélange de matériaux tels que le cuir, le daim, le denim et le tissu africain. La marque a été créée par le designer Vidal Kenmoe pour offrir des chaussures uniques, chics et durables.

W pour Wevelgem

La boutique Place Vendôme peut sembler discrète de l'extérieur, nichée dans une rue tranquille de Wevelgem, à une heure au sud-ouest de Bruxelles, mais à l'intérieur, des lustres en cristal tombent du plafond et des flacons décorés de feuilles d'or contiennent les meilleurs parfums du monde. Vous y trouverez toute la gamme des parfums Chanel, mais aussi Guerlain, Cartier et Serge Lutens. Un véritable paradis pour les amateurs.

X comme Humus x Hortense

Ce restaurant gastronomique, fort en cocktail de Bruxelles crée des plats végétariens de saison, guidés par des recherches botaniques et des plantes comestibles cueillies à la main, qui sont de véritables œuvres d'art. Ce restaurant étoilé au Michelin est l'œuvre des chefs Nicolas Decloedt et Caroline Baerten et constitue une expérience culinaire à ne pas manquer si vous êtes dans la ville.

Y comme Yves Saint Laurent

Paris a les Champs-Élysées, New York a la Cinquième Avenue et Bruxelles a le Boulevard de Waterloo. Cette large avenue bordée d'arbres est l'endroit de la capitale belge où se trouvent les marques de luxe internationales telles que Yves Saint Laurent, Gucci, Armani, Louis Vuitton et Prada.

Z comme Zzzz

L'hôtel cinq étoiles londonien The Rosewood propose à ses clients leur propre "Sleep Service" personnel, une collection spécialement organisée de produits CBD (livrés dans votre chambre par un majordome !) mis en place pour "apaiser et apaiser l'esprit et le corps à l'unisson". Pour assurer une satisfaction totale des yeux fermés, vous pouvez sélectionner un traitement induisant le sommeil au Rosewood Spa parmi leur menu de massages relaxants. *rosewoodhotels.com*

“Humus x Hortense is a Green Michelin-starred restaurant in Brussels providing a culinary experience not to be missed if you are in the city”

Lot Van Riel Lot Van Riel

rwandair.com

The adventure begins now

Explore diverse destinations with RwandAir Holidays packages

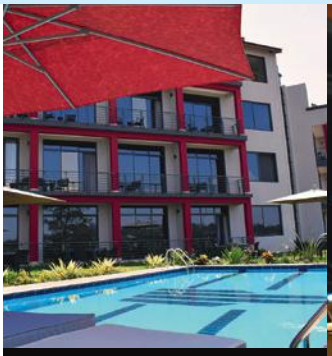
(+250) 788 177 000
Holidays@rwandair.com

Terms and conditions apply.

RwandAir
Fly the dream of Africa

Win a night for two at Kigali's Mythos Boutique Hotel

Gagnez une nuit pour deux personnes au Mythos Boutique Hotel de Kigali



Concours Inzozi

Depuis 2019, Le Mythos Boutique Hotel offre un havre de luxe appréciable à Kigali. L'hôtel de 24 chambres, dont 12 suites, est reputé pour son service personnel à domicile ainsi que pour sa gamme d'installations de classe mondiale telles que son Restaurant Atmosphere de 80 places, des salles de conférence, une piscine et des jardins paysagers magnifiques. Inzozi est donc ravi que le Mythos ait offert le prix du concours de ce numéro. Un lecteur chanceux gagnera une nuitée à l'hôtel pour lui-même et un invité de son choix. Pour avoir une chance de remporter ce prix fantastique, répondez aux trois questions ci-dessous et envoyez vos réponses, accompagnées d'une photo de vous tenant ce numéro d'Inzozi sur votre vol RwandAir, à *competition@landmarine.com.*

1 *La Coupe du monde de la Fifa 2022 aura lieu en novembre de cette année. Quelle destination de RwandAir en sera l'hôte ?*

2. *Inki est le fils d'un autre célèbre musicien rwandais. Comment s'appelle-t-il ?*

3. *Le restaurant Meza Malonga a introduit la gastronomie à Kigali. Quelle est la traduction anglaise du mot bantou "Meza" ?*

Since 2019, The Mythos Boutique Hotel has provided a haven of legendary luxury in Kigali. The 24-room hotel, including 12 suites, is renowned for its home-from-home personal service along with its range of world class facilities such as its 80-seater Atmosphere Restaurant, conference rooms, swimming pool and lush landscaped gardens. It adds up to the perfect stay for business or leisure guests. Inzozi then is delighted the Mythos is providing the prize for this issue's competition. One lucky reader will win a night's stay at the hotel for themselves and a guest of their choice. To be in with a chance of claiming this fantastic prize, answer the three questions below and send your answers, along with a picture of yourself holding Issue 1 of Inzozi on your RwandAir flight, to *competition@landmarine.com*

1. ***The 2022 Fifa World Cup will be held in November this year. Which RwandAir destination is the host?***

2. ***Inki is the son of another famous Rwandan musician. What is his name?***

3. ***Meza Malonga restaurant has brought fine dining to Kigali. What is the English translation of the Bantu word 'Meza'.***

Competition closing date: 15th August 2022. Competition terms and conditions: Prizes dependent on availability. One entry per person. Entrants must be 18 years or over. The decision of the organisers will be final. The competition is not open to employees and their relatives of Kigali's Mythos Boutique Hotel, RwandAir or Land & Marine Publications Ltd. The prize does not include flights or travel to and from the destination. Images are for representation only.

The delights of DOHA

Les plaisirs de Doha

Hasan Zaidi / Shutterstock.com

New RwandAir destination Doha is set for a high-profile 2022 as host of the FIFA World Cup in November and December. Beyond the football, visitors can get their kicks in many other ways in the spectacular Qatari capital. Inzozi selects some of its favourites.

rararoro / Shutterstock.com

Nouvelle destination de RwandAir, Doha est prête à accueillir la Coupe du monde de la FIFA en novembre et décembre 2022. Au-delà du football, les visiteurs peuvent s'amuser de bien d'autres manières dans la spectaculaire capitale qatarie. Inzozi a sélectionné quelques-unes des meilleures activités.

Fitria Ramli / Shutterstock.com

Art and culture

Doha has a rich cultural scene that aims to join the dots between the city's oil and gas-financed modern sheen and its historic heritage. Among the latest and most striking of its architecturally unique museums is the desert rose design of the **National Museum of Qatar,** an immersive and interactive space to explore the country's storied past.

You also can't pass up the chance to visit the **Museum of Islamic Art,** the crown jewel of Qatar's museums, showcasing artefacts across the Islamic world and over 1400 years.

For a rare glimpse of the traditional ways of life that still go on in the city, head off early to the **Traditional Dhow Harbour** at the far end of the coastal Corniche where there is plenty of hustle and bustle as fishermen return with the day's catch.

Shopping

Doha has malls for months, which are packed with designer stores and welcome air-conditioned escapes form the stifling summer heat, but some of the best shopping experiences in the city come from wandering its warrenlike street souqs like the Bedouin of old. The most famous is the **labyrinthine Souq Waquif,** which was built on the site of Doha's century-old trading market and is filled with stalls selling textiles, jewellery, spices and local handicrafts.

Another place for a rewarding wander is the neighbourhood of Mshereib Downtown, where the city's old commercial district has been reimagined as the world's first sustainable urban regeneration project. You'll find a host of cool independent retail outlets among the modern architectural splendour.

Sports and adventure

With the desert and the coast on its doorstep, Doha offers a range of active adventures. About an hour's drive north of the city you'll find **Fuwairit Beach,** a popular spot for surfing, wakeboarding and windsurfing.

HasanZaidi / Shutterstock.com

Art et culture

Doha possède une riche scène culturelle qui vise à faire le lien entre l'éclat moderne de la ville, financé par le pétrole et le gaz, et son patrimoine historique. Parmi les musées les plus récents et les plus frappants de par son architecture unique, citons le design en rose du désert du Musée national du Qatar, un espace immersif et interactif pour explorer le passé historique du pays.

Vous ne pouvez pas non plus laisser passer l'occasion de visiter le musée d'art islamique, le joyau de la couronne des musées du Qatar, qui présente des objets du monde islamique sur une période de 1 400 ans.

Pour avoir un rare aperçu des modes de vie traditionnels qui perdurent dans la ville, rendez-vous tôt au port traditionnel des boutres, à l'extrémité de la Corniche côtière, où l'on assiste à l'agitation des

> “South of Doha is where the desert takes over and this brings the chance to try dune bashing”

Shadow of light / Shutterstock.com

It might seem odd to find a wetland amid all of Qatar’s arid landscape, but the Al **Thakira mangrove** is just a short drive from Doha and offers the opportunity to go kayaking its tranquil inland sea. Daybreak and moonlit guided tours are particularly popular.

South of Doha is where the desert takes over and this brings the chance to try dune bashing in which you are driven at a rollicking rate up and down the dunes in a 4x4. Adrenaline seekers may also want to try sandboarding, in which, as the name suggests, you ride the dunes snowboarding-style. A more sedate mode of transport is a camel rides, best enjoyed after 4pm when the sun’s heat is less intense.

pêcheurs qui reviennent avec leur prise du jour.

Shopping

Doha possède des centres commerciaux qui regorgent de boutiques de créateurs, mais qui constituent également des échappatoires climatisées bienvenues pour échapper à la chaleur étouffante de l’été. Cependant, certaines des meilleures expériences de shopping de la ville se vivent en errant dans ses souks de rue aux allures de dédale, comme les Bédouins d’autrefois. Le plus célèbre est le labyrinthique Souq Waquif, qui a été construit sur le site du marché commercial centenaire de Doha et qui est rempli d’étals vendant des textiles, des bijoux, des épices et des objets d’artisanat local.

Vous pourrez également vous promener dans le quartier de Mshereib Downtown, où l’ancien quartier commercial de la ville a été réimaginé dans le cadre du premier projet de régénération urbaine durable au monde. Vous trouverez une foule de magasins indépendants parmi les splendeurs architecturales modernes.

Sports et aventures

Avec le désert et la côte à sa porte, Doha offre son lot d’aventures. À environ une heure de route au nord de la ville, vous trouverez la plage de Fuwairit, un endroit populaire pour le surf, le wakeboard et la planche à voile.

Il peut sembler étrange de trouver une zone humide au milieu du paysage aride du Qatar, mais la mangrove d’Al Thakira se trouve à une courte distance en voiture de Doha et offre la possibilité de faire du kayak dans sa paisible mer intérieure. Les visites guidées au lever du jour et au clair de lune sont particulièrement prisées.

Au sud de Doha, c’est le désert qui prend le dessus, ce qui permet d’essayer un genre de rallye, où l’on vous fait monter et descendre les dunes à toute allure dans un 4x4. Les amateurs d’adrénaline pourront également s’essayer au sandboarding, où, comme son nom l’indique, vous chevauchez les dunes à la manière d’un snowboarder. Un mode de transport plus tranquille reste la promenade en chameau, à faire de préférence après 16 heures, lorsque la chaleur du soleil est moins intense.

Le confort de la côte

La spectaculaire promenade en forme de croissant de 7 km de Doha, la Cornich, qui longe la baie de la ville, est l’un des endroits les plus populaires de la ville et un paradis pour les joggeurs, les rollers et les promeneurs. Les vues sur la côte sont spectaculaires, surtout au lever et au coucher du soleil, et les trois sont l’occasion de s’imprégner du paysage dans une foule de cafés et de restaurants en plein air.

Si vous préférez un endroit plus tranquille pour profiter de la beauté du Golfe persique, faites une excursion en bateau depuis le port de la ville jusqu’à l’île inhabitée d’Al Safliya, qui est l’endroit idéal pour les amoureux de la nature qui souhaitent se détendre sur ses sables immaculés.

Attractions familiales

Le centre commercial Doha Festival City Mall offre un éventail d’attractions vraiment vertigineux, dont beaucoup sont destinées aux enfants. Le parc d’attractions Angry Birds World propose des manèges allant de la délicatesse au défi de la mort, tandis que Virtuocity est le premier centre de jeux électroniques au monde.

Les acrobates en herbe peuvent se rendre dans l’immense centre commercial TawarMall qui, parmi ses

Coastal comforts

Doha's spectacular 7km crescent-shaped promenade, the **Corniche,** which runs along the city's bay, is one of the city's most popular spots and a haven for joggers, rollerbladers and strollers. The coastal views are spectacular, especially at sunrise and sunset, and the three is the opportunity to soak in the sights at a host of outdoor cafes and restaurants.

If you prefer a more tranquil place to take in the Arabian Gulf's beauty, take a boat trip from the city harbour to the uninhabited Al **Safliya Island,** which is the perfect spot for nature lovers to relax on its pristine sands.

Family attractions

The Doha Festival City Mall has a dizzying array of attractions and plenty of them have kids' appeal. Theme park **Angry Birds World** has rides from the dainty to the death-defying while **Virtuocity** is the world's first dedicated e-gaming hub.

Aspiring acrobats can head to the massive Tawar Mall, which among its designer shops, cinemas and spas has adventure space **Bounce** with more than 80 interconnected trampolines.

Food and drink

Doha offers a deep dive into the taste of Arabia and the Middle East and offers dining options from Michelin-starred establishments to street food hangouts. If you are after a gourmet experience, **Idam,** situated in the Museum of Islamic Art, offers an Arabic twist on contemporary French cuisine which is as spectacular as its view across the city skyline. More vertiginous views are on offer at **Smat,** which is found at the top of the Orient Pearl hotel on the Corniche. It is famous for its deconstructions of Middle Eastern classics with winners such as its grape leaf hummus and slow-braised samosas.

If you want to get a sense of the city and dine with the locals, head for the always-busy Al Nasr Street with its array of barbecue joints serving favourites such as kebabs and kofte (meatballs).

Sampling the street food here is another way to understand the people and their culture. You'll have no trouble finding vendors with carts, trucks or shacks selling shawarma – boneless strips of chicken or beef stacked and grilled on a rotating skewer. Served wrapped in bread along with sauce, pickles and often, fries, it is a finger-licking treat.

As for drinks, karak – a mixture of black tea, milk, sugar and cardamom and often served with a rolled up chapati – is everywhere, but **Shay al Shamoos** in Souq Waqif is widely believed to serve the best in the city.

boutiques de créateurs, ses cinémas et ses spas, abrite l'espace d'aventure Bounce avec plus de 80 trampolines.

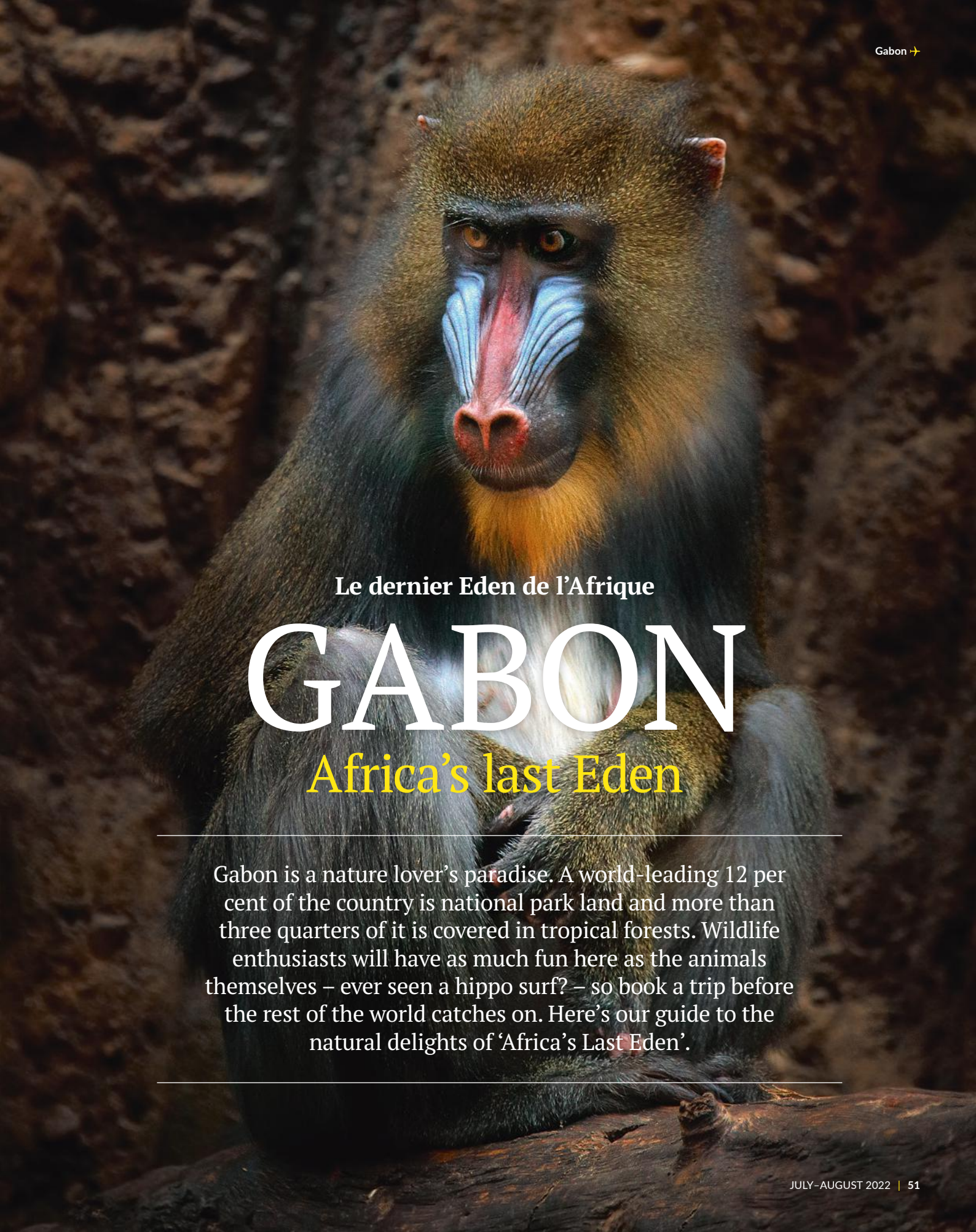
Nourriture et boissons

Doha offre une plongée dans le goût de l'Arabie et du Moyen-Orient et propose des options de restauration allant d'établissements étoilés au Michelin à des petits restaurants de rue. Si vous êtes à la recherche d'une expérience gastronomique, Idam, situé dans le musée d'art islamique, propose une version arabe de la cuisine française contemporaine, aussi spectaculaire que sa vue sur l'horizon de la ville. Des vues plus vertigineuses sont proposées au Smat, qui se trouve au sommet de l'hôtel Orient Pearl sur la Corniche. Il est célèbre pour ses déconstructions des classiques du Moyen-Orient, avec des plats signatures comme le houmous aux feuilles de vigne et les samosas braisés lentement.

Si vous voulez vous faire une idée de la ville et dîner avec les habitants, dirigez-vous vers la rue Al Nasr, toujours très animée, avec son éventail de barbecues servant des plats favoris comme les brochettes et les kofte (boulettes de viande).

Goûter à la cuisine de rue est une autre façon de comprendre les gens et leur culture. Vous n'aurez aucun mal à trouver des vendeurs avec des charrettes, des camions ou des cabanes vendant du shawarma - des lanières désossées de poulet ou de bœuf empilées et grillées sur une brochette tournante. Servi enveloppé dans du pain avec de la sauce, des cornichons et souvent des frites, c'est un régal pour les doigts.

En ce qui concerne les boissons, le karak - un mélange de thé noir, de lait, de sucre et de cardamome, souvent servi avec un chapati roulé - est partout, mais le Shay al Shamoos à Souq Waqif est unanimement considéré comme le meilleur de la ville.



Le dernier Eden de l'Afrique

GABON

Africa's last Eden

Gabon is a nature lover's paradise. A world-leading 12 per cent of the country is national park land and more than three quarters of it is covered in tropical forests. Wildlife enthusiasts will have as much fun here as the animals themselves – ever seen a hippo surf? – so book a trip before the rest of the world catches on. Here's our guide to the natural delights of 'Africa's Last Eden'.

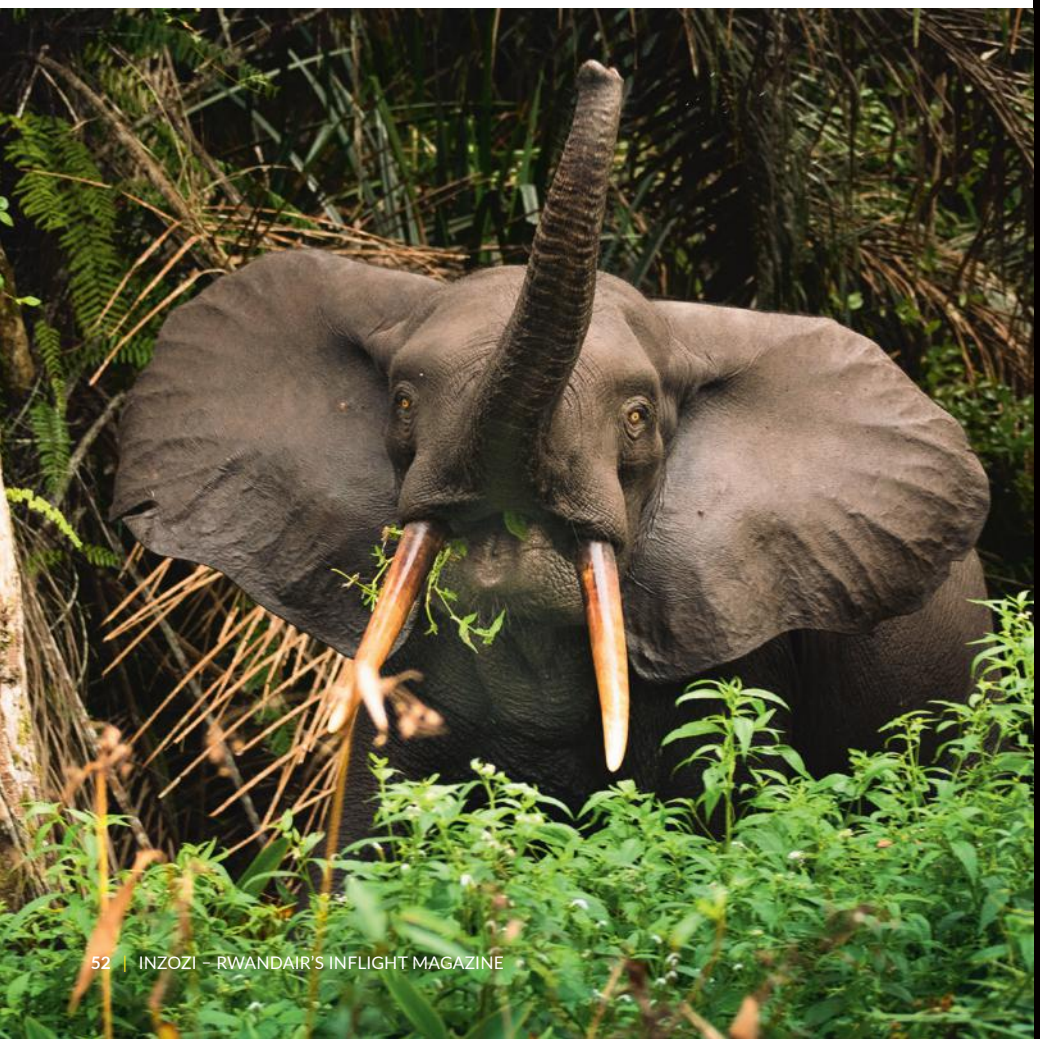
Best beaches

Gabon has a panoply of pristine white sand beaches along its 885 km of Atlantic Ocean coastline. Most of them are deserted with barely a footprint sullying the powder fine white sand. The closest the country has to a beach resort is Pointe-Denis village, which occupies a narrow spit of land fringed by silky sand beaches on all sides. It's only half an hour's drive from the capital, Libreville, and is a popular weekend getaway for city dwellers. The wildest beaches are to be found among the 100km of coastline at Loango National Park. You're unlikely to see any sunbathers on the sands here, but that's not to say the beaches are deserted. Oceanside visitors emerging from the forest that fringes the beach include African forest elephants and buffalo, especially during the dry season from September to May. The most famous bathers, though, has to be the surfing hippos, who trundle down into the water and even body surf the beach breaks here. If you fancy grabbing your board and joining them, be aware that these reliably cantankerous creatures do not take well to anyone stealing their waves.

Need to know: January is the best month for seeing the surfing hippos.

National parks

Only Costa Rica can rival Gabon in its density of national parks and indeed it was the Central American country that in 2002 inspired Gabon's then president, El Hadj Omar Bongo, to set up 13 national parks, comprising 26,000 sq km or 12 per cent of the entire country, to protect the invaluable habitat and boost tourism here. The huge influx of visitors is yet to happen and many of the national parks remain tricky to access, but that just adds to the appeal for most intrepid eco-tourists. Of all the parks in



Le Gabon est un paradis pour les amoureux de la nature. Les parcs nationaux occupent 12 % du territoire, un record mondial, et plus des trois quarts du pays sont couverts de forêts tropicales. Les amateurs de vie sauvage s'y amuseront autant que les animaux eux-mêmes - avez-vous déjà vu un hippopotame faire du surf ? - Réservez donc un voyage avant que le reste du monde ne vous rattrape. Voici notre guide des plaisirs naturels du "dernier éden de l'Afrique".

Les meilleures plages

Le Gabon possède une panoplie de plages de sable blanc immaculées le long de ses 885 km de côtes de l'océan Atlantique. La plupart d'entre elles sont désertes, à peine une trace de pas inscrite dans le sable blanc et fin. La station balnéaire la plus proche du pays est le village de Pointe-Denis, qui occupe une étroite bande de terre bordée de plages de sable soyeux de tous côtés. Il n'est qu'à une demi-heure de route de la capitale, Libreville, et constitue une escapade de week-end très prisée des citadins. Les plages les plus sauvages se trouvent sur les 100 km de côtes du parc national de Loango. Il est peu probable de voir des amateurs de bronzage sur le sable, mais cela ne veut pas dire que les plages sont désertes. Parmi les visiteurs qui émergent de la forêt qui borde la plage, on trouve des éléphants de forêt et des buffles africains, surtout pendant la saison sèche, de septembre à mai. Les baigneurs les plus célèbres, cependant, sont les hippopotames surfeurs, qui descendent dans l'eau et font même du body surf sur les beach breaks. Si vous avez envie de prendre votre planche et de les rejoindre, sachez que ces créatures acariâtres ne supportent pas qu'on leur vole leurs vagues.

À savoir : Janvier est le meilleur mois pour voir les hippopotames surfeurs.

Gabon, Loango has perhaps the greatest potential to lure international tourists, with its cache of rare wildlife and unusual coastal setting. However Lopé and Ivindo National Parks are both now listed as Unesco World Heritage Sites. Both are great places to follow the trails of gorillas, chimpanzees and mandrills while the barely explored 300,000-hectare Ivindo also contains leopards and one of the country's largest populations of forest elephant.

Need to know: One of the most accessible parks is Pongara, a boat ride from Libreville, which flanks the coastline and is home to a diverse array of protected marine ecosystems, including a population of leatherback turtles that nest on the beach.

Wonderful waterfalls

Perhaps it is not surprising in a country where forest-dwelling tribes eat the psychedelic bark of the iboga plant to sustain their spiritual growth, that the beautiful landscape here is loaded with natural highs. One of the most jaw-dropping is Koungou Falls, a huge 3km-wide cataract where water from the Ivindo River tumbles at around 900 cubic metres per second, making it one of the strongest flowing waterfalls in the world. Reaching it is an adventure in itself with a three-to-four-hour paddle through the Ivindo National Park rain forest by pirogue. The park is also home to Langoué Baï, a beautiful 1km by 300m lacunae in the forest. Animals such as gorillas, buffalo, monkeys and elephants are lured here to feed on its mineral-rich soil and visitors have a ring-side seat to watch at an observation tower.

More picturesque sights are to be had at Akanda National Park, which is an easy day trip from Libreville. Its 540 sq km of mangroves and glorious beaches backed by forest are a botanist's dream with colourful orchids growing wild among enormous trees and ancient plants.

Need to know: Hikes from Lastoursville, a city in east-central Legon include a trip to

Parcs nationaux

Seul le Costa Rica peut rivaliser avec le Gabon en termes de densité de parcs nationaux. En effet, c'est le pays d'Amérique centrale qui, en 2002, a incité le président gabonais de l'époque, El Hadj Omar Bongo, à créer 13 parcs nationaux, couvrant 26 000 km2, soit 12 % de la superficie totale du pays, afin de protéger cet habitat inestimable et de stimuler le tourisme. L'afflux massif de visiteurs ne s'est pas encore produit et de nombreux parcs nationaux restent difficiles d'accès, mais cela ne fait que renforcer l'attrait des écotouristes les plus intrépides. De tous les parcs du Gabon, Loango est peut-être celui qui a le plus grand potentiel pour attirer les touristes internationaux, avec sa cachette d'animaux sauvages rares et son cadre côtier inhabituel. Cependant, les parcs nationaux de Lopé et d'Ivindo sont désormais tous deux inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco. Ce sont tous deux des endroits parfaits pour suivre les traces des gorilles, des chimpanzés et des mandrills, tandis que le parc national d'Ivindo, d'une superficie de 300 000 hectares, à peine exploré, abrite également des léopards et l'une des plus grandes populations d'éléphants de forêt du pays.

À savoir : L'un des parcs les plus accessibles est celui de Pongara, à une heure de bateau de Libreville, qui borde le littoral et abrite un large éventail d'écosystèmes marins protégés, dont une population de tortues luths qui nichent sur la plage.

INSPIRING CAPTIVATING INFORMATIVE

land& MARINE

Multi-platform publishing and design services

Land & Marine specialises in innovative and creative contract publishing and design services. Whatever your promotional requirements are, we can offer a variety of distribution channels specific to your needs. Land & Marine helps clients worldwide reach potential customers in many appealing ways that get key messages to the correct audience.

For further information please contact Land & Marine Publications

Tel: +44 (0)1206 752902

Email: publishing@landmarine.com

www.landmarine.com

the serene Boundji waterfalls as well as a network of underground caves designated a Unesco World Heritage site.

Wonderful wildlife

Gabon has an extremely high wildlife density with nearly 200 species of mammal. The range and number of these animals make for fantastic wildlife experiences for the traveller. Here you'll find the biggest stronghold of forest elephants in all of Africa, a huge primate population, including 35,000 gorillas. The troop in Loango National Park are habituated to humans so are tolerant of visitors. Not all animal life here is so friendly with the extremely venomous Gaboon viper with its two-inch-long fangs is one to give a wide berth to. Animals here offer no threat to human life so venturing out into the wilds is pretty safe. As well as an amazing roll call of land-living mammals, the coastal country's waters also attract dolphins, orca and, during the July to September breeding season, humpback whales.

Need to know: Gabon also has crocodiles, but like its hippos they exhibit some bizarre behaviour. A population of dwarf crocodiles have made their home in the Abanda Caves in the Fernan Vaz Lagoon. These crocodiles have also started to turn orange, due to the acidity of the bat guano in the water where they live.

Beautiful birds

Gabon is also home to around 600 species of bird. The Ivindo Basin in Ivindo National Park is widely considered to be one of the most rewarding bird-spotting regions in Africa with resident species including the colourful chatterbox Lady Ross's Turaco, equatorial Africa native the grey parrot and the endangered grey-necked rockfowl.

Need to know: Gabon is also a gateway to the small volcanic islands and former Portuguese colony of São Tomé and Príncipe, which supports 28 endemic bird species. The best time to visit the islands for birds is July to August.

De merveilleuses chutes d'eau

Il n'est peut-être pas surprenant, dans un pays où les tribus vivant dans la forêt consomment l'écorce psychédélique de la plante Theiboga pour soutenir leur croissance spirituelle, que le magnifique paysage soit chargé de sommets naturels. L'une des chutes les plus impressionnantes est celle de Koungou, une énorme cataracte de 3 km de large où les eaux de la rivière Ivindo dévalent à environ 900 mètres cubes par seconde, ce qui en fait l'une des chutes d'eau les plus puissantes du monde. L'atteindre est une aventure en soi, avec une traversée en pirogue de trois à quatre heures dans la forêt tropicale du parc national de l'Ivindo. Le parc abrite également le baï de Langoué, une magnifique lagune de 1 km sur 300 m dans la forêt. Les animaux tels que les gorilles, les buffles, les singes et les éléphants sont attirés ici pour se nourrir de son sol riche en minéraux et les visiteurs ont une place de choix pour tout observer depuis une tour d'observation.

Des vues plus pittoresques sont à découvrir au parc national d'Akanda, qui est une excursion d'une journée facile depuis Libreville. Ses 540 km² de mangroves et de plages magnifiques adossées à la forêt sont un rêve pour les botanistes, avec des orchidées colorées poussant à l'état sauvage parmi des arbres énormes et des plantes anciennes.

À savoir : Les randonnées à partir de Lastoursville, une ville située dans le centre-est de Legon, comprennent une excursion vers les chutes d'eau de Boundji ainsi qu'un réseau de grottes souterraines classées au patrimoine mondial de l'Unesco.

Des oiseaux magnifiques

Le Gabon abrite également environ 600 espèces d'oiseaux. Le bassin de l'Ivindo, dans le parc national de l'Ivindo, est considéré comme l'une des régions d'Afrique les plus intéressantes pour l'observation des oiseaux, avec des espèces résidentes telles que le turaco de Lady Ross, un bavard coloré, ou le perroquet gris, originaire d'Afrique équatoriale.

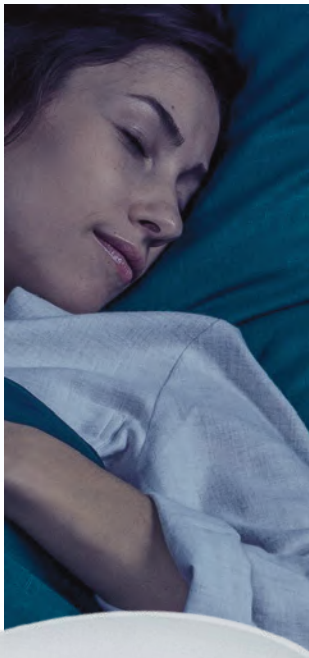
À savoir : Le Gabon est également une porte d'entrée vers les petites îles volcaniques et l'ancienne colonie portugaise de São Tomé et Príncipe, qui abrite 28 espèces d'oiseaux. La meilleure période pour visiter les îles pour les oiseaux est de juillet à août.

Technologies du sommeil

SLEEPTECH

If getting a good night's sleep has become a nightmare, check out these tech solutions to bring back some sweet dreams.

Si avoir une bonne nuit de sommeil est devenu un cauchemar, jetez un coup d'œil à ces solutions technologiques pour retrouver de beaux rêves.



For the kids…

Snorble

This one is for the youngsters, but let's face it, if they are sleeping well, it means the rest of the family can get some well-deserved shuteye as well. The Snorble is a sweet sleep trainer designed to establish a consistent and healthy bedtime routine for toddlers. The cuddly character is interactive and will communicate with your child and even learn their name. When it is time to sleep, Snorble's magical lights, sounds, and other features generate a soothing environment and should they wake in the night, Snorble is on hand with bedtime stories, breathing exercises and more. In the morning, Snorble can even gently wake your child and encourage them to get ready for their day. There is also an accompanying app that offers data on the quality of your child's sleep and offers a useful heads-up that your little one may be a little cranky if they have had a restless night.

Pour les enfants : Snorble
Celui-ci est destiné aux jeunes, mais soyons francs, s'ils dorment bien, cela signifie que le reste de la famille peut également profiter d'un sommeil bien mérité. Le Snorble est un entraîneur de sommeil doux conçu pour établir une routine cohérente et saine à l'heure du coucher pour les tout-petits. Le personnage en peluche est interactif et communiquera avec votre enfant (il apprendra même son nom). Lorsqu'il est temps de dormir, les lumières magiques, les sons et autres caractéristiques de Snorble créent un environnement apaisant. S'il se réveille pendant la nuit, Snorble est là pour lui raconter des histoires, lui faire faire des exercices de respiration et bien d'autres choses encore. Le matin, Snorble peut même réveiller votre enfant en douceur et l'encourager à se préparer pour sa journée. Il existe également une application qui fournit des données sur la qualité du sommeil de votre enfant et vous avertit que votre enfant risque de se réveiller un peu grincheux s'il a eu une nuit agitée.

snorble.com | Price: US$ 299

For the insomniacs…

Dodow

The blue-light technology in computers and smartphones is often blamed for messing with our sleep cycle, but Dodow uses a different kind of blue light to ease our over-stimulated minds and help us nod off. Simply tap the wireless device with your finger and it projects a gentle beam of blue light onto the ceiling that contracts and expands for eight minutes. The idea is that you breathe in rhythm with the light: inhaling on the expansion; exhaling on the contraction. Once the time is up you should be down to six breaths a minute and sufficiently relaxed to sleep. It was devised by a team of sleepless French scientists and inspired by the cardiac coherence stress management tool used with jet fighters in which breathing exercises are used to regulate the heart rate and activate the body's recuperative parasympathetic nervous system. The neat little gadget has already got close to a million users worldwide back on track with their sleep.

Pour les insomniaques : Dodow
La technologie de la lumière bleue des ordinateurs et des smartphones est souvent accusée de perturber notre cycle de sommeil, mais Dodow utilise un autre type de lumière bleue pour soulager nos moyens surstimulés et nous aider à nous endormir. Il suffit de toucher l'appareil sans fil avec le doigt pour qu'il projette sur le plafond un doux faisceau de lumière bleue qui se contracte et s'étend pendant huit minutes. L'idée est de respirer en rythme avec la lumière : inspirez lors de l'expansion et expirez lors de la contraction. Une fois le temps écoulé, vous ne respirez plus que six fois par minute et êtes suffisamment détendu pour dormir. Il a été conçu par une équipe de scientifiques français insomniaques et s'inspire de l'outil de gestion du stress par cohérence cardiaque utilisé par les pilotes d'avions de chasse, dans lequel des exercices de respiration sont utilisés pour réguler le rythme cardiaque et activer le système nerveux parasympathique de récupération du corps. Ce petit gadget ingénieux a déjà permis à près d'un million d'utilisateurs dans le monde de retrouver le chemin du sommeil.

mydodow.com | Price: US$ 70

For the bedtime buddhas…

Morphee

With a design that looks like the winding mechanism on the back of an analogue alarm clock (millennials, ask your parents), this screen-free device looks simple and retro, but it packs in more than 200 short, guided meditation sessions to help you slip into slumber. Those three keys on its face can be turned to create the meditation of your choice. The first one lets you choose a theme, the second selects the session and the third is to set how long you'd like to listen for, with a range of 8 to 20 minutes. In this way, you can work out a bespoke combination that works best for you. With no screens or wires and its attractive wood finish, the Morphee will look good on any bedside table and is eminently portable to ensure your sleep is on point even on your travels.

Pour les fans de méditation : Morphee
Avec un design qui ressemble au mécanisme d'enroulement à l'arrière d'un réveil analogue (millennials, demandez à vos parents), cet appareil sans écran a l'air simple et rétro, pourtant il emveloppe plus de 200 courtes sessions de méditation guidée pour vous aider à vous endormir. Les trois touches situées sur sa face peuvent être tournées pour créer la méditation de votre choix. La première vous permet de choisir un thème, la deuxième sélectionne la session et la troisième sert à définir la durée de l'écoute, qui peut aller de 8 à 20 minutes. De cette façon, vous pouvez élaborer une combinaison sur mesure qui vous convient le mieux. Sans écran ni fil et avec son joli design en bois, le Morphee trouvera sa place sur n'importe quelle table de chevet. Facilement transportable, il garantit également un sommeil optimal même en voyage.

morphee.co | Price: US$ 105

For a breath of fresh air…

Blueair 480i

Fresh air makes sleeping a lot easier, especially if you suffer from allergies or conditions such as asthma. The internal fans of air purifiers, though, can make quite a racket so while you breathe easier, you are now kept awake by the noise. However, Blueair makes some of the best and quietest air purifiers on the market. There are cheaper models, but the 480i is perfect for bedrooms, quietly purifying up to 40 square metres. It is hushed almost to silence on the lowest settings, while at higher settings it produces a pleasant white noise that can also help you sleep.

Pour une bouffée d'air frais : Blueair 480i
L'air frais facilite grandement le sommeil, surtout si vous souffrez d'allergies ou de maladies comme l'asthme. Les ventilateurs des purificateurs d'air peuvent cependant faire un certain vacarme et, malgré que vous respirez mieux, le bruit vous empêche de dormir. Blueair fabrique certains des purificateurs d'air parmi les meilleurs et les plus silencieux du marché. Il existe des modèles moins chers, mais le 480i est parfait pour les chambres à coucher, purifiant silencieusement jusqu'à 40 mètres carrés. Il est presque silencieux sur les réglages les plus bas, tandis que sur les réglages les plus élevés, il produit un agréable bruit blanc qui peut également vous aider à dormir.

blueair.com | Price: US$ 816

For the light sleepers…

QuietOn3

Noise can have a large bearing on sleep satisfaction and some people require complete silence before they can drop off. Noise-cancelling earbuds can help, but if you're after a complete sonic shut out, opt for the QuietOn3. These tiny wireless earbuds with their foam tips are incredibly comfortable even if you sleep on your side. Best of all, their finely tuned active noise cancelling reduces noise across the entire spectrum, but especially low-frequencies. This means they are primed to cancel out the rumblings of a snoring partner or traffic noise. No matter how much of a light sleeper you are, these earbuds will get you more relaxed than a sloth at a spa.

Pour ceux qui ont le sommeil léger : QuietOn3
Le bruit peut avoir une grande influence sur la qualité sommeil et certaines personnes ont besoin d'un silence complet avant de pouvoir s'endormir. Les oreillettes anti-bruit peuvent aider, mais si vous recherchez un silence sonore complet, optez pour le QuietOn3. Ces minuscules écouteurs sans fil, avec leurs embouts en mousse, sont incroyablement confortables, même si vous dormez sur le côté. Mieux encore, leur système actif d'annulation du bruit, finement ajusté, réduit le bruit sur tout le spectre, mais surtout les basses fréquences. Cela signifie qu'ils sont prêts à annuler les grondements d'un partenaire qui ronfle ou les bruits de la circulation. Peu importe que vous ayez le sommeil léger, ces écouteurs vous rendront plus détendu qu'une séance de thalassothérapie.

quieton.com | Price: US$ 301

HOW TO STOP BEING A SLAVE TO YOUR SMARTPHONE

Comment ne plus être esclave de son smartphone?

Smartphones have revolutionised our lives, but are they also taking them over? If you want more 'me' time than screen time, Jahazi has some tips on streamlining your smartphone use.

Les smartphones ont révolutionné nos vies, mais sont-ils aussi en train de les envahir? Si vous voulez plus de temps pour vous que de temps pour les écrans, Jahazi vous donne quelques conseils pour rationaliser l'utilisation de votre smartphone.

Instagram
Turn off notifications

Whenever we get a notification on our phones through Instagram Direct we are tempted to open the app to see who 'likes' our latest photo or that meme a friend sent. So, turn off those notifications and then check them all at once when you mindfully decide to open the app. Tap Settings in the top left of your screen. Tap Notifications. Tap Push Notifications. Tap next to Off below the type of notification you want to remove (such as Reminders, Comments, Likes).

Désactivez les notifications
Chaque fois que nous recevons une notification sur notre téléphone via Instagram Direct, nous sommes tentés d'ouvrir l'application pour voir qui "aime" notre dernière photo ou ce mème envoyé par un ami. Désactivez donc ces notifications, puis vérifiez-les toutes en même temps lorsque vous décidez consciemment d'ouvrir l'application. Appuyez sur Paramètres en haut à gauche de votre écran. Appuyez sur Notifications. Appuyez sur Push Notifications. Appuyez sur le bouton à côté de "tout mettre en pause" sous le type de notification que vous voulez supprimer (comme Rappels, Commentaires, Aime).

WhatsApp
Disable your read receipts

Getting your kicks from blue ticks can mean many anxious returns to WhatsApp to see if your message has been read by its recipient. It can also be stress inducing to read a message and then feel you have to respond immediately. Remove these stressors then by going to Settings, then Account, selecting Privacy and toggling read receipts to off.

Désactivez votre confirmation de lecture
Nombreux sont ceux qui s'infligent du stress inutilement sur WhatsApp pour voir si leur message a été lu par leur destinataire. Cela peut également être une source de crispation de lire un message et de sentir que vous devez y répondre immédiatement. Supprimez alors ces facteurs de stress en allant dans les Paramètres, puis dans Compte, en sélectionnant Confidentialité et en désactivant les Confirmations de lecture.

Twitter
Mute words from your timeline

If there are certain subjects you know are going to trigger some upset or will plunge you deep in a scroll hole, then you can mute them. It could be mentions of a particular TV show (you might be trying to avoid spoilers) or celebrities that annoy you. From the Twitter menu on desktop or mobile, choose Settings and privacy, followed by Privacy and safety, then Mute and block, and Muted words. You can add new words and phrases via the Add button.

Désactiver des mots dans votre fil d'actualité
Si vous savez que certains sujets vont déclencher une certaine colère ou vous plonger en dépression, vous pouvez les désactiver. Il peut s'agir de mentions d'une émission de télévision particulière (vous essayez peut-être d'éviter les spoilers) ou de célébrités qui vous ennuient. À partir du menu Twitter sur ordinateur ou sur mobile, choisissez Paramètres et confidentialité, puis Confidentialité et sécurité, puis couper et blocage, et Mots bloqués. Vous pouvez ajouter de nouveaux mots et phrases via le bouton Ajouter.

Facebook
Restrict your news feed

There are lots of reasons to use Facebook such as article sharing, friend tagging and keeping up with your clubs, but the news feed rarely has anything positive to offer beyond whatever Facebook's algorithm thinks will keep you clicking. To take back control, whenever you see a post from someone that annoys you, click or tap the three little dots in the top right corner of the post and select Unfollow to stop seeing their posts in your News Feed. You'll keep them as friends, and they won't get any kind of notification that you're not following them. Their stuff just stops showing up in your feed.

Limitez votre journal
Il y a de nombreuses raisons d'utiliser Facebook, comme le partage d'articles, les échanges avec vos amis, ou les informations sur des évenements intéressants mais le journal a rarement quelque chose de positif à offrir au-delà de ce que l'algorithme de Facebook pense pouvoir vous faire cliquer. Pour reprendre le contrôle, chaque fois que vous voyez une publication d'une personne qui vous ennuie, cliquez ou touchez les trois petits points dans le coin supérieur droit de la publication et sélectionnez sur Se désabonner pour ne plus voir ses publications dans votre journal. Vous les garderez en tant qu'amis et ils ne recevront aucune notification leur indiquant que vous ne les suivez plus. Leurs messages cessent simplement d'apparaître dans votre journal.

YouTube
Install the extension

Watching videos on YouTube can be entertaining but watching one video can quickly turn into watching fifty if you're not careful. YouTube makes falling down this video rabbit hole all too easy with its 'suggested videos' sidebar. To seal the hole, restrict your viewing to on your desktop and install the extension YouTube Rabbit Hole, which hides some of YouTube's most attention-grabbing, time-wasting components. The extension offers the ability to hide the homepage, sidebar, comments, and the trending/subscription pages. You can toggle each option on and off at will by clicking the extension icon.

Installer l'extension
Regarder des vidéos sur YouTube peut être divertissant, mais regarder une vidéo peut rapidement se transformer en en regarder cinquante si vous ne faites pas attention. YouTube rend la chute dans ce trou noir trop facile avec sa barre latérale de "vidéos suggérées". Pour combler ce vide, limitez votre visionnage à votre bureau et installez l'extension YouTube Rabbit Hole, qui masque certains des éléments de YouTube qui attirent le plus l'attention et font perdre du temps. L'extension permet de masquer la page d'accueil, la barre latérale, les commentaires et les pages de tendances/abonnements. Vous pouvez activer et désactiver chaque option à volonté en cliquant sur l'icône de l'extension.

TikTok
Set a time limit

How can videos which are so short take up so much of your time? TikTok is the Bermuda Triangle of social media, and many have got lost. The app is aware of how addictive it is and has time-limit options embedded. Go to Settings, Digital Well-being and the Screen Time Management to select a time limit of 40, 60, 90 or 120 minutes a day. Once your time is up, your screen locks until you enter a passcode or come back the next day.

Fixez une durée limite
Comment des vidéos aussi courtes peuvent-elles nous accaparer autant de temps? TikTok est le triangle des Bermudes des médias sociaux, et beaucoup s'y sont perdus. L'application est consciente de son caractère addictif et a intégré des options de limite de temps. Allez dans Paramètres, Bien-être numérique et Gestion du temps d'écran pour sélectionner une limite de temps de 40, 60, 90 ou 120 minutes par jour. Une fois votre temps écoulé, votre écran se verrouille jusqu'à ce que vous entriez un code d'accès ou que vous reveniez le lendemain.

Email
Pick a time of day

Several studies have shown that checking email frequently leads to higher levels of cortisol, a hormone associated with stress. Best then to set aside set times in the day to devote to reading and sending of emails. Pick three periods during the day – aside from the highest-energy periods – when you can set aside 30-60 minutes of your time to focus on emails. Batch your responses to emails during these time periods only. This should help you take control of your time, alleviate stress and set proper expectations of your email usage.

Courrier électronique
Plusieurs études ont montré que la consultation fréquente des e-mails entraîne une augmentation du taux de cortisol, une hormone associée au stress. Le mieux est donc de réserver des moments précis dans la journée pour se consacrer à la lecture et à l'envoi d'e-mails. Choisissez trois périodes dans la journée - en dehors des périodes de forte énergie - où vous pouvez consacrer 30 à 60 minutes de votre temps à la lecture des e-mails. Ne répondez aux courriels que pendant ces périodes. Cela devrait vous aider à maîtriser votre temps, à réduire votre stress et à définir des attentes appropriées concernant l'utilisation de vos e-mails.

LinkedIn
Unfollow anyone irritating

When you follow someone on LinkedIn, new content posted or shared by the person will be displayed in your feed. These posts are often a cavalcade of annoying feeds from self-proclaimed 'disruptive thinkers', ghosting headhunters and sales pests. If they are getting to you, consider unfollowing them. Unlike removing or unfriending them, the person in question will be unaware of the move.

Desabonner les personnes irritantes
Lorsque vous suivez quelqu'un sur LinkedIn, le nouveau contenu publié ou partagé par cette personne s'affiche dans votre flux. Ces messages sont souvent une cascade de flux irritants provenant de penseurs autoproclamés "subversifs", de chasseurs de têtes fantômes et de parasites de la vente. S'ils vous agacent, pensez à les "desabonner". Contrairement à la suppression ou à l'élimination des amis, la personne en question ne sera pas au courant de votre geste.

Ten cool things to do this summer in LONDON

The UK's vibrant capital is an absorbing place to visit all year round, but the summer sees the city really come alive. Join Londoners as they rejoice in the warmer weather at the multitude of parks, music festivals, riverside bars and, in this special year, a series of events to mark the British queen's 70 years on the throne.

The Notting Hill Carnival

Europe's biggest street festival is back after a two-year hiatus with its raucous celebration of Caribbean culture taking over the streets of west London during the August Bank Holiday. Now in its 56th year, this joyous mix of sound systems, street food, salsa, and steel bands is set to return bigger and better than ever.

Riverside bars and cafes

Catching up with friends over food and drinks by the river is made for lazy summer days in London. Popular riverside neighborhoods in London include Richmond, Hammersmith, Greenwich, Fulham, Tower Bridge, Putney, and Wandsworth, where you'll find laidback locals enjoying the cool bars and cafés that pepper the riverside.

The Platinum Jubilee

Summer 2022 is a special one as it marks the 70th anniversary of Queen Elizabeth II's ascension to the throne, making her the first British monarch to achieve such a landmark. London, as you'd expect, went all out to celebrate, playing hosts to a series of major events in June, including the first Trooping the Colour since the pandemic began, a commemorative service at St Paul's Cathedral and a massive Jubilee Parade around Buckingham Palace. While the main events are over, there is still a chance to see an exhibition at the British Museum on the life and work of sculptor Mary Gillick, who modelled the Queen's head for the UK coinage in 1953. It runs until July 31.

Lois Goby / Shutterstock.com

Dix choses sympas à faire à Londres cet été

La dynamique capitale du Royaume-Uni est un endroit passionnant à visiter toute l'année, mais c'est en été que la ville prend vraiment vie. Joignez-vous aux Londoniens qui se réjouissent de l'arrivée du beau temps dans la multitude de parcs, de festivals de musique, de bars au bord de l'eau et, en cette année spéciale, d'une série d'événements pour marquer les 70 ans de règne de la reine britannique.

Le carnaval de Notting Hill

Le plus grand festival de rue d'Europe est de retour après une pause de deux ans. Cette célébration festive de la culture caribéenne envahit les rues de l'ouest de Londres pendant le jour férié d'Août. Pour sa 56e édition, ce joyeux mélange d'ambiances, de cuisine de rue, de salsa et de caisses claire devrait revenir plus grand et meilleur que jamais.

Les bars et cafés du bord de mer

Se retrouver entre amis autour d'un repas et d'un verre au bord de l'eau, c'est l'idéal pour des journées d'été paresseuses à Londres. Les quartiers populaires du bord de l'eau à Londres sont Richmond, Hammersmith, Greenwich, Fulham, Tower Bridge, Putney et Wandsworth, où vous trouverez des habitants décontractés profitant des bars et cafés sympas qui bordent le fleuve.

Le jubilé de platine

L'été 2022 est particulier puisqu'il marque le 70e anniversaire de l'accession au trône de la reine Elizabeth II, qui devient ainsi le premier monarque britannique à atteindre un tel record. Londres, comme on peut s'y attendre, se coupe en quatre pour fêter l'événement, en accueillant une série d'événements majeurs. Le jeudi 2 juin aura lieu le premier Trooping the Colour depuis le début de la pandémie, auquel participeront plus de 1 400 soldats, 400 musiciens et 200 chevaux. Après un service commémoratif à la cathédrale Saint-Paul le vendredi 3 juin, le point culminant sera la gigantesque parade du jubilé autour du palais le dimanche 5 juin, avec des spectacles d'art de rue, de théâtre, de musique, de cirque et de carnaval.

Cinémas en plein air

Une multitude d'événements cinématographiques en plein air sont organisés dans la capitale afin d'égayer les soirées d'été étouffantes. Le Rooftop Film Club est présent dans des quartiers de la capitale tels que Shoreditch, Peckham et Stratford, où vous pouvez regarder tous les derniers films ainsi que les classiques les plus appréciés depuis un toit d'été à Londres.

Il y a également de nombreuses occasions de prendre une chaise longue, siroter des cocktails et apprécier un bon film dans les parcs de Londres, certains d'entre eux, comme le parc de Wembley, dans le nord de Londres, les projetant gratuitement.

Les festivals de musique

L'été est la saison des festivals de musique et Londres offre de nombreux exemples de classe mondiale à quelques minutes en métro de l'endroit où vous vous trouvez dans la capitale. Le Wireless Festival propose 10 nuits de musique hip hop et rap (du 1er au 10 juillet) sur deux sites londoniens, Crystal Palace au sud et Finsbury Park au nord. Si vous préférez

Outdoor cinemas

Bringing the big screen to sultry summer evenings are a host of outdoor cinema events in the capital. The Rooftop Film Club has locations across capital neighborhoods such as Shoreditch, Peckham, and Stratford where you can watch all the latest films as well as the much-loved classics from a summer rooftop in London. There are also plenty of chances to grab a deck chair, sip on some cocktails and enjoy a great film at parks across London with some of them, such as Wembley Park, in north London screening for free.

Music festivals

Summer is music festival season and London has plenty of world-class examples just a Tube ride away from wherever you are in the capital. The Wireless Festival brings 10 nights of hip hop and rap music (from July 1 to 10) at two London venues, Crystal Palace in the south and Finsbury Park in the north. For the latest alternative dance and electronica acts, head to Victoria Park where there will be a pair of festival weekends from August 19 to 28. If you want classic music amid verdant surrounding, try Kew The Music at the Royal Botanical Gardens at Kew with headliners including Irish folk/rock legend Van Morrison.

Park life

With 3,000 parks of varying sizes, London is a green city. The largest and lushest are the seven Royal Parks – Hyde Park, Kensington Gardens, Richmond Park, Bushy Park, St James's Park, The Green Park, The Regent's Park, Primrose Hill, and Greenwich Park – which are great hideaways from the city bustle for relaxing and soaking up the sun. They are also great places to run, rollerblade, skateboard, swim, and play sports, or pursue some more niche activities. Regent's Park and Kensington Gardens run a trapeze school from June to September and Bushy Park offers horse-and-carriage rides every weekend in August.

eRoce / Shutterstock.com

Kew Gardens

If you view green spaces as more science labs than sports parks, you will love Kew Gardens. This wild botanic garden with more than 500 acres of woodland is a showcase for some of the wildest and rarest plants in the world. In the summer the whole place is alive with color and life and on special evenings in June and August, you can even explore by bicycle – banned from the gardens at all other times – with pop-up food stalls on route for refreshments.

The Uefa Women's Euros

Football fans in London from July 6 to 31 are in for a treat as England is hosting the 2022 Uefa Women's Euros with the best teams on the continent competing at London venues such as Brentford Community Stadium with the final at Wembley. The hosts are in with a good chance with recent results including a record-breaking 20-0 win against Latvia. Could they go one stage further than the England men's team last year and lift the trophy?

Swim in an outdoor pool

When the weather gets seriously hot – and yes that can happen in the UK! – a refreshing swim can be just what's needed. London has a range of outdoor swim spots to choose from. Recently added to the list is Beckenham Place Park Swimming Lake, an ancient Georgian swimming lake refilled and returned to its former glories. Only 60

la musique pop, le Mighty Hoopla Festival, qui se tiendra les 3 et 4 juillet, accueillera quelques unes de vos stars préférées. Pour une expérience musicale plus raffinée, vous pouvez vous aventurer dans le parc royal de Hampton Court, qui vous accueillera avec sa série de concerts en plein air en juin, où vous pourrez apprécier des artistes tels que Elbow et Lionel Richie tout en pique-niquant au bord de l'un des nombreux lacs du parc.

La vie dans les parcs

Avec 3 000 parcs de tailles diverses, Londres est une ville verte. Les plus grands et les plus luxuriants sont les sept parcs royaux - Hyde Park, Kensington Gardens, Richmond Park, Bushy Park, St James's Park, The Green Park, The Regent's Park et Primrose Hill, ainsi que Greenwich Park - qui sont de formidables refuges loin de l'agitation de la ville pour se détendre et profiter du soleil. Ce sont également des endroits idéaux pour courir, faire du roller, du skateboard, nager, faire du sport ou s'adonner à des activités plus spécialisées. Regent's Park et Kensington Gardens proposent une école de trapèze de juin à septembre et Bushy Park offre des promenades en calèche tous les week-ends d'août.

Kew Gardens

Si vous considérez les espaces verts comme un laboratoire scientifique plutôt qu'un parc sportif, vous allez adorer Kew Gardens. Ce jardin botanique sauvage de plus de 500 acres de bois est une vitrine pour certaines des plantes les plus sauvages et les plus rares du monde. En été, l'ensemble du lieu est animé de couleurs et de vie et, lors de soirées spéciales en juin et en août, vous pouvez même l'explorer à vélo - interdit dans les jardins à d'autres moments - avec des stands de nourriture sur le chemin pour vous rafraîchir.

“The Notting Hill Carnival is a joyous mix of sound systems, street food, salsa and steel bands that takes over west London”

Daniel Samray / Shutterstock.com

andreyspb21 / Shutterstock.com

swimmers are allowed here at one time so there is an online booking system. To just turn up and swim head to lidos in Brockwell, Charlton, and Finchley, which all also offer excellent cafés for post-plunge refueling. For a wilder experience, try the Hampstead Heath Swimming Ponds, which has separate women's, men's, and mixed pools. Be warned, no matter how high the temperature might get on land, the water here is always breathtakingly cold.

Outdoor street food markets

Foodies can soak up the sights and smells of a host of outdoor food markets here. A warm day in the city is perfect for taking your time to find cool street food options to munch kerbside or the freshest ingredients to make your own creations when you get home. Many of these markets are an ancient part of the city's heritage such as Borough Market on the banks of the Thames, which has been around since the 13th century and is a sprawling collection of home-grown and exotic produce. Berwick Street Market has been a commercial bastion amid the historic entertainment district of Soho for 300 years and is a great place to be barked at by effusive fruit sellers. If you want to hang out at London's trendiest open-air food destination, head to Broadway Market, in Hackney, where over a hundred stalls sell to-die-for street food to hungry hipsters.

Marchés de rue en plein air

Les gourmands peuvent s'imprégner de la vue et des odeurs d'une multitude de marchés alimentaires en plein air.

Une journée chaude dans la ville est parfaite pour prendre son temps et trouver des options de cuisine de rue à grignoter sur le trottoir ou les ingrédients les plus frais pour faire vos propres créations une fois rentré chez vous. Nombre de ces marchés font partie intégrante du patrimoine de la ville, comme le Borough Market, sur les rives de la Tamise, qui existe depuis le 13e siècle et constitue une collection tentaculaire de produits locaux et exotiques. Le marché de Berwick Street est un bastion commercial au milieu du quartier historique des divertissements de Soho depuis 300 ans et c'est un endroit idéal pour se faire appréhender par des vendeurs de fruits effrontés. Si vous voulez passer du temps dans le lieu de restauration en plein air le plus branché de Londres, rendez-vous au Broadway Market, à Hackney, où plus d'une centaine d'étals vendent de la nourriture de rue à tomber par terre aux hipsters affamés.

L'Euro féminin de l'Uefa

Les amateurs de football qui se rendront à Londres du 6 au 31 juillet se régaleront puisque l'Angleterre accueillera l'Euro féminin de l'Uefa 2022. Les meilleures équipes du continent s'affronteront dans des lieux londoniens tels que le Brentford Community Stadium, la finale ayant lieu à Wembley. Les hôtes ont de bonnes chances d'y parvenir grâce à leurs récents résultats, dont une victoire record de 20-0 contre la Lettonie. Pourront-ils aller plus loin que l'équipe masculine d'Angleterre l'an dernier et soulever le trophée?

Nagez dans une piscine extérieure

Lorsque le temps devient très chaud - et oui, cela peut arriver au Royaume-Uni ! - une baignade rafraîchissante peut être la solution idéale. Londres dispose d'un grand nombre d'endroits où nager en plein air. Récemment ajouté à la liste, le Beckenham Place Park Swimming Lake, un ancien lac de baignade géorgien, rempli à nouveau et rendu à sa gloire d'antan. Seuls 60 nageurs sont autorisés en même temps alors il existe un système de réservation en ligne. Pour nager, rendez-vous dans les lidos de Brockwell, Charlton et Finchley, qui proposent également d'excellents cafés pour se restaurer après la baignade. Pour une expérience plus sauvage, essayez les Hampstead Heath Swimming Ponds, qui disposent de bassins séparés pour femmes, hommes et mixtes. Attention, quelle que soit la température sur terre, l'eau y est toujours d'une froideur à couper la respiration.

rwandair.com

RwandAir's growing network

Experience more

(+250) 788 177 000
reservations@rwandair.com

Asia

Guangzhou

EAT: **PANXI RESTAURANT**
This restaurant on the banks of the Li Wan lake is the largest of Guagzhou's old-fashioned garden-style restaurants that offer the quintessential Cantonese dining experience. The award-winning food is as attractive as the setting – and affordable.

STAY: **FOUR SEASONS HOTEL**
This five-star hotel occupies the top third of the 103-storey Guangzhou – one of the world's tallest skyscrapers. You can take in the incredible views of the city from rooms with floor-to-ceiling windows, an indoor pool, seven (yes, seven) dining options and a spa and gym. Get to ground level and you are just a few minutes' walk from attractions such as the Guangzhou Opera House.

EXPLORE: **CANTON TOWER**
This iconic Guangzhou landmark is almost 600 metres high (it was briefly the tallest tower in the world) and is illuminated in the evening. Inside you'll find coffee shops, restaurants, observation decks as well as rides for adrenaline junkies.

SE RESTAURER:
LE RESTAURANT PANXI
Ce restaurant situé sur les rives du lac Li Wan est le plus grand des restaurants de style jardin à l'ancienne de Guangzhou, qui offre la quintessence de la cuisine cantonaise. La cuisine est aussi attrayante que le cadre, et le tout pour un prix abordable.

SE REPOSER : **HÔTEL FOUR SEASONS**
Cet hôtel cinq étoiles occupe le tiers supérieur des 103 étages du Guangzhou, l'un des plus hauts gratte-ciel du monde. Vous pourrez profiter de la vue incroyable sur la ville depuis des chambres dotées de fenêtres allant du sol au plafond, d'une piscine intérieure, de sept (oui, sept) options de restauration, d'un spa et d'une salle de sport. Au rez-de-chaussée, vous êtes à quelques minutes de marche d'activités intéressantes telles que l'Opéra de Guangzhou.

EXPLOREZ : **LA TOUR DE CANTON**
Ce monument emblématique de Guangzhou mesure près de 600 mètres de haut (il a été brièvement la plus haute tour du monde) et est illuminé le soir. À l'intérieur, vous trouverez des cafés, des restaurants, des points d'observation ainsi que des manèges pour les amateurs d'adrénaline.

Mumbai

EAT: **MASQUE**
Masque brings 'wilderness to table' foraged food to the Mumbai food scene. Housed in a former warehouse in the city's gentrifying cotton mill district, guests are presented with two 10-course tasting menus –vegetarian or non-vegetarian – which offer imaginative pairings such as lobster and mustard, persimmon with sour aubergine, and salted caramel with apricot. Make sure you book.

STAY: **ABODE**
Mumbai likes its hotels skyscraper size, but this boutique hotel in the city's arty Coloba district has just 20 rooms. Still it has a big personality with rooms and communal areas displaying gorgeous vintage furniture and original artworks. There are perks a plenty with a yummy breakfast, a spa room, a shop selling local crafts and a café.

EXPLORE: **ELEPHANTA CAVES**
From the city's Colaba waterfront you can visit the Elephanta Caves – which lurk on the island of the same name, five miles north-east of Colaba in Front Bay. Boats depart from the jetty every half hour. Within the cave complex you'll find five Hindu temples filled with intricate sculptures and two Buddhist caverns.

SE RESTAURER: **MASQUE**
Masque apporte à la scène gastronomique de Mumbai des aliments issus de la faune et de la flore sauvages. Installé dans un ancien entrepôt dans le quartier en plein essor des filatures de coton, le Masque propose deux menus dégustation de 10 plats - végétarien ou non végétarien - qui offrent des associations imaginatives comme le homard et la moutarde, le kaki et l'aubergine aigre, et le caramel salé et l'abricot. N'oubliez pas de réserver.

SE REPOSER: **ABODE**
Mumbai aime les hôtels de la taille d'un gratte-ciel, mais cet hôtel de charme situé dans le quartier arty de Coloba ne compte que 20 chambres. Il n'en a pas moins une grande personnalité, avec des chambres et des espaces communs dotés de superbes meubles vintage et d'œuvres d'art originales. Les avantages ne manquent pas, avec un délicieux petit-déjeuner, une salle de spa, une boutique d'artisanat local et un café.

EXPLOREZ: **LES GROTTES D'ELEPHANTA**
Depuis le front de mer de Colaba, vous pouvez visiter les grottes d'Elephanta, qui se cachent sur l'île du même nom, à 8 km au nord-est de Colaba, dans Front Bay. Des bateaux partent de la jetée toutes les demi-heures. Dans le complexe de grottes, vous trouverez cinq temples hindous remplis de sculptures complexes et deux cavernes bouddhistes.

Central Africa

Bangui

Brazzaville

EAT: LES RELAIS DES CHASSES
There is a sizeable French expat community in Bangui and this restaurant run by two chefs from Brittany is a home from home with an extensive menu of Gallic dishes given a twist of local flair and even a spot outside for a game of petanque.

STAY: JM RESIDENCES 1
This chain of hotels has four sites across Bangui, but this one, situated opposite the city's National Assembly, is the pick of them. You'll find a good choice of clean, well-appointed rooms and suites as well as one of the city's best restaurants.

EXPLORE: MARCHÉ CENTRAL
The north of the city is the prime residential area framed by rolling hills. It's where you'll also find the city's Marché Central, a sprawling market by the port area. Souvenir hunters will enjoy excellent examples of local carvings and masks here, but be prepared for some aggressive salesmanship.

SE RESTAURER: LES RELAIS DES CHASSES
Il y a une importante communauté d'expatriés français à Bangui et ce restaurant, dirigé par deux chefs bretons, est un véritable foyer avec un menu complet de plats gaulois agrémentés d'une touche locale et même un coin extérieur pour une partie de pétanque.

SE REPOSER : JM RÉSIDENCES 1
Cette chaîne d'hôtels compte quatre sites à Bangui, mais celui-ci, situé en face de l'Assemblée nationale de la ville, est le meilleur d'entre eux. Vous y trouverez un grqnd choix de chambres et de suites propres et bien aménagées, ainsi que l'un des meilleurs restaurants de la ville.

EXPLOREZ : MARCHÉ CENTRAL
Le nord de la ville est la principale zone résidentielle encadrée par des collines. C'est là que vous trouverez également le Marché Central, un vaste marché près du port. Les chasseurs de souvenirs y trouveront d'excellentes sculptures et des masques locaux, mais préparez-vous à des ventes relativement agressives.

EAT: LA PIROGUE
This restaurant where French cuisine meets African flavours gets its name from the two long narrow seating areas which each resemble canoes (a pirogue is a traditional Caribbean canoe dug out from a single tree trunk). Owner Olivia Bumba studied hospitality in Paris and came to Brazzaville to run a kitchen that makes use of local produce and spices to create her signature dishes such as braised catfish with steamed plantain.

STAY: PEFACO HOTEL MAYA MAYA
This five-star hotel has set the standard for other buildings in the under development Airport Village just moments from Brazzaville's international airport. It's a high-class place with 158 modern and inviting rooms and suites as well as an army of amenities including a trio of restaurants and bars, a gym, spa, swimming pool and huge conference facilities.

EXPLORE: BASILIQUE SAINTE-ANNE
There is a large Roman Catholic community in Brazzaville and the most spectacular place of worship is Sainte-Anne. Built in 1943 by French architect Roger Erell and located in the heart of the city, it has a striking green roof, carved copper doors and is just as beautiful inside as out. Church is something to dress up for here and worshippers arrive in finery to match Sainte-Anne's beauty for services and weddings.

SE RESTAURER: LA PIROGUE
Ce restaurant où la cuisine française rencontre les saveurs africaines tire son nom des deux longues et étroites salles de banquet qui ressemblent chacune à un canoë (une pirogue est un canoë traditionnel des Caraïbes creusé à partir d'un seul tronc d'arbre). La propriétaire, Olivia Bumba, a étudié l'hôtellerie à Paris et est venue à Brazzaville pour diriger une cuisine qui utilise des produits et des épices locaux pour créer ses plats phares, tels que le poisson-chat braisé avec des plantains à la vapeur.

SE REPOSER: PEFACO HOTEL MAYA MAYA
Cet hôtel cinq étoiles a établi la norme pour les autres bâtiments de l'Airport Village, en cours de développement, à quelques pas de l'aéroport international de Brazzaville. C'est un établissement de grande classe avec 158 chambres et suites modernes et accueillantes, ainsi qu'une armée de commodités, dont trois restaurants et bars, une salle de sport, un spa, une piscine et d'immenses installations de conférence.

EXPLOREZ: BASILIQUE SAINTE-ANNE
Il existe une importante communauté catholique à Brazzaville et le lieu de culte le plus spectaculaire est Sainte-Anne. Construite en 1943 par l'architecte français Roger Erell et située au cœur de la ville, elle possède un toit vert saisissant, des portes en cuivre sculpté et est tout aussi belle à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il faut se mettre sur son trente-et-un pour aller à l'église et les fidèles se présentent aux offices et aux mariages dans des parures à la hauteur de la beauté de Sainte-Anne.

Douala

Goma

EAT: **LE BOJ**
This restaurant and lounge bar does a nice line in Mediterranean cuisine with some excellent seafood and pasta dishes and on Fridays and Saturdays it is a lively spot with live bands to enjoy during your meal and later into the night.

STAY: **DOUALA DESIGN HOTEL**
This neat hotel is located is just a short walk from the businesses, government buildings and tourist attractions of Douala. Enjoy peaceful and quiet nights in one of its 55 elegant rooms and suites, each with unique décor and African details, with a balcony and city views. It has its own restaurant specialising in African cuisine as well as a bar where you can try local beers and a wide range of cocktails and liquors.

EXPLORE: **DOUAL'ART**
This centre for contemporary art has its own gallery space showcasing the work of West African artists as well as regular seminars and workshops. However, the non-profit cultural organisation that set the centre up in 1991 has also done much to support public art in the city. It was responsible for the relocation of 12-metre-high iconic scrap metal sculpture La Nouvelle Liberté to the Rond Point Deido roundabout, the gateway to the city, and you'll find plenty more urban artworks around Douala it has had a hand in.

SE RESTAURER: **LE BOJ**
Ce restaurant et bar lounge propose une cuisine méditerranéenne avec d'excellents plats de fruits de mer et de pâtes. Les vendredis et samedis, c'est un endroit très animé avec des groupes de musique à apprécier pendant votre repas ainsi que plus tard dans la nuit.

SE REPOSER: **DOUALA DESIGN HOTEL**
Cet hôtel soigné est situé à quelques pas des entreprises, des bâtiments gouvernementaux et des attractions touristiques de Douala. Profitez de nuits paisibles et tranquilles dans l'une de ses 55 chambres et suites élégantes, chacune avec un décor unique et des détails africains, avec un balcon et des vues sur la ville. Il dispose de son propre restaurant spécialisé dans la cuisine africaine ainsi que d'un bar où vous pourrez déguster des bières locales et un large éventail de cocktails et de liqueurs.

EXPLOREZ: **DOUAL'ART**
Ce centre d'art contemporain dispose de sa propre galerie, qui présente les œuvres d'artistes ouest-africains, et organise régulièrement des séminaires et des ateliers. Cependant, l'organisation culturelle à but non lucratif qui a créé le centre en 1991 a également fait beaucoup pour soutenir l'art public dans la ville. Elle est à l'origine du déplacement de la sculpture iconique en ferraille de 12 mètres de haut, La Nouvelle Liberté, vers le rond-point de Deido, la porte d'entrée de la ville, et vous trouverez de nombreuses autres œuvres d'art urbain autour de Douala auxquelles elle a participé.

EAT: **LAC KIVU LODGE**
The lakeside lodge has an excellent restaurant nestled within its lush tropical grounds and is positioned to make the most of the stunning views out over the water. The menu is mostly European, but infused with plenty of local ingredients, including lake-caught tilapia.

STAY: **GOMA SERENA HOTEL**
Ideally situated on the northern shores of Lake Kivu, this five-star hotel has a huge choice of classy rooms and suites, a fine restaurant, riverside Olympic-sized swimming pool, spa and fitness centre.

EXPLORE: **NYIRAGONGO VOLCANO**
Goma lies beneath the Nyiragongo volcano, a proximity which led to the city being virtually destroyed by a major eruption in 2002. Rebuilding is ongoing and Goma is still the starting point for expeditions to climb the 3,470-metre-high stratovolcano. Nyiragono is still very active and part of the appeal for intrepid climbers is to the chance to see the boiling, spitting lava lake at its peak.

SE RESTAURER: **LAC KIVU LODGE**
Ce lodge situé au bord du lac dispose d'un excellent restaurant niché dans son parc tropical luxuriant et bénéficiant d'une vue imprenable sur l'eau. Le menu est essentiellement européen, mais agrémenté de nombreux ingrédients locaux, dont le tilapia pêché directement dans le lac.

SE REPOSER : **HÔTEL GOMA SERENA**
Idéalement situé sur les rives nord du lac Kivu, cet hôtel cinq étoiles propose un choix de chambres et de suites élégantes, un restaurant raffiné, une piscine au bord de la rivière et un centre de remise en forme.

EXPLOREZ : **NYIRAGONGO VOLCANO**
Goma se trouve sous le volcan Nyiragongo, une proximité qui a conduit la ville à être pratiquement détruite par une éruption majeure en 2002. La reconstruction est en cours et Goma est toujours le point de départ des expéditions pour l'ascension du volcan de 3 470 mètres de haut. Le Nyiragono est toujours très actif et l'attrait des grimpeurs intrépides réside en partie dans la possibilité de voir le lac de lave bouillonnant et crachant de la lave à son sommet.

Kinshasa

Libreville

EAT: CHEZ FLORE
If you're looking for a Kin restaurant serving Congolese favourites such as moambe, chikwanga and fufu to a chilled-out local crowd, then Chez Flore is for you. The menu is in Lingala, but staff will guide you through and all the food is delicious and arrives in enormous portions. Bring your appetite.

STAY: PULLMAN KINSHASA GRAND HOTEL
This fully renovated five-star hotel looks imperiously out over the Congo river. The revamp has given it a sleek, modern look with cool bars and a restaurant to hang out at. It's a convention magnet with its massive meeting rooms and its ideal location close to N'djili Airport.

EXPLORE: MUSÉE NATIONAL DE KINSHASA
This amazing archive, comprising more than 45,000 objects, is now resplendent in its new US$ 10 million home in the Lingwala area of the city. The new building, funded by South Korea, was opened in October last year and among the new features is a room dedicated to ancient Congolese musical instruments.

SE RESTAURER: CHEZ FLORE
Si vous cherchez un restaurant à Kin qui sert les plats congolais préférés tels que le moambe, le chikwanga et le fufu à une clientèle locale décontractée, Chez Flore est fait pour vous. Le menu est en lingala, mais le personnel vous guidera et tous les plats sont délicieux et arrivent en portions énormes. Veillez à débarquer le ventre vide.

SE REPOSER: PULLMAN KINSHASA GRAND HOTEL
Cet hôtel cinq étoiles entièrement rénové offre une vue magnifique sur le fleuve Congo. La rénovation lui a donné un look élégant et moderne, avec des bars sympas et un restaurant où il fait bon flâner. Il attire les congrès grâce à ses immenses salles de réunion et à son emplacement idéal près de l'aéroport de N'djili.

EXPLOREZ: LE MUSÉE NATIONAL DE KINSHASA
Ces archives étonnantes, qui comprennent plus de 45 000 objets, sont maintenant resplendissantes dans leur nouvelle maison de 10 millions de dollars dans le quartier de Lingwala de la ville. Le nouveau bâtiment, financé par la Corée du Sud, a été inauguré en octobre de l'année dernière. Parmi les nouveautés, une salle est consacrée aux anciens instruments de musique congolais.

EAT: L'ODIKA
This attractive restaurant has been a leading light in Libreville's dining scene since 1989. There are few things finer than hanging out on its lovely colonial-style veranda in the heart of the Quartier Louis and enjoying its African specialties, grills as well as its European and Creole cuisine. Gets busy at weekends.

STAY: RADISSON BLU OKOUMÉ PALACE HOTEL
This upscale option is located on one of Libreville's most picturesque streets and has panoramic ocean views and its own beach access. All the 330 rooms and suites feature plush furnishings and dining options include a poolside bar and the elegant restaurant Amaya famed for its sushi.

EXPLORE: L'EGLISE ST MICHEL
The artistic masterpiece is Libreville's spiritual centre. It's known for its 31 tall, wooden-carved columns – believed to have been carved by a blind artist – which depict Biblical and local legends. What goes on inside is just as enthralling with mass involving gospel songs and traditional African rhythmic music.

SE RESTAURER: L'ODIKA
Depuis 1989, ce joli restaurant est une référence dans le paysage gastronomique de Libreville. Il n'y a rien de plus agréable que de s'installer dans sa belle véranda de style colonial au cœur du Quartier Louis et de déguster ses spécialités africaines, ses grillades ainsi que sa cuisine européenne ou créole. Très fréquenté le week-end.

SE REPOSER: RADISSON BLU OKOUMÉ PALACE HOTEL
Cette option haut de gamme est située sur l'une des rues les plus pittoresques de Libreville et offre des vues panoramiques sur l'océan et son propre accès à la plage. Les 330 chambres et suites sont toutes dotées d'un mobilier luxueux et les options de restauration comprennent un bar au bord de la piscine et l'élégant restaurant Amaya, réputé pour ses sushis.

EXPLOREZ: L'EGLISE ST MICHEL
Ce chef-d'œuvre architectural est le centre spirituel de Libreville. Elle est connue pour ses 31 hautes colonnes en bois sculpté - que l'on pense avoir été sculptées par un artiste aveugle - qui représentent des légendes bibliques et locales. Ce qui se passe à l'intérieur est tout aussi passionnant, avec des chants gospel et de la musique rythmique africaine traditionnelle.

East Africa

Bujumbura

Dar es Salaam

EAT: BELVEDERE RESTAURANT

The food here is excellent – a selection of eye-catchingly presented international dishes – but what really sells this place is the view. Perched on a hilltop in the Kiriri neighbourhood, the Belvedere offers diners breathtaking views over Bujumbura and Lake Tanganyika. Come before 5.30pm and watch the sun dip below the mountains and the city illuminate as you enjoy your meal.

STAY: HOTEL CLUB DU LAC TANGANYIKA

This lush resort on the shores of Lake Tanganyika is the largest hotel establishment in Burundi with 110 rooms and several spacious apartments. Everything you need is here with a restaurant, regular music nights, a tennis court, swimming pools, gym and sauna, but the city centre is only 8km away if you want it.

EXPLORE: INSTITUT FRANÇAIS DU BURUNDI

A great place to get your cultural fix in Bujumbura, the institute hosts a diverse and exciting array of cultural events, which take in everything from art-house films to exhibitions and food-related events. The website lists upcoming events, or you can pick up a brochure from the more upmarket hotels and restaurants.

SE RESTAURER: RESTAURANT BELVEDERE

La nourriture est excellente ici - une sélection de plats internationaux présentés de manière attrayante - mais ce qui fait vraiment vendre cet endroit, c'est la vue. Perché au sommet d'une colline dans le quartier de Kiriri, le Belvédère offre aux convives une vue imprenable sur Bujumbura et le lac Tanganyika. Venez avant 17h30 et regardez le soleil plonger sous les montagnes et la ville s'illuminer pendant que vous dégustez votre repas.

SE REPOSER: HÔTEL CLUB DU LAC TANGANYIKA

Ce complexe luxuriant sur les rives du lac Tanganyika est le plus grand établissement hôtelier du Burundi avec 110 chambres et plusieurs appartements spacieux. Tout ce dont vous avez besoin est ici, avec un restaurant, des soirées musicales régulières, un court de tennis, des piscines, une salle de sport et un sauna, et tout cela à seulement 8 km du centre-ville.

EXPLOREZ: INSTITUT FRANÇAIS DU BURUNDI

L'Institut est l'endroit idéal pour faire le plein de culture à Bujumbura. Il accueille un éventail varié et passionnant d'événements culturels, allant des films d'art et d'essai aux expositions et aux événements culinaires. Le site web donne la liste des événements à venir, ou vous pouvez vous procurer une brochure dans les hôtels et restaurants les plus chics.

EAT: KARAMBEZI CAFÉ

One of the coolest places to eat in the Dar – and not just because of the delicious breeze it attracts from its position at the northernmost point of the glamorous Msasani peninsula. Guests get to feast on a panoply of fresh seafood dishes as well as delicious salads, steaks and pizzas all while taking in panoramic views of the Indian Ocean.

STAY: DAR ES SALAAM SERENA HOTEL

This five-star property is located in the heart of the city's CBD yet cloistered within its lush, tranquil gardens (with its own waterfalls) it still manages to give guests a sense of a luxurious escape. Its excellent restaurant, Jahazi, opens out onto those extensive gardens and guests will also discover an outdoor pool, a spa and health club and a business centre.

EXPLORE: KIVUKONI FISH MARKET

Dar is a city that never sleeps and you'll need an early start to see this market in full madcap effect as fishermen sell their catch of the day to restaurant chefs and homemakers. It's a chaotic and colourful scene and you could end up getting a screamingly fresh bargain yourself.

SE RESTAURER: KARAMBEZI CAFÉ

Il s'agit de l'un des endroits les plus attrayants pour manger à Dar es Salaam - et pas seulement à cause de la délicieuse brise qu'il attire depuis sa position à l'extrémité nord de la presqu'île glamour de Msasani. Les clients peuvent se régaler d'une panoplie de plats de fruits de mer frais ainsi que de délicieuses salades, steaks et pizzas, tout en profitant d'une vue panoramique sur l'océan Indien.

SE REPOSER: DAR ES SALAAM SERENA HOTEL

Cette propriété cinq étoiles est située au cœur du centre des affaires de la ville, mais, cloîtrée dans ses jardins luxuriants et tranquilles (avec ses propres chutes d'eau). Elle parvient à donner à ses hôtes un sentiment d'évasion luxueuse. Son excellent restaurant Jahazi s'ouvre sur ces vastes jardins et les clients découvriront également une piscine extérieure, un spa et un club de santé, une piscine extérieure et un centre d'affaires.

EXPLOREZ: LE MARCHÉ AUX POISSONS DE KIVUKONI

Dar est une ville qui ne dort jamais et vous devrez vous lever tôt pour voir ce marché en pleine effervescence, alors que les pêcheurs vendent leurs prises du jour aux chefs de restaurant et aux ménagères. C'est une scène chaotique et colorée, et vous pourriez bien finir par faire vous-même une bonne affaire.

Entebbe

Kamembe

EAT: FAZE 3
This popular place for breakfast, lunch and dinner has indoor and outdoor seating, with its decking a top spot to catch the breeze and look out over Lake Victoria. Food is a hearty mix of local dishes such as grilled tilapia and international staples such as burgers and pies. Its coffee is also among the best in Entebbe.

STAY: HOTEL NUMBER 5
If you want to ensure a restful stay in Entebbe, this stylish boutique hotel with sumptuous rooms that open out onto bountiful gardens is perfect. There is also a lovely outdoor pool as well as a gym and spa to replenish mind and spirit whether you have had a busy day working or sightseeing.

EXPLORE: UGANDA REPTILES VILLAGE
This place is home to some of the deadliest reptiles on earth, including the Gaboon viper, as well as chameleons, crocodiles, turtles and lizards. All of the reptiles here have been rescued and given a safe home at this sanctuary just a 20-minute drive out of Entebbe.

SE RESTAURER: FAZE 3
Cet endroit populaire pour le pet-it-déjeuner, le déjeuner et le dîner dispose de sièges à l'intérieur et à l'extérieur, la terrasse étant l'endroit idéal pour profiter de la brise et de la vue sur le lac Victoria. La nourriture est un mélange copieux de plats locaux, comme le tilapia grillé, et d'aliments de base internationaux, comme les hamburgers et les tartes. Son café est également parmi les meilleurs d'Entebbe.

SE REPOSER: HÔTEL NUMBER 5
Si vous voulez vous assurer un séjour reposant à Entebbe, cet élégant hôtel de caractère, dont les chambres somptueuses s'ouvrent sur de généreux jardins, est parfait. Il dispose également d'une belle piscine extérieure, d'une salle de sport et d'un spa pour vous ressourcer, que vous ayez eu une journée de travail ou de visites.

EXPLOREZ: LE VILLAGE DES REPTILES OUGANDAIS
Cet endroit abrite certains des rep-tiles les plus mortels de la planète, dont la vipère du Gaboon, ainsi que des caméléons, des crocodiles, des tortues et des lézards. Tous les reptiles ont été sauvés et ont trouvé un foyer sûr dans ce sanctuaire situé à 20 minutes de route d'Entebbe.

EAT: EMERAUDE KIVU RESORT
This hilltop resort has great views over Lake Kivu, but its most jaw-dropping vantage point is to be had from the outdoor seating area of its excellent restaurant. The food here is considered the best in town and you'll find plenty of locals as well as resort guests filling the tables.

STAY: PEACE GUESTHOUSE
This place has recently undergone a serious upgrade and now has a modern 40-room annexe sharing the guesthouse's incredible location on the shore of Lake Kivu. Excursions are available on the lake and to its islands and the hotel has an on-site restaurant.

EXPLORE: NKOMBO ISLAND
This lush island in the middle of Lake Kivui is one of Rwanda's most beautiful hidden treasures. A 10km drive from Kamembe will get you to the lakeside where you can access the island by canoe. Nkombo is home to a fishing community as well as a hige selection of bird life. There are lodges and guest houses for overnight stays, but any time spent in this pristine and peaceful environment is worth it.

SE RESTAURER: EMERAUDE KIVU RESORT
Ce complexe situé au sommet d'une colline offre une vue imprenable sur le lac Kivu, mais le point de vue le plus impressionnant se trouve dans la salle extérieure de son excellent restaurant. La nourriture y est considérée comme la meilleure de la ville et vous verrez de nombreux locaux ainsi que des clients du complexe remplir les tables.

SE REPOSER: PEACE GUESTHOUSE
Cet endroit a récemment fait l'objet d'une sérieuse modernisation et dispose désormais d'une annexe moderne de 40 chambres partageant l'emplacement incroyable de la maison d'hôtes sur la rive du lac Kivu. Des excursions sont proposées sur le lac et ses îles et l'hôtel dispose d'un restaurant sur place.

EXPLOREZ: ÎLE DE NKOMBO
Cette île luxuriante au milieu du lac Kivu est l'un des plus beaux trésors cachés du Rwanda. A 10 km de route de Kamembe, vous arriverez au bord du lac où vous pourrez accéder à l'île en canoë. Nkombo abrite une com-munauté de pêcheurs ainsi qu'une grande sélection d'oiseaux. Il y a des lodges et des maisons d'hôtes pour les nuitées, mais tout temps passé dans cet environnement vierge et paisible en vaut la peine.

Kigali

Kilimanjaro

EAT: REPUB LOUNGE
This two-storey restaurant and sometime music venue epitomises Kigali cool. It looks amazing with African and Asian design influences and wall mosaics of jagged mirrored glass and the food and cocktails on offer are just as attractive. The pièce de résistance, though, is the deck at the back with wonderful views to the Kigali hills.

STAY: UBUMWE GRAND HOTEL
This impressive 4-star property makes the most of its towering presence in Kigali with floor-to-ceiling windows in the swish rooms and suites as well as a rooftop pool and restaurant to gaze out over the city and the surrounding hills. A classy place to stay in the centre of Kigali.

EXPLORE: KIGALI CENTRE FOR PHOTOGRAPHY
Since 2017 this centre, the city's only photographic gallery, has showcased the work of Rwandan and international photographers. Located in the Kacyiru neighbourhood, the centre also runs courses and workshops in photography and puts on exhibitions and film nights. Check the website for upcoming events.

SE RESTAURER: REPUB LOUNGE
Ce restaurant sur deux étages et parfois salle de concert est l'incarnation même de la fraîcheur de Kigali. Il est superbe, avec ses influences africaines et asiatiques et ses mosaïques murales en verre miroir déchiqueté. Les plats et cocktails proposés sont tout aussi attrayants. La pièce de résistance, cependant, est la terrasse à l'arrière, qui offre une vue magnifique sur les collines de Kigali.

SÉJOUR: UBUMWE GRAND HOTEL
Cet impressionnant établissement 4 étoiles tire le meilleur parti de sa présence imposante à Kigali, avec des fenêtres allant du sol au plafond dans les chambres et suites élégantes, ainsi qu'une piscine sur le toit et un restaurant pour admirer la ville et les collines environnantes. Un lieu de séjour de grande classe dans le centre de Kigali.

EXPLOREZ: LE CENTRE DE PHOTOGRAPHIE DE KIGALI
Depuis 2017, ce centre, seule galerie photographique de la ville, présente le travail de photographes rwandais et internationaux. Situé dans le quartier de Kacyiru, le centre organise également des cours et des ateliers de photographie et organise des expositions et des soirées cinéma. Consultez le site web pour connaître les événements à venir.

EAT: PEPPERS RESTAURANT & SPORTS BAR
There is a sizeable Indian community in Moshi, the capital of the Kilimanjaro region, in Tanzania, and it's a good sign that so many of them can be seen at Indian restaurant Peppers. Not only is the food authentic and tasty, but there are big screens to watch the latest sports from around the world and a terrace that allows to watch the local action at the neighbouring football ground.

STAY: KALIWA LODGE
This 4 star lodge is located 1,300m above sea level in the foothills of Kilimanjaro and offers direct views of the 'Roof of Africa' from its terrace. It's on the edge of Kilimanjaro National Park and a host of excursions can be organised at the lodge…or you can just chill and lush setting, excellent restaurant and plush rooms.

EXPLORE: MOUNT KILIMANJARO
Bit of an obvious one, but scaling Mount Kilimanjaro is on most people's bucket lists. Technical mountaineering experience is not required, but trained guides are essential as with a height of 5895 metres acute altitude sickness is a possibility. Novices would be better choosing one of the longer, and slower hikes – eight days is advisable – which give plenty of time for the body to adjust to the drop in oxygen levels.

SE RESTAURER: RESTAURANT ET BAR SPORTIF PEPPERS
Il existe une importante communauté indienne à Moshi, la capitale de la région du Kilimandjaro, en Tanzanie, et c'est un bon signe que l'on puisse en voir autant au restaurant indien Peppers. Non seulement la nourriture est authentique et savoureuse, mais il y a des écrans géants pour regarder les derniers sports du monde entier et une terrasse qui permet de regarder des matches en direct sur le terrain de football voisin.

SE REPOSER: KALIWA LODGE
Ce lodge 4 étoiles est situé à 1 300 m d'altitude sur les contreforts du Kilimandjaro et offre une vue directe sur le "toit de l'Afrique" depuis sa terrasse. Il se trouve à la lisière du parc national du Kilimandjaro et une foule d'excursions peuvent être organisées à partir du lodge. Vous pouvez simplement vous détendre dans un cadre luxuriant, avec un excellent restaurant et des chambres cossues.

EXPLOREZ: GRIMPEZ SUR LE KILIMANDJARO
C'est un peu évident, mais l'ascension du Kilimandjaro fait partie de la liste des objectifs de la plupart des gens. Il n'est pas nécessaire d'avoir une expérience technique de l'alpinisme, mais il est essentiel de disposer de guides qualifiés car, à 5895 mètres d'altitude, le mal aigu des montagnes est possible. Les novices ont intérêt à choisir l'une des randonnées les plus longues et les plus lentes - huit jours sont conseillés - qui laissent au corps le temps de s'adapter à la baisse du niveau d'oxygène.

Nairobi

Southern Africa

Cape Town

EAT: **J'S FRESH BAR**
This popular laid-back spot in Westlands has some tasty takes on British gastropub favourites such as fish and chips, banger and mash and scotch eggs – the latter being given an unforgettable paprika punch. It's also a popular music venue with DJ sets and live bands taking over the new outdoor dining area at weekends.

STAY: **VILLA ROSA KEMPINSKI**
European luxury and Kenyan hospitality come together in five-star fashion here. In addition to the 200 rooms and suites distributed throughout its ten floors, you will also find a host of cuisines on offer from Chinese at restaurant 88, Italian at Lucca and Levant-style cuisine at Tambourin.

EXPLORE: **NAIROBI NATIONAL PARK**
While it takes a bit of getting used to seeing giraffes, zebra and gazelles roaming free against a backdrop of the city's skyscrapers while aircraft come into land, there's no doubt Nairobi National Park is accessible. Just a 7 km drive from downtown will give you the chance to see four of Africa's Big Five as well as the highest density of black rhino in Kenya.

SE RESTAURER: **J'S FRESH BAR**
Cet endroit populaire et décontracté de Westlands propose des versions savoureuses des plats favoris des gastropubs britanniques, comme le fish and chips, le banger and mash et les scotch eggs - ces derniers étant agrémentés d'un inoubliable punch au paprika. C'est aussi un lieu de musique populaire, avec des DJ et des groupes live qui investissent la nouvelle salle à manger extérieure le week-end.

SE REPOSER: **VILLA ROSA KEMPINSKI**
Le luxe européen et l'hospitalité kenyane se conjuguent ici en mode cinq étoiles. Outre les 200 chambres et suites réparties sur ses dix étages, vous trouverez également une multitude de cuisines : chinoise au restaurant 88, italienne au Lucca et moyen-orientale au Tambourin.

EXPLOREZ: **LE PARC NATIONAL DE NAIROBI**
S'il faut un peu de temps pour s'habituer à voir des girafes, des zèbres et des gazelles en liberté sur fond de gratte-ciel de la ville et d'atterrissage d'avions, il ne fait aucun doute que le parc national de Nairobi est accessible. À seulement 7 km en voiture du centre-ville, vous aurez la chance de voir quatre des Big Five d'Afrique ainsi que la plus grande densité de rhinocéros noirs du Kenya.

EAT: **ROYALE EATERY**
Capetonians love to eat and they do love a burger. If that sounds an offputtingly meaty option to you, know that Royale Eatery is stuffed with vegan and vegetarian options with fillings including black beans, pumpkin, butternut squash, soya, lentils and falafel. Carnivores may opt for the South African souvenir dish the Big Bird, a 160g ostrich patty with homemade beetroot relish.

STAY: **ELLERMAN HOUSE**
This Edwardian mansion is set in a to-die-for cliffside location overlooking Bantry Bay and is Cape Town's most exclusive hotel. Built into the cliffs are the hotel's terraced gardens and even its own art gallery, containing some of the best work by South African artists. It's a glamorous escape, but if you do want to head into the city centre the hotel arrange complimentary transfers.

EXPLORE: **TABLE MOUNTAIN**
There's no better way to take in Cape Town and the azure ocean that surrounds it than from the top of the 500-year-old mountain at its core. Easiest way up is by cable car, but if you're capable save that for the way down and hike up. There are routes taking from two hours to five hours.

SE RESTAURER: **ROYALE EATERY**
Les Capetoniens aiment manger et ils adorent les hamburgers. Si cette option vous semble un peu trop carnée, sachez que le Royale Eatery regorge d'options végétaliennes et végétariennes, avec des garnitures comme les haricots noirs, le potiron, la courge musquée, le soja, les lentilles et les falafels. Les carnivores opteront peut-être pour le plat souvenir sud-africain, le Big Bird, une galette d'autruche de 160 g accompagnée d'une relish de betterave maison.

SE REPOSER: **ELLERMAN HOUSE**
Ce manoir de style édouardien, situé à flanc de falaise et dominant la baie de Bantry, est l'hôtel le plus exclusif du Cap. Les jardins en terrasse et la galerie d'art de l'hôtel, qui contient certaines des meilleures œuvres d'artistes sud-africains, sont intégrés aux falaises. C'est une escapade glamour, mais si vous souhaitez vous rendre dans le centre-ville, l'hôtel organise des transferts gratuits.

EXPLOREZ: **LA MONTAGNE DE LA TABLE**
Il n'y a pas de meilleure façon d'admirer Le Cap et l'océan azur qui l'entoure que depuis le sommet de la montagne vieille de 500 ans qui en est le cœur. Le moyen le plus facile d'y monter est le téléphérique, mais si vous en êtes capable, gardez-le pour la descente et montez à pied. Il existe des itinéraires qui prennent de deux à cinq heures.

Harare

EAT: **AMANZI RESTAURANT**
This stylish modern restaurant in the northern suburbs of Harare aims to be as green as its décor and the four acres of lush gardens it is set in. Many of the ingredients used in the kitchen is organically grown in the gardens and the menu, which fuses inspirations from around the world, is packed with fresh produce.

STAY: **RAINBOW TOWERS**
Situated right next to the Harare International Conference Centre, this 5-star hotel is a favourite of business travellers, but a recent revamp should see all manner of guests lapping up its luxury. Indulgent features include the city's top gym and health centre, three restaurants, a beauty salon and live piano music each day in the foyer.

EXPLORE: **SHONA SCULPTURE GALLERY**
The bank of sculpting talent in Zimbabwe is internationally recognised and the movement even has its own name, Shona Sculpture. Some of the best examples can be found winningly displayed in this stunning sculpture garden in Harare with work by famous names along with the best in up-and-coming talent. The sculptures are even available to buy if you're feeling flush.

SE RESTAURER: **RESTAURANT AMANZI**
Cet élégant restaurant moderne situé dans la banlieue nord de Harare se veut aussi vert que son décor et que les quatre hectares de jardins luxuriants où il se trouve. La plupart des ingrédients utilisés en cuisine sont issus de la culture biologique des jardins, et le menu, qui fusionne des inspirations du monde entier, regorge de produits frais.

SE REPOSER: **RAINBOW TOWERS**
Situé juste à côté du centre de conférence international de Harare, cet hôtel 5 étoiles est le préféré des voyageurs d'affaires, mais une récente rénovation devrait permettre à tous les clients de profiter de son luxe. Parmi ses atouts, citons la meilleure salle de sport et le meilleur centre de santé de la ville, trois restaurants, un salon de beauté et un concert de piano chaque jour dans le foyer.

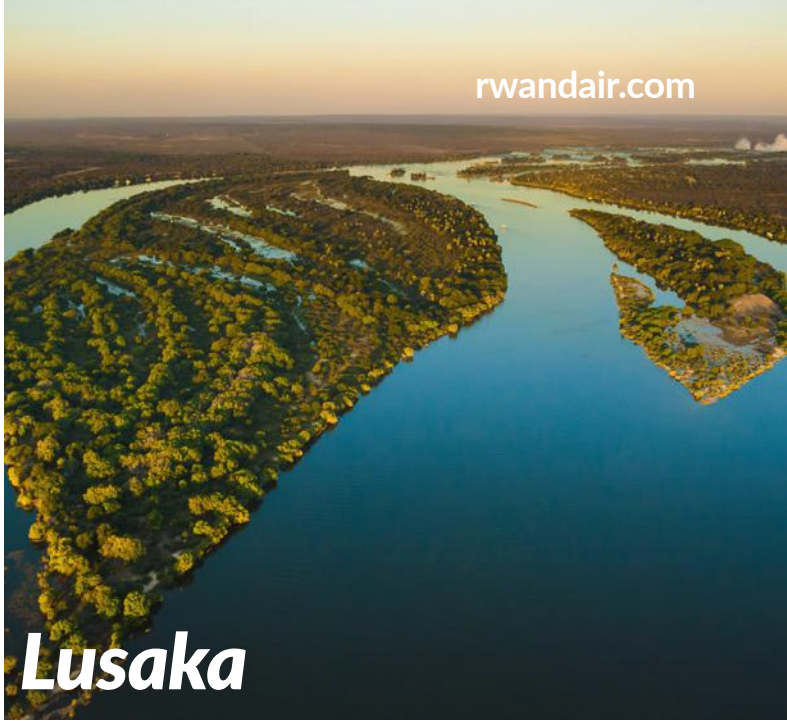
EXPLOREZ: **GALERIE DE SCULPTURES DE SHONA**
Cette réserve de talents en sculpture au Zimbabwe est reconnue internationalement et le mouvement a même son propre nom, Shona Sculpture. Certains des meilleurs exemples sont exposés dans ce magnifique jardin de sculptures à Harare, avec des œuvres de grands noms qui cotoient de jeunes talents. Les sculptures sont même disponibles à l'achat si vous avez de la place dans vos bagages.

Johannesburg

EAT: **BAHA TACO**
This Mexican restaurant has its origins as a food market stall so popular the only option became to open a restaurant to cater to demand. The food, including nachos, tacos, quesadillas, and a selection of other specialities, is freshly prepared before you in the open kitchen. It's a sociable place and the menu reflects that with plenty of sharing plates with the hand-made chicken quesadillas, the famous goat empanadas, and pulled-pork soft-shell tacos.

STAY: **VILLA SIMMONE BOUTIQUE HOTEL**
This vintage themed boutique hotel in the heart of Houghton, Johannesburg has character in spades. Set amid the Art Deco estate is an amphitheatre, an outdoor cinema, a 1920s piano lounge, pool terrace and sauna, garden bar and Wild West snooker room. The 15 individually themed suites similarly purloin styles from across the globe and all have a private terrace to enjoy the wonderful grounds.

EXPLORE: **CONSTITUTION HILL**
This site served as a prison for more than 100 years and its four jails are now museums, including infamous Number Four jail, which housed non-white prisoners – among them Nelson Mandela and Mohandas (Mahatma) Gandhi – during the apartheid administration. The jails now share the site with symbols of human rights – such as South Africa's constitutional court – bringing a sense of remembrance and redemption and making Constitution Hill a moving and essential visit.



Lusaka

SE RESTAURER: BAHA TACO
Ce restaurant mexicain a pour origine un stand de marché alimentaire si populaire que la seule solution était d'ouvrir un restaurant pour répondre à la demande. La nourriture, qui comprend des nachos, des tacos, des quesadillas et une sélection d'autres spécialités, est fraîchement préparée devant vous dans la cuisine ouverte. C'est un endroit sociable et le menu le reflète, avec de nombreuses assiettes à partager comme les quesadillas au poulet faites à la main, les célèbres empanadas au chèvre et les tacos à carapace molle au porc tiré.

SE REPOSER: VILLA SIMMONE BOUTIQUE HOTEL
Cet hôtel de charme au thème vintage, situé au cœur de Houghton, à Johannesburg, a du caractère à revendre. Au milieu de la propriété Art déco se trouvent un amphithéâtre, un cinéma en plein air, un piano-salon des années 1920, une piscine-terrasse et un sauna, un bar de jardin et une salle de billard Wild West. Les 15 suites à thème individuel reprennent des styles du monde entier et disposent toutes d'une terrasse privée pour profiter du magnifique parc.

EXPLOREZ: CONSTITUTION HILL
Ce site a servi de prison pendant plus de 100 ans et ses quatre prisons sont aujourd'hui des musées. La tristement célèbre prison numéro quatre a accueilli des prisonniers non blancs - dont Nelson Mandela - pendant l'apartheid. Les prisons partagent maintenant le site avec des symboles des droits de l'homme, comme la Cour constitutionnelle d'Afrique du Sud, ce qui donne un sentiment de souvenir et de rédemption et fait de Constitution Hill une visite émouvante et essentielle.

EAT: MINT LOUNGE
The Mint Lounge, true to its name, is a fresh and cool place to eat and hang out. It draws Lusaka's celebrities (and anyone who appreciates freshly prepared Mexican/American food made with local organic ingredients) to its cosy dining room and outdoor courtyard.

STAY: NEELKANTH SAROVAR PREMIERE
This all-suite hotel gives guests an exemplary level of independence and comfort during their stay in Lusaka. Business travellers are drawn by the in-room work stations, meeting rooms and event-ready banqueting hall but all guests will love the four dining choices, that includes a fine-dining restaurant, including a roof-top deli; a fitness centre, outdoor pool and spa room.

EXPLORE: LILAYI ELEPHANT NURSERY
You'll find this wildlife rescue project a 15-minute drive south of Lusaka. Here orphaned elephants are rehabilitated before being released back into the wild. Visitors can catch the cute – and often messy – sight of the calves being fed every day from 11am to 1.30pm – it's free to watch on Monday. You can also do wildlife drives on its 650-hectare property.

SE RESTAURER: MINT LOUNGE
Le Mint Lounge, fidèle à son nom, est un endroit frais et cool pour manger et se détendre. Il attire les célébrités de Lusaka (et tous ceux qui apprécient la nourriture mexicaine/américaine fraîchement préparée avec des ingrédients biologiques locaux) dans sa salle à manger confortable et sa cour extérieure.

SE REPOSER: NEELKANTH SAROVAR PREMIERE
Cet hotel, composé uniquement de suites, offre aux clients un niveau exemplaire d'indépendance et de confort pendant leur séjour à Lusaka. Les voyageurs d'affaires sont attirés par les bureaux confortables dans les chambres, les salles de réunion et la salle de banquet prête à accueillir des événements, mais tous les clients apprécieront les quatre espaces de restauration, qui comprennent un restaurant gastronomique, y compris un traiteur sur le toit, un centre de remise en forme, une piscine extérieure et une salle de spa.

EXPLOREZ: PÉPINIÈRE D'ÉLÉPHANTS LILAYI
Vous trouverez ce projet de protection de la faune sauvage à 15 minutes de route au sud de Lusaka. Les éléphants orphelins y sont réhabilités avant d'être relâchés dans la nature. Les visiteurs peuvent assister à l'alimentation des éléphanteaux tous les jours de 11h à 13h30, et ce gratuitement le lundi. Vous pouvez également faire de belles promenades sur la propriété de 650 hectares.

West Africa

Abuja

Accra

EAT: **BLUECABANA**
This breakfast, lunch and dinner joint serves a wide selection of local and international delicacies whether you want to dine indoors, on the outdoor terrace or around its massive central pool. You can even work up an appetite by doing lengths in the pool or working out at the on-site gym.

STAY: **FRASIER SUITES ABUJA**
A landmark hotel in Abuja's CBD, Frasier Suites offers a wide range of hotel apartments, from studios to four-bedroom penthouses, each offering spectacular views across the lush city landscape or the impressive central atrium. There are plenty of facilities on hand for guests, including a poolside restaurant, café, a state-of-the-art gym and a ballroom to host conferences and events.

EXPLORE:
MILLENNIUM PARK
Abuja has plenty of green spaces, but the biggest and best is Millennium Park. Conceived and designed bya Italian architect Manfredi Nicoletti and commissioned by Her Royal Highness, Queen Elizabeth II of England, the park is an ornate spot for a walk and a picnic. It is decorated with many fountains, which, along with the walkways, are illuminated at night.

SE RESTAURER: **BLUECABANA**
Cet établissement qui sert le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner propose une large sélection de spécialités locales et internationales, que ce soit à l'intérieur, sur la terrasse extérieure ou autour de l'immense piscine centrale. Vous pouvez même vous mettre en appétit en faisant des longueurs dans la piscine ou en vous entraînant dans la salle de sport sur place.

SE REPOSER: **FRASIER SUITES ABUJA**
Hôtel emblématique du centre des affaires d'Abuja, le Frasier Suites propose un large éventail d'appartements, du studio au penthouse de quatre chambres, chacun offrant une vue spectaculaire sur le paysage luxuriant de la ville ou sur l'impressionnant atrium central. De nombreuses installations sont à la disposition des clients, notamment un restaurant au bord de la piscine, un café, une salle de sport ultramoderne et une salle de bal pour accueillir des conférences et des événements.

EXPLOREZ: **MILLENNIUM PARK**
Abuja possède de nombreux espaces verts, mais le plus grand et le meilleur est le Millennium Park. Conçu et dessiné par l'architecte italien Manfredi Nicoletti et commandé par son Altesse Royale, la Reine Elizabeth II d'Angleterre, ce parc est un lieu de promenade et de pique-nique. Il est orné de nombreuses fontaines qui, tout comme les allées, sont illuminées la nuit.

EAT: **BUKA**
Accra's bustling Osu neighbourhood is not short on restaurants but for authentic West African fare Buka is your best bet. The excellence of its Ghanaian and Nigerian specialties – such as banku, fufu, jollof rice, yam, plantain and beans – is no secret so getting a table can sometimes be tricky, especially at lunch time, but it's worth the wait.

STAY: **IBIS STYLES ACCRA AIRPORT**
Just a short shuttle ride from Kotoka International Airport and surrounded by some of the city's best restaurants, clubs and shopping malls, this 192-room hotel is an ideal base in the Accra and a hip hangout for locals. Rooms are spacious and smart with walk-in showers and there are two bars, a buffet restaurant, an outdoor pool, gym, spa and business meeting rooms to make use of.

EXPLORE: **'57 CHOCOLATE**
Ghana is one of the largest producers of cocoa in the world and two enterprising sisters have harnessed those quality raw materials to make their own handcrafted chocolate. Visitors can visit their workshop in the city's Legon neighbourhood and taste the wonderful varieties they have created with flavours including mocha, coconut and hibiscus. You can even buy the beautifully crafted and packaged products as gifts.

SE RESTAURER: **BUKA**
Le quartier animé d'Osu à Accra ne manque pas de restaurants, mais pour une cuisine authentique d'Afrique de l'Ouest, Buka est votre meilleur choix. L'excellence de ses spécialités ghanéennes et nigérianes - telles que le banku, le fufu, le riz jollof, l'igname, la banane plantain et les haricots - n'est pas un secret. Il est donc parfois difficile d'obtenir une table, surtout à l'heure du déjeuner, mais l'attente en vaut la peine.

SE REPOSER: **IBIS STYLES ACCRA AIRPORT**
Situé à une courte distance en navette de l'aéroport international de Kotoka et entouré des meilleurs restaurants, clubs et centres commerciaux de la ville, cet hôtel de 192 chambres est un point de chute idéal à Accra et un lieu de rencontre branché pour les habitants. Les chambres sont spacieuses et élégantes, avec des douches à l'italienne, et l'hôtel dispose de deux bars, d'un restaurant buffet, d'une piscine extérieure, d'une salle de sport, d'un spa et de salles de réunions d'affaires.

EXPLOREZ: **LE CHOCOLAT '57**
Le Ghana est l'un des plus grands producteurs de cacao au monde et deux sœurs entreprenantes ont exploité cette matière première de qualité pour fabriquer leur propre chocolat artisanal. Les visiteurs peuvent entrer dans leur atelier dans le quartier Legon de la ville et goûter les merveilleuses variétés qu'elles ont créées avec des saveurs telles que le moka, la noix de coco et l'hibiscus. Vous pouvez aussi acheter les produits magnifiquement fabriqués et emballés comme cadeaux.

Cotonou

Lagos

EAT: **L'ATELIER**
Cotonou cognoscenti consider L'Atelier one of the city's most sophisticated restaurants. Its dishes are a fusion of classic French and local dishes and the place has a certain style that makes it ideal for a date night dinner. The restaurant also doubles as an art gallery showcasing work by artists from across West Africa.

STAY: **GOLDEN TULIP LE DIPLOMATE COTONOU**
This smooth 4-star hotel is within easy reach of the city centre and the international airport. All 112 rooms are stylish and spacious, but the suites standout for their fantastic sea views. The wellness of guests is well looked after with a beautiful spa, gym and a sheltered outdoor pool with terrace and its own bar.

EXPLORE: **DANTOPKA MARKET**
This sprawling market – known to locals as simply 'Topka' – is the largest open-air market in West Africa. There's little that can't be purchased in its labyrinthine lanes, from fish to soap, plastic sandals to goats, pirated DVDs to spare car parts. More traditional fare, such as batiks and Dutch wax cloth, can be found in the market building. The voudou fetish market has a certain lurid appeal and can be found at the northern end of the larger market.

SE RESTAURER: **L'ATELIER**
Les connaisseurs de Cotonou considèrent L'Atelier comme l'un des restaurants les plus sophistiqués de la ville. Ses plats sont une fusion de plats classiques français et locaux et l'endroit a un certain style qui le rend idéal pour un dîner en tête-à-tête. Le restaurant est également une galerie d'art qui présente des œuvres d'artistes de toute l'Afrique de l'Ouest.

SE REPOSER: **GOLDEN TULIP LE DIPLOMATE COTONOU**
Cet hôtel 4 étoiles se trouve à proximité du centre-ville et de l'aéroport international. Les 112 chambres sont élégantes et spacieuses, mais les suites se distinguent par leur fantastique vue sur la mer. Le bien-être des clients est bien pris en charge avec un beau spa, une salle de sport et une piscine extérieure abritée avec terrasse et son propre bar.

EXPLOREZ: **LE MARCHÉ DE DANTOPKA**
Ce marché tentaculaire, que les habitants appellent simplement "Topka", est le plus grand marché en plein air d'Afrique de l'Ouest. Il n'y a pas grand-chose qui ne puisse être acheté dans ses ruelles labyrinthiques, du poisson au savon, des sandales en plastique aux chèvres, des DVD piratés aux pièces détachées de voitures. Les produits plus traditionnels, comme les batiks et la toile cirée hollandaise, se trouvent dans le bâtiment du marché. Le marché fétiche des vaudous a un certain attrait et se trouve à l'extrémité nord du grand marché.

EAT: **CIRCA LAGOS**
The four-storey Circa is tucked away in the Lekki peninsula with wonderful lagoon views from its rooftop bar, which is famed for its signature cocktails. The food is hearty – sausages, prawns, lamb chop, sirloin, eggs, baked beans and sautéed potatoes in a monster of a mixed grill – and ideal for fans of surf and turf. You'll also find delicious fresh salads on the menu with the ingredients grown in the restaurant's hydroponics farm.

STAY: **HOUSE OF SPLENDOUR BOUTIQUE HOTEL & SPA**
This exclusive guesthouse calls itself Lagos's best kept secret. Each of the seven rooms and suites have their own themes and are festooned with one-off design touches such as hand-painted wall and floor mosaics and, in the case of the Aquila Suite, a pure-crystal chandelier. The design touches act as a showcase for the work of interior designers SD Interiors Ltd, which owns the hotel.

EXPLORE: **LEKKI CONSERVATION CENTRE**
This family park was set up to protect a huge swathe of wildlife-rich wetlands next to Lekki lagoon. You can see animals such as monkeys, crocodiles, snakes and various birds in their natural habitat from the centre's canopy walkway – the longest of its kind in Africa – that stretches across the wetlands.

SE RESTAURER: **CIRCA LAGOS**
Le Circa, un établissement de quatre étages, est niché dans la péninsule de Lekki et offre une vue magnifique sur le lagon depuis son bar sur le toit, réputé pour ses cocktails. La cuisine est copieuse - saucisses, crevettes, côtelettes d'agneau, faux-filet, œufs, fèves au lard et pommes de terre sautées dans un monstre de grillade mixte - et idéale pour les amateurs de surf and turf. Vous trouverez également au menu de délicieuses salades fraîches, dont les ingrédients sont cultivés dans la ferme hydroponique du restaurant.

SE REPOSER: **HOUSE OF SPLENDOUR BOUTIQUE HOTEL & SPA**
Cette maison d'hôtes exclusive se présente comme le secret le mieux gardé de Lagos. Chacune des sept chambres et suites a son propre thème et est ornée de touches de design uniques, comme des mosaïques peintes à la main sur les murs et le sol et, dans le cas de la suite Aquila, un lustre en cristal pur. Ces touches de design sont une vitrine pour le travail des architectes d'intérieur SD Interiors Ltd, propriétaire de l'hôtel.

EXPLOREZ: **LEKKI CONSERVATION CENTRE**
Ce parc familial a été créé pour protéger une vaste étendue de zones humides riches en faune sauvage à côté du lagon de Lekki. Vous pouvez observer des animaux tels que des singes, des crocodiles, des serpents et divers oiseaux dans leur habitat naturel depuis la passerelle de la canopée du centre - la plus longue de ce type en Afrique - qui s'étend à travers les zones humides.

Europe

London

Brussels

EAT: HOLBORN DINING ROOM
The British love their pies and some of the finest examples can be found at this grand all-day restaurant – you can also get those other British staples a cooked breakfast and a plate of fish and chips here. This pie heaven can be found connected to the luxury Rosewood Hotel. Choose from chicken and mushroom or potato, comté, caramelised onion and many others – and if you are in a rush there's a pie hatch for takeaways.

STAY: HENRIETTA HOTEL
If you want to take in some shows in London's West End theatre district, this stylish boutique hotel is on your doorstep at the end of the night. Want to be in the thick of it but don't want to compromise on style? The Henrietta – the first London outpost from the Paris-based Experimental Group – has a dramatic sense of style itself with leopard print wallpaper, marble skirting boards and geometric floors. There's also an 80-seat restaurant on site for a pre-theatre dinner.

EXPLORE: SKY GARDEN
Sitting atop a skyscraper nick-named the Walkie-Talkie in central London is this foliage-filled atrium that offers panoramic views across the city. This viewing gallery on the 43rd floor is free to use, but there are a number of bars and dining options if you want to take in the view over dinner.

SE RESTAURER: HOLBORN DINING ROOM
Les Britanniques adorent leurs tartes et certains des meilleurs exemples se trouvent dans ce grand restaurant ouvert toute la journée. Vous pouvez également y trouver les autres aliments de base britanniques, un petit-déjeuner cuisiné et une assiette de fish and chips. Ce paradis des tartes se trouve à côté du luxueux hôtel Rosewood. Choisissez parmi les tartes au poulet et aux champignons ou aux pommes de terre, au comté, aux oignons caramélisés et bien d'autres encore. Si vous êtes pressé, il y a une large gamme de tartes à emporter.

SE REPOSER: HÔTEL HENRIETTA
Si vous voulez assister à des spectacles dans le quartier des théâtres du West End de Londres, cet élégant hôtel de charme est la solution parfaite. Vous voulez être dans le feu de l'action mais ne voulez pas faire de compromis sur le style ? Le Henrietta, première antenne londonienne de l'Experimental Group, basé à Paris, a un sens dramatique du style : papier peint léopard, plinthes en marbre et sols géométriques. Il y a également un restaurant de 80 places sur place pour un dîner avant le théâtre.

EXPLOREZ: LE SKY GARDEN
Situé au sommet d'un gratte-ciel surnommé le Walkie-Talkie dans le centre de Londres, cet atrium rempli de feuillage offre une vue panoramique sur la ville. L'accès à cette galerie d'observation située au 43e étage est gratuit, mais il existe un certain nombre de bars et de restaurants si vous souhaitez profiter de la vue pendant le dîner.

EAT: RESTAURANT VINCENT
This restaurant has been serving traditional Belgian dishes, focusing on seafood and steaks, since 1905. It's an atmospheric place to dine with tiled mosaics of fishing scenes on all walls and dishes here – such as mussels, coucou de Malines and chateaubriand steaks – are hearty and expertly prepared.

STAY: BRUSSELS WELCOME HOTEL
A stay at this characterful three-star hotel is a journey in itself with its each room given a themed décor reflecting the travels of its owners. Its suites feature whirlpool baths for two and evoke trips to Egypt, Kenya and 'The Silk Road'. Breakfast here is just as memorable.

EXPLORE: ATOMIUM
This bizarre silver structure built for the World Fair of 1958 is just as unique inside with five of its nine spherical rooms hosting exhibitions on subjects ranging from the history of air travel to the surrealist art of René Magritte. Once you've explored, the surrounding parkland is ideal for picnics.

SE RESTAURER: RESTAURANT VINCENT
Ce restaurant sert des plats traditionnels belges, en particulier des fruits de mer et des steaks, depuis 1905. C'est un lieu plein d'ambiance, avec des mosaïques de carreaux représentant des scènes de pêche sur tous les murs, et les plats - comme les moules, le coucou de Malines et les steaks chateaubriand - sont copieux et préparés de manière experte.

SE REPOSER: BRUSSELS WELCOME HOTEL
Un séjour dans cet hôtel trois étoiles de caractère est un voyage en soi, car chaque chambre est décorée selon un thème reflétant les voyages de ses propriétaires. Les chambres comprennent le Kenya et la Chine, tandis que les suites, qui comprennent toutes des bains à remous pour deux personnes, évoquent l'Égypte et la route de la soie. Le petit-déjeuner y est tout aussi mémorable.

EXPLOREZ: ATOMIUM
Cette étrange structure argentée construite pour l'exposition universelle de 1958 est tout aussi unique à l'intérieur. Cinq de ses neuf salles sphériques accueillent des expositions sur des sujets allant de l'histoire du transport aérien à l'art surréaliste de René Magritte. Une fois que vous aurez exploré les lieux, le parc environnant est idéal pour les pique-niques.

Middle East

Doha

Dubai

EAT: THREE SIXTY
Doha is famous for its skyline of cloud-tickling modern buildings and the Three Sixty – as the city's only revolving restaurant – is a great place to take it all in panoramic-style while enjoying an excellent menu of Mediterranean cuisine.

STAY: SOUQ WAQIF BOUTIQUE HOTELS BY TIVOLI
This elegant sanctuary was once the home of Quatar's first noble families, but it has now been artfully updated to offer stylish accommodation and fine dining in the heart of Doha's historic quarter.

EXPLORE: MUSEUM OF ISLAMIC ART
Located on a private island and with its architectural design that can trick the viewer into believing it is floating on water, this museum is one Doha's most iconic sights. Inside it is just as fascinating with pottery, ancient texts and textile collected from across the Islamic world.

SE RESTAURER: THREE SIXTY
Doha est célèbre pour sa ligne d'horizon de bâtiments modernes étincelants et le Three Sixty - le seul restaurant tournant de la ville - est un endroit idéal pour admirer le panorama tout en dégustant un excellent menu de cuisine méditerranéenne.

SE REPOSER : SOUQ WAQIF BOUTIQUE HOTELS BY TIVOLI
Cet élégant sanctuaire était autrefois la demeure des premières familles nobles du Quatar, mais il a été modernisé avec raffinement pour offrir un hébergement élégant et une cuisine excellente au cœur du quartier historique de Doha.

EXPLOREZ : LE MUSÉE D'ART ISLAMIQUE
Situé sur une île privée, ce musée est l'un des sites les plus emblématiques de Doha, avec son architecture qui peut faire croire au spectateur qu'il flotte sur l'eau. L'intérieur est tout aussi fascinant avec des poteries, des textes anciens et des textiles provenant de tout le monde islamique.

EAT: AL DAWAAR REVOLVING RESTAURANT
The choice of delicious dishes here – from sushi to steaks to seafood – is enough to make your head spin.. or maybe because this restaurant does spin, very slowly, giving diners incredible panoramic views across the city skyline and to the sea. Perched on the top of Hyatt Regency Dubai hotel, this is destination dining at its finest.

STAY: DOWNTOWN DUBAI
From the moment arriving guests are bestowed with wooden prayer beads and rosewater mocktails, this luxury hotel in downtown Dubai goes out of its way to make you feel special. There are more than 3,000 Indian sculptures and artworks adorning the rooms and a wildly diverse portfolio of dining options from an Asian restaurant to a gastropub to an after-hours supper club.

EXPLORE: BURJ KHALIFA
Even among Dubai's coterie of massive skyscrapers, Burj Khalifa – the tallest building in the world – stands out. High speed lifts will whizz visitors up to the 124th floor observation deck, which offers unrivalled views over the city. Put aside some time to explore the gardens that surround the building on the ground with their winding walkways. Here you'll find the Dubai Fountain, which is, fittingly, the tallest performing fountain in the world.

SE RESTAURER: AL DAWAAR REVOLVING RESTAURANT
Le choix de plats délicieux proposés ici - des sushis aux steaks en passant par les fruits de mer - suffit à vous faire tourner la tête... ou peut-être parce que ce restaurant tourne, très lentement, offrant aux convives des vues panoramiques incroyables sur la ligne d'horizon de la ville et sur la mer. Perché au sommet de l'hôtel Hyatt Regency Dubai, ce restaurant est la destination gastronomique par excellence.

SE REPOSER: CENTRE-VILLE DE DUBAÏ
Dès l'instant où les clients sont accueillis avec des chapelets et des cocktails à l'eau de rose, cet hôtel de luxe du centre-ville de Dubaï fait tout pour que vous vous sentiez spécial. Les chambres sont ornées de plus de 3 000 sculptures et œuvres d'art indiennes et les restaurants sont très diversifiés, allant d'un restaurant asiatique à un gastropub en passant par une boite de nuit.

EXPLOREZ: BURJ KHALIFA
Même parmi l'ensemble de gratte-ciel massifs de Dubaï, Burj Khalifa - le plus haut bâtiment du monde - se distingue. Des ascenseurs à grande vitesse emmènent les visiteurs jusqu'à la terrasse d'observation du 124e étage, qui offre une vue imprenable sur la ville. Réservez un peu de temps pour explorer les jardins qui entourent le bâtiment au sol avec leurs allées sinueuses. Vous y trouverez la fontaine de Dubaï, qui est, comme il se doit, la plus haute fontaine du monde.

Travel information

Information de voyage

Ensuring your safe flight to and from The Heart of Africa

Safety

Your safety and comfort are important to us. Please watch the demonstration or the video of the emergency equipment and procedure before takeoff. For further information please consult the safety leaflet in the seat pocket in front of you.

Take-off

The aircraft climbs very steeply immediately after take-off and continues to climb until it reaches its cruising altitude. The changes in cabin air pressure during this time and during landing may cause some passengers to experience slight discomfort in the ear. This can be relieved by yawning, swallowing or pinching the nostrils slightly while breathing out through the nose. Should you feel unwell at any time during your flight, please make cabin crew aware.

Landing

After touch down you may notice an increase in engine noise. This is due to the reverse thrust being applied to assist braking. Please remain in your seat with your seatbelt fastened until the aircraft comes to a complete stop, the engine has been switched off and the doors have been opened. Before you leave the aircraft, please ensure you have taken all your belongings with you.

Baggage policy

All baggage in excess of all free checked weight allowances is charged at a fixed fee depending on the route you are traveling to or from Kigali.

Seating

The incline of your seat can be adjusted by pressing the button located on the arm rest. Seats must be in the upright position during take-off and landing.

Electronic devices

Electronic devices may not be used during take-off, climbing, descent and landing. This includes laptops, tablets, remote-controlled games, radios, portable TVs and mobile phones, all of which may interfere with the safe operation of the aircraft. ***Samsung Galaxy Note 7 mobile phone is not allowed onboard.***

In-flight info

Passengers are looked after fully trained and qualified cabin staff. Your comfort and safety is their priority. Do not hesitate to ask them for assistance.

Meals

A hot meal will normally be served during long-haul flights. A healthy snack is served on regional flights.

Rest rooms

Toilets are fully equipped with soap, towels and cleansing pads. Please note all of our toilets are fitted with smoke detectors and we ask you to refrain from smoking in the toilets.

No smoking

All RwandAir aircraft are non-smoking. If a passenger is found smoking onboard they could face prosecution.

Assurer la sécurité de votre vol vers et depuis le cœur de l'Afrique.

Sécurité

Votre sécurité et votre confort sont importants pour nous. Veuillez regarder la démonstration ou la vidéo de l'équipement et de la procédure d'urgence avant le décollage. Pour plus d'informations, veuillez consulter la brochure de sécurité dans la pochette du siège devant vous.

Décollage

L'avion monte très fortement immédiatement après le décollage et continue de monter jusqu'à ce qu'il atteigne son altitude de croisière. Les changements de pression de l'air dans la cabine pendant cette période et pendant l'atterrissage peuvent provoquer une légère gêne dans l'oreille chez certains passagers. Si vous vous sentez mal à un moment quelconque de votre vol, veuillez en informer le personnel de cabine.

Baggage allowance

Baggage allowance on all international flights has been increased

La franchise de bagages sur tous les vols internationaux a été augmentée

Business class 69kg
Classe affaires

Three pieces each of 23kg
Trois pièces de 23 kg chacune

Economy Class 46kg
Classe économique

Two pieces each of 23kg
Deux pièces chacune à 23 kg

Atterrissage

Après avoir touché le sol, vous pouvez remarquer une augmentation du bruit du moteur. Ceci est dû à l'inversion de la poussée qui est appliquée pour aider au freinage. Veuillez rester à votre place et attacher votre ceinture jusqu'à l'arrêt complet de l'avion, l'arrêt du moteur et l'ouverture des portes. Avant de quitter l'avion, veuillez vous assurer que vous avez emporté tous vos effets personnels.

Politique en matière de bagages

Tous les bagages dépassant la franchise de poids en soute sont facturés à un prix fixe en fonction de la route que vous empruntez pour vous rendre à Kigali ou en revenir.

Sièges

L'inclinaison de votre siège peut être réglée en appuyant sur le bouton situé sur l'accoudoir. Les sièges doivent être en position verticale pendant le décollage et l'atterrissage.

Appareils électroniques

Les appareils électroniques ne peuvent pas être utilisés pendant le décollage, la montée, la descente et l'atterrissage. Cela inclut les ordinateurs portables, les tablettes, les jeux télécommandés, les radios, les téléviseurs portables et les téléphones mobiles, qui peuvent tous interférer avec le fonctionnement sûr de l'avion. Le téléphone portable. ***Note Gallery 7 n'est pas autorisé à bord.***

Informations sur le vol

Les passagers sont pris en charge par un personnel de cabine entièrement formé et qualifié. Votre confort et votre sécurité sont leur priorité. N'hésitez pas à leur demander de l'aide.

Repas

Un repas chaud est normalement servi sur les vols long-courriers.

Une collation saine est servie sur les vols régionaux.

Salles de repos

Les toilettes sont entièrement équipées de savon, de serviettes et de tampons nettoyants. Veuillez noter que toutes nos toilettes sont équipées de détecteurs de fumée et nous vous demandons de vous abstenir de fumer dans les toilettes.

Non fumeur

Tous les avions de RwandAir sont non-fumeurs. Si un passager est surpris en train de fumer à bord, il peut être poursuivi en justice.

Connecting Africa to the world

(+250) 788 177 000
reservations@rwandair.com

rwandair.com

rwandair.com

Plan your travel with RwandAir app

Download the App today, book & pay, check-in online and view our latest deals instantly.

Book a flight

Modify Flights

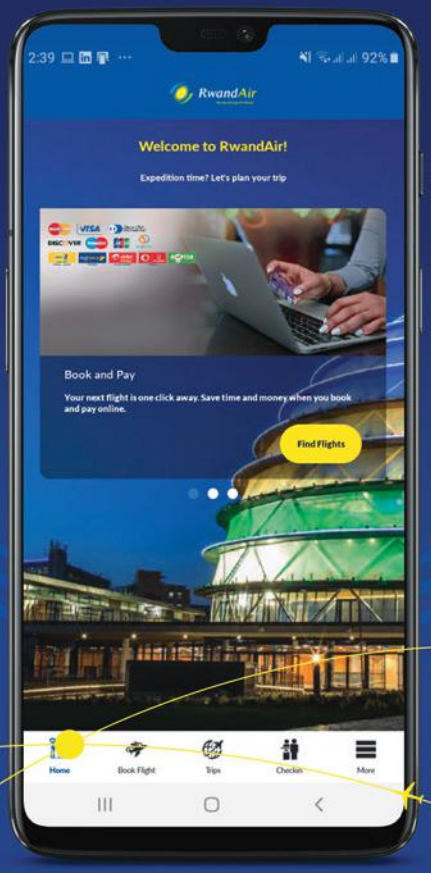
Cancel & Refund

Deals

My Trip

Multi-language support

Check-in



Download the App Now

ANDROID APP ON Google play

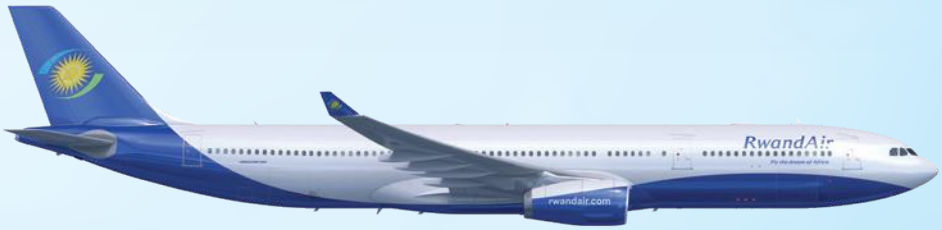
Download on the App Store

RwandAir

Fly the dream of Africa

rwandair.com

Our Next Generation Fleet



AIRBUS A330-300

AIRBUS A330-200

BOEING 737-800 NG

BOEING 737-700 NG

BOMBARDIER CRJ-900 NG

BOMBARDIER Q400 NG

RwandAir

Fly the dream of Africa

rwandair.com

Contact us

RwandAir
Fly the dream of Africa

Eastern Africa

Kigali Head Office
Kigali International Airport Main Building
(top floor), P.O. Box 7275, Kigali
Tel: (+250) 788 177 000
Email: info@rwandair.com

Kigali Head Office Sales
Ubumwe Grande Hotel (1st Floor), KN 3 Ave,
(next to MINECOFIN)
Tel: (+250) 788 177 000
Email: reservations@rwandair.com

Kamembe
Kamembe International Airport
Tel: (+250) 735 297 701 / (+250) 788 751 695
Email: sales.kamembe@rwandair.com

Bujumbura
14 Chaussee Prince Louis Rwagasore,
Jubilee Center
Tel: (+257) 222 51850 / (+257) 222 51849
Fax: (+257) 222 54266
Email: sales.bujumbura@rwandair.com

Kampala
Rumee House, Lumumba Avenue,
Plot 19, Kampala, Uganda
Tel: (+256) 414 344 851/2
Airport (Entebbe): (+256) 772 614 077
(+256) 414 322 268
Email: sales.kampala@rwandair.com

Nairobi
Town Office
International Life mezzanine 1,
Mama Ngina Street
Tel: (+254) 20 222 0918 / (+254) 718 402 599
(+254) 733 151 386 / (+254) 790 926 722
Email: sales.nairobi@rwandair.com

Dar es Salaam
Ali Hassan Mwinyi Rd
Viva Towers, 2nd Floor, Room 19
Tel: (+255) 22 2103435 / +255 782 039152
Email: sales.dar@rwandair.com

Kilimanjaro
Subzali Building, Goliondoi Road
P.O. BOX 2184 Arusha,Tanzania
Tel: (+255) 785 869 109/ (+255) 272 548 290
Email: sales.jro@rwandair.com

Western Africa

Cotonou
Cadjehoun Immeuble Val's Plaza
Tel: (+229) 95 202 623 / (+229) 62 274 177
Cell : (+229) 90 075 422
Email: sales.cotonou@rwandair.com

Accra
The Elizabeth Building, No 68A Senchi Road
Airport Residential Area
Tel: (+233) 302 797 486/ (+233) 540 101 543
Email: sales.accra@rwandair.com

Lagos
Waterfront Plaza, 270 Ozumba Mbadiwe Street,
Victorie Island
Tel: (+234) 01 2799018
(+234) 07010001530 / 31 / 32
Email: sales.lagos@rwandair.com

Abuja
Silverbird Galleria, Plot 1161, Memorial Drive,
Central Business District, F.C.T, Abuja
Tel: (+234) 09077778620 / (+234) 09077770712
Email: sales.abuja@rwandair.com

Central Africa

Douala
6 Rue Christian Tobie 1.077
Bonanjo - Douala
Tel: (+237) 651 464 603
(+237) 655 522 211 / (+237) 656 204 246
Email : sales.douala@rwandair.com

Brazzaville
Avenue Amilcar Cabral.
Centre ville Immeuble city center
Tel: (+242) 06 783 11 12
(+242) 05 687 06 88
Email: sales.brazzaville@rwandair.com

Kinshasa
Avenue du 30 Juin, numéro 22 Immeuble PAK2
en face de la poste Commune Gombe à Kinshasa
Tel: (+243) 971135280 / (+243) 826168467
Email: sales.kinshasa@rwandair.com

Libreville
En face de "Le Palet D'or", Ex Mocador ou en face
de la pharmacie "La Librevilloise", Centre Ville -
Libreville P.O. Box 2905,
Tel: (+241) 11 76 48 82 / (+241) 65 99 13 98
(+241) 65 99 13 99
Email: sales.libreville@rwandair.com

Goma
Galleries Naomie No 26, Boulevard
Kanyamuhanda, Goma
Tel: (+243) 858 206 811/ (+243) 855 895 354
Email: sales.goma@rwandair.com

Lubumbashi
57 Avenue Lomami, Makutano — Lubumbashi
Tel: (+243) 849 139 812 / (+243) 891 467 839
Email: sales.lubumbashi@rwandair.com

Bangui
Immeuble de la Poste, Rue Guerillot
Face Ministère des Eaux et Forêts
Tel: (+236) 72515159 / (+236) 75865959
Email: sales.bangui@rwandair.com

Southern Africa

Lusaka
Town Office
Unit No.A2, First Floor, East Park Mall Plot 5005
Corner Great East Thabo Mbeki Road
Tel: (+260) 968 34 5259
(+260) 950 131 061 / (+260) 211 254 308
Email : sales.lusaka@rwandair.com

Harare
44 King George Road, Avondale opposite First
Capital Bank
Tel: (+263) 8677401401 / (+263) 8677501501
Email: sales.harare@rwandair.com

Cape Town
Cape Town International Airport
Main Terminal Building, Departures Level Tel: (+27)
21 202 1193
Email: sales.capetown@rwandair.com

Johannesburg
Holiday House
156 Bram Fischer Drive Randburg, Johannesburg
Tel: (+27) 11 289 8050 / 8080
Email: sales.johannesburg@rwandair.com

Europe

London
Suite 3 Gatwick House, Peeks Brook Lane,
Horley, Surrey, RH6 9ST
Tel: (+44) (0) 1293 874 922
Fax: (+44) (0) 1293 874096
Email: sales.london@rwandair.com

Brussels
Avenue Louise 231, 1050 Brussels
Tel: (+32) 2 712 05 57
Email: sales.brussels@rwandair.com
rwandair.belux@aviareps.com

Middle East

Dubai
Office No. 29, Mezzanine floor Al Rais
Shopping Centre, Al Mankhool St, Burdubai
Tel: (+971) 43555013 / (+971) 561 886 615
Email: sales.dubai@rwandair.com

Doha
Ground Floor, Al Ijarah Building, D-ring road.
Building no. 86, Street No-250, Zone 42.
P.O. Box 9736, Doha - Qatar.
Tel: (+974) 44000 787
Email: rwandair@najmtravel.qa

Asia

Mumbai
B-410, Kanakia Wall Street,
Chakala, Andheri-Kurla Road, Andheri (East),
Mumbai - 400 093.
Tel: (+91) 22 4203 4203/
(+91) 22 4203 4204
Email: sales.mumbai@rwandair.com

Guangzhou
RM1513 Guangdong International Building,
No.339 Huanshi East Road, Yuexiu District,
Guangzhou, China
Tel: (+86) (20) 8370 1079
(+86) (20) 8370 1083
Email: china@rwandair.com.cn

Northern America

New York
AirlinePros, Inc. 420 Lexington Avenue, Suite 358
Graybar Building New York, NY 10170
Tel: (+1) 201 484 8036
Email: sales.newyork@rwandair.com

Follow us @FlyRwandAir

INZOZI
magazine

Are you reading this?
Get on board by advertising with Rwanda's flag carrier

- Advertise now! To stay ahead of the competition.
- Give RwandAir's passengers the chance to become your customers.
- Ensure your company's brand "stays front of mind".
- Targeted marketing to attract new customers.
- Showcase your products, services, accommodation or facilities.
- Reach a "captive audience" of passengers flying across RwandAir's extensive route network.
- Great value published quarterly, delivering three months' visibility
- On-board magazines are "the most effective form of print advertising".

Inzozi is the official in-flight magazine of national carrier RwandAir. The magazine is available on-board all flights and is published four times a year by Land & Marine Publications.

Give your business the exposure, promotion and visibility it deserves! To advertise contact Catherine O'Callaghan:

land& MARINE

WhatsApp +44 (0)7944 212063 catherineocallaghan@landmarine.com www.landmarine.com

OPPORTUNITY:

Help us launch in your Country or invest in our expansion.

Write to: partner@yego.sg

Powered by:

MTN

YEGO

Ride better, twagiye